

НАЦІОНАЛЬНА БІБЛІОТЕКА УКРАЇНИ
ІМЕНІ В. І. ВЕРНАДСЬКОГО
ФОНД ПРЕЗИДЕНТІВ УКРАЇНИ

УКРАЇНА У ВІДГУКАХ ЗАРУБІЖНОЇ ПРЕСИ

(Інформаційно-бібліографічний бюлетень)

Випуск 4
(квітень)

Київ 2013

УКРАЇНА У ВІДГУКАХ ЗАРУБІЖНОЇ ПРЕСИ
Інформаційно-бібліографічний бюлетень

Головний редактор

О. С. Онищенко, академік НАН України

Редакційна колегія

В. М. Удовик (заступник головного редактора),
А. В. Матвійчук, Л. М. Галаган

Реферативні та бібліографічні матеріали підготували

О. І. Макарова, А. В. Матвійчук, С. М. Польовик,
Т. І. Третяк, А. Г. Федорчук

Заснований у 2011 році
Виходить раз на місяць

Адреса редакції:
НБУВ, пр-т 40-річчя Жовтня, 3, Київ, 03039, Україна
Тел. (044) 525-54-70
E-mail: fpri@nbuv.org.ua

Передрук – тільки з дозволу редакції

ЗМІСТ

ПЕРЕДМОВА	4
ВЕРХОВНА РАДА	5
ПОЛІТИЧНА БОРОТЬБА	9
ПОЛІТИЧНІ АКЦІЇ	18
НАЦІОНАЛЬНА ПОЛІТИКА	22
МІЖНАРОДНА ПОЛІТИКА	23
ЄВРОПЕЙСЬКИЙ СОЮЗ	31
НАТО	34
УКРАЇНСЬКО-РОСІЙСЬКІ ВІДНОСИНИ	35
МІЖНАРОДНЕ ЕКОНОМІЧНЕ СПІВРОБІТНИЦТВО	45
МИТНА ПОЛІТИКА	50
ПРИКОРДОННИЙ РЕЖИМ	51
ФІНАНСОВА ПОЛІТИКА	52
ЕКОНОМІКА	53
СІЛЬСЬКЕ ГОСПОДАРСТВО	59
ПРОБЛЕМИ ГАЗОПОСТАЧАННЯ	60
ПРОБЛЕМИ ЧАЕС	67
НАЦІОНАЛЬНА БЕЗПЕКА	67
БОРОТЬБА З КОРУПЦІЄЮ ТА ЗЛОЧИННІСТЮ	70
РОБОТА ПРАВООХОРОННИХ ОРГАНІВ	70
ОХОРОНА ЗДОРОВ'Я	73
СУСПІЛЬСТВО	73
ЕКОЛОГІЧНІ ПРОБЛЕМИ	76
ІСТОРІЯ	77
КУЛЬТУРА ТА НАУКА	78
РЕЛІГІЯ	83
ЗАСОБИ МАСОВОЇ ІНФОРМАЦІЇ	84
СПОРТ	85
ТУРИЗМ	90
ІМІДЖ КРАЇНИ	91
НАДЗВИЧАЙНІ ПОДІЇ	92
ІНФОРМАЦІЯ	95
ПЕРЕЛІК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ	100

ПЕРЕДМОВА

Фонд Президентів України продовжує публікувати інформаційно-бібліографічний бюлетень „Україна у відгуках зарубіжної преси”, в якому подає оперативну інформацію про Україну, опубліковану на сторінках зарубіжних ЗМІ.

У наступному випуску серії подані матеріали ЗМІ країн світу, опубліковані у квітні 2013 р., в яких висвітлюються події та подається аналіз процесів, що відбуваються в Україні, зокрема, діяльність органів законодавчої, виконавчої та судової влади, місцевого самоврядування, актуальні питання міжнародного співробітництва та суспільно-політичного життя, економічний стан та правові відносини, події в соціальній сфері та проблеми науки і культури. Публікації зібрані з електронних ресурсів 77 зарубіжних періодичних видань країн СНД, Європи, Азії та Америки.

Інформація у бюлетені представлена за тематичними рубриками, а в межах рубрик – у зворотному хронологічному порядку. До всіх публікацій подано анотацію українською мовою. Бібліографічні записи подаються мовою оригіналу зі збереженням особливостей бібліографічного опису. Заголовки публікацій, окрім публікацій російською мовою, подані з перекладом українською мовою. У кінці бюлетеня представлено перелік використаних джерел з короткими відомостями про кожне видання.

З повнотекстовими версіями публікацій, представленими в електронних базах даних, усі бажаючі та зацікавлені можуть ознайомитися в читальному залі Фонду Президентів України у Національній бібліотеці України імені В.І. Вернадського.

Матеріали серії будуть корисними для науковців, політологів, соціологів, юристів та журналістів, які займаються вивченням та аналізом інституту президентства, питань функціонування різних гілок вищої влади, проблем внутрішньої та зовнішньої політики України, а також для співробітників відповідних державних служб у ході виконання ними безпосередніх функціональних повноважень, вирішення актуальних проблем та вдосконалення роботи державних структур і їхніх підрозділів.

ВЕРХОВНА РАДА

Українські депутати мають намір будувати нові лікарні за рахунок виробників пива. Для цього вже з червня будуть в три рази підняті „пивні” акцизи.

Дульман, Павел Украинское пиво подорожает на треть / П. Дульман // Российская газета. – М., 2013. – 23.04.

Верховна Рада України ухвалила закон „Про схвалення рішення Президента України про допуск підрозділів збройних сил інших держав на територію України у 2013 році для участі у багатонаціональних військових навчаннях”. Це рішення підтримали 342 народних депутата, повідомила прес-служба Парламенту.

Парламент Украины допустил иностранные ВС на территорию страны для участия в военных учениях // Жэньминь жибао. – Пекин, 2013. – 19.04.

Парламент України відправив у відставку голову Верховного суду Миколу Пилипчука. Про це інформує РІА Новини. За таке рішення проголосували 227 депутатів при необхідному мінімумі в 226 голосів.

Парламент Украины отправил в отставку главу Верховного суда // Российская газета. – М., 2013. – 18.04.

Український парламент схвалив законопроект, поданий президентом країни Віктором Януковичем, про допуск іноземних військових підрозділів на територію країни на 2013 рік. За ухвалення даного рішення проголосували 342 депутати при необхідних 224 голосах.

Пчельников, Леонид Рада одобрила закон о допуске иностранных военных на территорию страны / Л. Пчельников // Российская газета. – М., 2013. – 18.04.

Верховна Рада ввела кримінальну відповідальність за пропозицію неправомірної вигоди і за прийняття пропозиції такої вигоди. За ухвалення відповідного законопроекту проголосували 362 депутати при мінімально необхідних 226.

Рада убрала термин „взятка” из Уголовного кодекса // Комсомольская правда. – М., 2013. – 18.04.

Парламент України знову відмовився на вимогу опозиції призначити дату виборів мера Києва і депутатів Київської міськради. Для прийняття постанови необхідно 226 голосів, він набрав всього 200. Таким чином, в Києві майже рік немає мера, так як парламент досі не може визначити дату виборів.

Парламент України знову не змог назначить дату выборов мэра Киева // Коммерсантъ. – М., 2013. – 16.04. – № 66.

Представники партії влади і опозиції у Верховній Раді подолали кризу. Український парламент збирається працювати в нормальному режимі. Але пропрезидентські сили не відмовилися від ідеї провести референдум з метою переформатування політичної системи в країні. До порядку денного включені питання, на яких наполягала опозиція: про призначення дати виборів мера Києва і Київради, про скасування пенсійної реформи, про відставку кабінету міністрів. Також включено питання про декриміналізацію статей Кримінального кодексу, за якими незаконно засуджена Юлія Тимошенко.

Ивженко, Татьяна В Украине грядет война референдумов / Т. Ивженко // Независимая газета. – М., 2013. – 12.04.

Українські законодавці провели дві конкуруючі сесії парламенту після того як проурядові законодавці залишили залу офіційного парламенту і переїхали до сусідньої будівлі у відповідь на протести з боку опозиційних партій. Лідер опозиції Арсеній Яценюк назвав цей крок „державним переворотом”, фірмові виїзні сесії парламенту неконституційними і попередив, що опозиція готова до дострокових парламентських виборів.

Danilova, Maria Ukraine parliament session seized by ruling party = [Парламент України захоплений правлячою партією] / М. Danilova // Daily News and Analysis. – Mumbai, 2013. – 11.04.

Заступник глави фракції Партії регіонів Михайло Чечетов озвучив питання, які його політична сила хоче поставити перед країною на референдумі. Їх п'ять: розпуск парламенту, скорочення числа депутатів з 450 до 300, скасування депутатської недоторканності та запровадження мажоритарної системи обрання Ради. Прочитайте і запам'ятайте – саме так звучить ре-

цепт узурпації влади за версією Віктора Януковича.

Казарин, Павел Референдум для вассалов / П. Казарин // РОСБАЛТ. – С.Пб., 2013. – 11.04.

Парламент розділився на дві частини, кожна з яких проводила своє засідання. В Україні заговорили про системну кризу влади, яку можна подолати тільки радикальними заходами.

В Києве начался очередной „путч” // Советская Белоруссия. – Минск, 2013. – 05.04.

Парламентська криза в Україні, яка розпочалась практично з обрання нового складу Верховної Ради, набула нової форми. Опозиція і більшість проводять свої засідання в різних будівлях. Як довго це триватиме, поки сказати ніхто не може. Крім самих депутатів, відповідь на це питання в найближчі дні дасть вулиця і Генпрокуратура.

Куришко, Ольга Рада раскололась надвое / О. Куришко, О. Радчук // Коммерсантъ. – М., 2013. – 05.04. – № 59.

Українські законодавці провели дві конкуруючі сесії парламенту після того, як проурядові законодавці залишили офіційну залу парламенту і переїхали в сусідню будівлю, у відповідь на протест з боку опозиційних партій.

Turmoil in Ukraine = [Ситуація в Україні] // The Himalayan. – Kathmandu, 2013. – 04.04.

Українські законодавці провели дві сесії поза парламентом у відповідь на протести з боку опозиційних партій. Лідер опозиції Арсеній Яценюк назвав цей крок „державним переворотом”, виїзні сесії парламенту неконституційними і попередив, що опозиція готова до дострокових парламентських виборів.

Ukrainian pro-government lawmakers hold session outside parliament, defying opposition = [Український проурядових законодавці провели засідання поза парламентом, кидаючи виклик опозиції] // The Washington Post. – Washington, 2013. – 04.04.

Парламент України, пропрацювавши після виборів всього чотири місяці, опинився під загрозою розпуску. Причина проста – безперервна блокада парламентської трибуни з

боку опозиції. Неупереджена статистика свідчить: з 113 днів, що минули з першого засідання Верховної Ради, фактично вона працювала тільки десять днів. За цей час українські депутати встигли обрати собі керівництво і прийняти рівно 10 законів.

Дульман, Павел *Оппозиции пригрозили выборами / П. Дульман // Российская газета. – М., 2013. – 04.04.*

Український парламент розпався на дві частини. Більшість депутатів покинули будівлю Верховної Ради, де трибуну блокує опозиція, і перемістилися на Банкову вулицю, де розквартировані комітети. За таке рішення проголосували 244 депутати при необхідному мінімумі в 226. Лідер фракції „Батьківщина” Арсеній Яценюк назвав виїзне засідання політичних противників „путчем”.

Соколовская, Янина *Украина готовится к досрочному роспуску Верховной рады / Я. Соколовская // Известия. – М., 2013. – 04.04.*

Заступник керівника парламентської фракції УДАР Віталій Ковальчук заявив, що переговори про подальшу роботу Верховної Ради між керівниками фракцій поки не дали ніяких результатів і будуть продовжені. У той же час він зазначив, що опозиція продовжить блокувати роботу парламенту, однак дасть можливість провести парламентські слухання.

Украина: оппозиция продолжит блокировать работу Рады, однако даст возможность провести парламентские слушания // Независимая газета. – М., 2013. – 04.04.

У той час як депутати від правлячої в Україні Партії регіонів проводять засідання в будівлі на вулиці Банковій, де знаходяться парламентські комітети, депутати від опозиції почали альтернативні збори в сесійній залі Верховної Ради. Рішення про роботу поза стінами Ради було прийнято „регіоналами” і комуністами у зв’язку з тим, що опозиція продовжує блокувати трибуну законодавчого органу.

Украинская оппозиция проводит в Раде альтернативное заседание // Советская Белоруссия. – Минск, 2013. – 04.04.

ПОЛІТИЧНА БОРОТЬБА

Намір польського сейму визнати злочинними організаціями ОУН і УПА (політичне та бойове крило українських колабораціоністів у Другій світовій війні) викликало неабиякі пристрасі на Україні. Місцеві націоналісти вже обіцяють Варшаві „адекватну” відповідь. А в Харкові, навпаки, – пропонують заборонити в’їзд до Європи всім нинішнім послідовникам Бандери і Шухевича.

Дульман, Павел *Националистов поставят в „стоп-лист”?* / П. Дульман // *Российская газета*. – М., 2013. – 23.04.

Помилуваний президентом України Віктором Януковичем экс-глава МВС Юрій Луценко стверджує, що його соратниця – экс-прем’єр України Юлія Тимошенко може вийти на волю у Вербну неділю. Це свято в 2013 році відзначається 28 квітня.

Луценко: Тимошенко должна выйти на свободу 28 апреля // *КоммерсантЪ*. – М., 2013. – 19.04. – № 69.

Екс-прем’єр України Юлія Тимошенко може вийти на свободу у Вербну неділю, тобто 28 квітня. Про це повідомив колишній глава МВС Юрій Луценко, раніше помилуваний президентом країни вийшов на волю, передає РІА Новини. „У мене була телефонна розмова з Штефаном Фюле (Європейський комісар з питань розширення та європейської політики сусідства), він розповів, що Янукович повинен відпустити Юлію Тимошенко у Вербну неділю”, – написав Луценко у своєму „Твіттері”.

Тимошенко могут выпустить из тюрьмы в Вербное воскресенье 28 апреля // *Российская газета*. – М., 2013. – 19.04.

Колишній міністр внутрішніх справ Юрій Луценко бум помилувний президентом країни Віктором Януковичем. Після звільнення Луценко заявив, що він мріє про „європейську Україну” і буде намагатися домогтися цього.

Shamanska, Anna *Ukraine’s Yanukovich pardons opposition figures* / A. Shamanska // *The Prague Post*. – Prague, 2013. – 17.04.

У Страсбурзі в рамках конференції президентів Європарламенту буде обговорюватися доля Юлії Тимошенко. Закри-ту доповідь з цього питання зроблять співголови спеціальної місії спостерігачів Пет Кокс і Олександр Квасневський, які, як вважається, сприяли недавньому звільненню іншого опозиціонера – Юрія Луценка. З Тимошенко складається інша ситуація: у Києві вважають, що у європейців немає ні батога, ні пряника, за допомогою яких можна було б впливати на команду Віктора Януковича. І припускають, що на захист Тимошенко може зіграти російська сторона.

Ивженко, Татьяна *Одиночество Юлии Тимошенко / Т. Ивженко // Независимая газета. – М., 2013. – 17.04.*

Віктор Янукович любить робити красиві жести. Свої рішення він звіряє з церковним календарем, тим самим намагаючись надати їм символізму. Не змінив собі український президент і цього разу. Указ про помилування колишнього міністра внутрішніх справ Юрія Луценка з'явився в неділю, 7 квітня, коли православний світ відзначав Благовіщення. У цей день, як писав на початку минулого століття історик і журналіст Петро Іванов, „випускають з кліток на волю співочих пташок: чижів, снігурів, синиць, щоб вони благословляли Бога і просили в нього щастя тому, хто випустив їх з неволі”.

Калныш, Валерий *На свободу – с чем? / В. Калныш // Коммерсантъ. – М., 2013. – 15.04. – № 65.*

На минулому тижні головною подією на Україні стало несподіване помилування президентом Віктором Януковичем Юрія Луценка – колишнього міністра внутрішніх справ в уряді Юлії Тимошенко, який вважався особливо лояльним экс-прем'єру. Як впливає з офіційних документів і повідомлень української преси, ініціатива про помилування Луценка виходила від самої української влади, сам же Луценко про нього не просив. Через це дехто заявив, що звільнення Луценка пастка: неправомірне (без особистого клопотання засудженого) звільнення може бути оскаржене судом.

Внезапное милосердие Януковича // *Коммерсантъ. – М., 2013. – 14.04. – № 64.*

Юрій Луценко: „Бачили останній фільм Охлобистіна про Солов'я-розбійника. Так ось, нинішнє суспільство потребує такого Солов'я або, якщо хочете, Робін Гуда – людину, яка боролася за народ. На сьогодні це головний суспільний запит України. Сам писати книгу поки не буду. Занадто багато про всіх знаю. А напівправду видавати не хочу”.

Украинское общество нуждается в Робин Гуде // КоммерсантЪ. – М., 2013. – 14.04. – № 64.

Київський районний суд Харкова 12 квітня оголосив перерву в судовому засіданні у справі экс-прем'єра України Юлії Тимошенко щодо діяльності корпорації „Єдині енергетичні системи України” (ЄЕСУ) до 23 квітня цього року. Таким чином, суд в 16-й раз ухвалив вважати неможливим розгляд справи у відсутності підсудної, а також її захисника, дочки Євгенії Тимошенко.

В заседании суда по „делу ЕЭСУ” в отношении экс-премьера Украины Ю. Тимошенко в 16 раз объявлен перерыв // Жэньминь жибао. – Пекин, 2013. – 13.04.

Соратник Юлії Тимошенко Юрій Луценко вийшов на волю після того як Президент України помилував його, рухаючись з виконанням основних вимог на шляху Києва до інтеграції в Європейський Союз.

Danilova, Maria, Associated Press Ukraine president pardons Tymoshenko allies = [Президент України помилував союзника Тимошенко] / M. Danilova // Daily News and Analysis. – Mumbai, 2013. – 11.04.

Свого часу Маргарет Тетчер сприяла активізації жінок на політичній арені. Боротися за права співгромадян на рівні з чоловіками – цього прагнули її послідовниці, серед яких яскравий приклад – Юлія Тимошенко.

Thatcher inspired women leaders globally = [Тетчер надихнула жінок на активну діяльність] // Daily Nation. – Nairobi, 2013. – 11.04.

Президент України Віктор Янукович заявляє, що розглядати питання помилування Тимошенко неможливо, поки не завершаться судові розгляди по справах проти неї. Про це він заявив на брифінгу в Миколаєві. „Я неодноразово відповідав

на це питання (про можливість помилування Тимошенко), воно знаходиться в юридично-правовій площині. Поки не завершаться судові розгляди по справах Тимошенко, розглядати питання помилування неможливо”, – сказав Янукович.

Yanukovich no liberará a Timoshenko mientras sigan los procesos contra ella = [Янукович не звільнить Тимошенко, поки продовжуються розгляди справ проти неї] // El Universal. – Caracas, 2013. – 11.04.

Звільнення экс-глави МВС України, одного з лідерів опозиції Юрія Луценка, а також экс-міністра екології Георгія Філіпчука поліпшило ставлення Заходу до української влади, але офіційні представники США і Євросоюзу заявили про необхідність звільнення і Юлії Тимошенко. У Києві до цього не готові.

Ивженко, Татьяна Киеву выборы мешают / Т. Ивженко // Независимая газета. – М., 2013. – 10.04.

Президент України Віктор Янукович підписав Указ про помилування шести засуджених, у тому числі колишнього Міністра внутрішніх справ України та соратника засудженого прем'єр-міністра Юлії Тимошенко Юрія Луценка.

Ukraine leader pardons Tymoshenko ally under EU pressure = [Український лідер помилував союзника Тимошенко під тиском ЄС] // The West Australian. – Perth, 2013. – 08.04.

Союзники колишнього прем'єр-міністра Юлії Тимошенко вийшли на свободу з в'язниці, після того як Президент України Віктор Янукович помилував їх, рахуючись з виконанням основних вимог на шляху Києва до інтеграції з Європейським Союзом.

Ukraine president pardons two allies of Tymoshenko = [Президент України помилував двох союзників Тимошенко] // The China Post. – Taipei, 2013. – 08.04.

Колішній глава МВС України і один з лідерів „помаранчевої революції” 2004 року Юрій Луценко відпущений на волю указом Віктора Януковича. Інформація про помилування шістьох ув'язнених, включаючи Луценка і экс-міністра охорони навколишнього середовища Георгія Філіпчука, з'явилася на сайті Президента України.

Виктор Янукович помиловал одного из двух главных политзаключенных // Зеркало. – Баку, 2013. – 08.04.

Юрій Луценко вийшов на волю. Екс-глава МВС, який заробив інвалідність голодуванням у в'язниці, покинув її стіни. Але в цьому, на думку автора, немає ні найменшої заслуги української опозиції, яка мляво наполягала на його звільненні. У цьому немає заслуги і українських громадян, нелюбов яких до влади не здатна переродитися в масові протестні мітинги. Юрій Луценко опинився на волі завдяки наполегливості європейських політиків і жадібності українських.

Казарин, Павел Луценко – что дальше? / П. Казарин // РОСБАЛТ. – С.Пб., 2013. – 08.04.

Серед вимог, які необхідно виконати для підписання нового договору України з ЄС, є так звана проблема виборчого правосуддя. В народі її називають „рішенням проблеми Тимошенко і Луценко”. Але проблема Тимошенко навряд чи буде вирішена.

Помилование Юрия Луценко стало разменной картой в переговорах Украины и ЕС // Коммерсантъ. – М., 2013. – 08.04. – № 60.

Президент України Віктор Янукович помилував екс-міністра внутрішніх справ України Юрія Луценка, повідомила прес-служба глави держави. Уповноважений Верховної Ради з прав людини Валерія Лутковська раніше звернулася до В. Януковича з проханням про помилування Ю. Луценка у зв'язку з погіршенням стану його здоров'я за час відбування покарання.

Президент Украины помиловал экс-министра МВД Ю. Луценко // Жэньминь жибао. – Пекин, 2013. – 08.04.

Звільнення з в'язниці українського опозиціонера, екс-голови МВС Юрія Луценка, помилуваного президентом Віктором Януковичем, може розколоти опозицію зсередини. Як вважають політологи, Луценко не змиритися з лідерством в опозиції екс-спікера Верховної Ради Арсенія Яценюка. Ця ситуація особливо критична зараз, коли по країні йде протестна акція „Вставай, Україно!”.

Соколовская, Янина Яценюк: „Освобождение Луценко – по-

беда наших западных партнеров” / Я. Соколовская // Известия. – М., 2013. – 08.04.

Президент України Віктор Янукович помилував ряд представників колишнього українського керівництва, серед яких помітна фігура – экс-глава МВД і один з найближчих соратників лідера опозиції Юлії Тимошенко Юрій Луценко. Звільнення політика, який став знаковою фігурою „помаранчевої революції”, українська опозиція расцінила як свою першу моральну перемогу над президентом, вимагаючи звільнення „всіх політичних в’язнів”, включаючи Юлію Тимошенко.

Тамилин, Сергей „Полевой командир” Майдана вышел на свободу / С. Тамилин // Коммерсантъ. – М., 2013. – 08.04. – № 60.

Президент України Віктор Янукович підписав указ про помилування шести засуджених, у тому числі колишнього глави МВС Юрія Луценка і экс-міністра охорони навколишнього середовища Георгія Філіпчука. Про це повідомляється на офіційному сайті Януковича.

Этот добрый Янукович // Вести сегодня. – Рига, 2013. – 08.04.

Президент Віктор Янукович підписав указ про помилування союзника Юлії Тимошенко экс-міністра внутрішніх справ Юрія Луценка. Янукович помилував шість засуджених, зокрема, Луценка та экс-міністра охорони навколишнього природного середовища Георгія Філіпчука. Відповідні пропозиції главі держави внесла Комісія при президентові у питаннях помилування.

Aliado de Timoshenko recibe indulto y sale de la cárcel en Ucrania = [Союзника Тимошенко помилюють і випускають із в’язниці в Україні] // El Universal. – Caracas, 2013. – 07.04.

Президент України Віктор Янукович підписав указ про помилування шести засуджених, у тому числі колишнього міністра внутрішніх справ Юрія Луценка та колишнього міністра охорони навколишнього природного середовища Георгія Філіпчука. В указі про помилування зазначений ряд факторів, які сприяли вирішенню, зокрема, поведінка у в’язниці.

Kramer, Andrew E. Ukraine President Frees a Rival’s Allies, but

Leaves Her in Prison = [Президент України звільняє союзників свого суперника, але саму її залишає у в'язниці] / A. E. Kramer // International Herald Tribune. – New York, 2013. – 07.04.

Президент України Віктор Янукович підписав указ про помилування лідера опозиції Юрія Луценка в зв'язку зі станом здоров'я підсудного.

Respite for Ukraine leader = [Перепочинок для лідерів України] // The Himalayan. – Kathmandu, 2013. – 07.04.

Президент України Віктор Янукович підписав Указ про помилування шести засуджених, у тому числі колишнього Міністра внутрішніх справ України Юрія Луценка та колишнього Міністра охорони навколишнього природного середовища України Георгія Філіпчука.

Виктор Янукович помиловал Юрия Луценко // Комсомольская правда. – М., 2013. – 07.04.

Комісія при Президентові України з питань помилування звернулася до глави держави з проханням помилувати колишніх міністрів уряду Юлії Тимошенко: Юрія Луценка і Григорія Філіпчука. Віктор Янукович несподівано для багатьох в Україні помилував обох. У партії „Батьківщина”, яка домагалася звільнення Луценка, тепер чекають наступного кроку Президента – помилування Юлії Тимошенко.

Гамова, Светлана Неделя в странах СНГ: В Украине начали выпускать политзаключенных / С. Гамова // Независимая газета. – М., 2013. – 07.04.

Президент України Віктор Янукович помилував экс-міністра внутрішніх справ Юрія Луценка. Як повідомили в пенітенціарній службі України, Луценко вже покинув колонію під Черніговом, де відбував чотирирічний термін ув'язнення.

Дульман, Павел Янукович помиловал Луценко / П. Дульман // Российская газета. – М., 2013. – 07.04.

Журналістів, а також операторів і фотокореспондентів не пустили на територію блоку Харківської ЦКЛ № 5, де перебуває экс-прем'єр міністр України Юлія Тимошенко. Народний

депутат від партії „Батьківщина” Арсен Аваков повідомив начальника варти, що приїхала преса, яка відгукнулася на відкритий лист екс-прем'єра Тимошенко з проханням бути присутніми при складанні співробітниками Пенітенціарної служби України акта про її нібито відмову їхати до суду.

Журналистов не пустили к Тимошенко в больницу // День за днем. – Таллинн, 2013. – 07.04.

Президент України Віктор Янукович помилував ряд засуджених, серед яких колишній міністр внутрішніх справ Юрій Луценко та екс-міністр охорони навколишнього природного середовища Георгій Філіпчук. Відповідний указ підписано 7 квітня і розміщений на сайті глави держави.

Президент Украины подписал указ о помиловании Луценко и Филипчука // Независимая газета. – М., 2013. – 07.04.

Президент України Віктор Янукович підписав указ про помилування шести засуджених, у тому числі колишнього глави МВС Юрія Луценка і екс-міністра охорони навколишнього середовища Георгія Філіпчука. Про це повідомляється на офіційному сайті Януковича.

Янукович помиловал двоих министров из правительства Тимошенко // День за днем. – Таллинн, 2013. – 07.04.

Амністований за станом здоров'я лідер української опозиції, екс-міністр внутрішніх справ Юрій Луценко не зміг покинути відразу після звільнення колонію, розташовану в місті Мена Чернігівської області, оскільки після снігопадів дороги на Україні в жахливому стані. Тим часом адвокат опозиціонера Ігор Фомін вважає, що вирокі йому не скасовані, це може зробити тільки суд.

Соколовская, Янина Снег и плохие дороги помешали Юрию Луценко покинуть колонию / Я. Соколовская // Известия. – М., 2013. – 05.04.

Екс-міністр навколишнього природного середовища Георгій Філіпчук просить Президента України Віктора Януковича про помилування. Відповідне звернення оприлюднено на офіційному сайті глави держави.

Екс-министр Георгій Филипчук попросил Президента України о помиловани // *КоммерсантЪ*. – М., 2013. – 05.04. – № 59.

Глава дипломатії Євросоюзу Кетрін Ештон і єврокомісар з розширення та європейської політики сусідства Штефан Фюле висловили жаль у зв'язку з відхиленням касації экс-глави МВС України Юрія Луценка, і вказали Києву на стурбованість ЄС щодо виборчого правосуддя.

ЕС указал Киеву на проблему избирательного правосудия // *КоммерсантЪ*. – М., 2013. – 04.04. – № 58.

Оглядач Frankfurter Allgemeine Конрад Шуллер, розповідаючи про багатотисячний мітинг у Києві, учасники якого вимагали проведення виборів мера міста, – вважає, що знайшлася людина, яка могла б очолити опозиційний рух. Мова йде про лідера нової партії „УДАР” і чемпіона світу з боксу Віталія Кличка. Автор вважає, що Кличко вже є лідером української опозиції, хоча поки і невизнаним.

Кличко преуспевает и на политическом ринге // *Зеркало*. – Баку, 2013. – 04.04.

Опозиція, яка давно вимагала проведення виборів мера Києва, тепер посилила діяльність у цьому напрямку. Проведення виборів у Києві найближчим часом фактично означає поразку кандидата влади. Природно, що Партія регіонів і адміністрація президента всіляко намагаються відтягнути вибори в столиці.

Райхель, Юрий Борьба за Киев / Ю. Райхель // *Зеркало*. – Баку, 2013. – 04.04.

У Києві почалася боротьба за дату виборів мера і міськради. Перемога в столиці вважається трампліном до успіху на президентських виборах, які в Україні заплановані на березень 2015 року. Готуючись взяти Київ, опозиція провела перші політичні масові акції протесту.

Ивженко, Татьяна Украинская оппозиция готовится взять Киев / Т. Ивженко // *Независимая газета*. – М., 2013. – 03.04.

Кореспондент української газети „Слов'янські новини” Валентин Халецький звільнений з СІЗО в Москві, де пе-

ребував з кінця 2012 року. Він має намір отримати статус біженця з політичних переконань, повідомляє в середу українське агентство УНІАН з посиланням на адвоката Халецького Василя Аксьонова.

Украинский журналист освобожден из СИЗО в Москве и оформляет статус беженца // Коммерсантъ. – М., 2013. – 03.04. – № 57.

Вищий спеціалізований суд України у цивільних і кримінальних справах відхилив скаргу экс-голови МВС Юрія Луценка на вирок. Таким чином, колишній міністр залишиться в колонії до кінця 2014 року. Цей суд є останньою інстанцією на Україні, його рішення оскарженню не підлягають.

Юрия Луценко оставили в тюрьме до конца 2014 года // Российская газета. – М., 2013. – 03.04.

ПОЛІТИЧНІ АКЦІЇ

Троє активісток із руху FEMEN організували акцію протесту проти президента Росії на промисловому ярмарку в Ганновері. Владімір Путін не відреагував одразу на виступ дівчат, які називали його диктатором, проте прес-секретар президента назвав акцію хуліганством. Канцлер Німеччини Ангела Меркель вважає, що такі прояви протесту прийнятні у демократичному суспільстві.

Ukraine: „Toplevel Jihad” stirs ire of many around globe = [Україна: „Джихад Топлес” викликав гнів багатьох навколо земної кулі] / A. Shamanska // The Prague Post. – Prague, 2013. – 17.04.

Українська група Femen провела акцію за права жінок під час візиту Володимира Путіна до Німеччини.

Theile, Merlind Flasher Mob: Putin Prank only the Beginning for Germany = [Флеш Моб: Жарту Путіна тільки початок для Німеччини] / M. Theile // Spiegel. – Hamburg, 2013. – 15.04.

Міністерство закордонних справ Франції підтвердило інформацію про кримінальну справу відносно активісток руху Femen, які в лютому провели акцію в Соборі Паризької Богоматері після зречення від престолу Папи Римського Бенедикта.

На активисток Femen заведут уголовное дело // Коммерсантъ. – М., 2013. – 15.04. – № 65.

Туніська активістка руху Femen, яку місцевий ісламський лідер закликав до забивання камінням на смерть за напівголі фотографії в Мережі, знову опинилася на волі, дізналася La Repubblica. Аміна знає про акції, влаштовані Femen на її підтримку; вони отримали назву „топлес-джихад”. За її словами, вона вже встигла зв’язатися з однією з головних „феменисток” в Україні Інною Шевченко і подякувати за це.

Тунисская сторонница Femen сбежала из плена родственников и рассказала о своих заключениях // День за днем. – Таллинн, 2013. – 15.04.

Активісток об’єднання Femen хочуть притягнути до відповідальності за спалення у Франції салафітського прапора. Французька поліція завела кримінальну справу за статтею „Про порушення правил проведення демонстрацій”, повідомляє сайт Femen. Досі українські феміністки в основному засуджувалися лише до незначних грошових виплат за деякі топлес-акції. Найчастіше ж дівчат просто затримували і або випроводжували з території об’єкта атаки, або доставляли в поліцію і після бесіди відпускали на свободу без будь-якого покарання.

На Femen завели второе дело – теперь и во Франции // День за днем. – Таллинн, 2013. – 12.04.

У Харкові починається марш опозиційних сил у рамках акції „Вставай, Україно!”. Напередодні Харківський окружний адміністративний суд задовольнив позов міськради про заборону ходи. Однак лідери „Батьківщини” заявили, що все одно його проведуть.

Соколовская, Янина Лидеров украинской оппозиции не пустили к Тимошенко / Я. Соколовская // Известия. – М., 2013. – 12.04.

Посольство США в Таджикистані попередило американців про заходи безпеки. У тексті на сайті посольства йдеться про акції протесту перед посольством США в Душанбе проти звільнення экс-прем’єр-міністра Таджикиста-

ну Абдумаліка Абдуллоджонова з-під варти в Україні. Посольство рекомендує громадянам США уникати місць великого скупчення людей. Бо навіть мирні демонстрації або заходи можуть перетворитися на конфронтацію і, можливо, переростуть в насильство.

Посольство США в Таджикистані предупредило американців о мерах безпеки // Вечерний Бишкек. – Бишкек, 2013. – 11.04.

Оголитися перед президентом Росії безкарно у участницях Femen не вийшло: їх можуть посадити на три роки за публічне ображення іноземного політика. Німецька влада завела на учасниць кримінальну справу. Однак юристи впевнені, що якщо Україна вступиться за своїх громадян, вони можуть відбутися штрафом.

„По українському законодавству, як и у нас, нет ареста за деяние Femen” // Коммерсантъ. – М., 2013. – 09.04. – № 61.

Українська опозиція спробувала підняти киян на повстання. Ставка робилася на протестні настрої мешканців столиці та їх зацікавленість у якнайшвидшому проведенні виборів мера та Київради. Акція не перетворилася на силу, здатну вплинути на владу, хоча і зібрала 20 тис. чоловік. Директор консалтингової компанії Berta Communications Тарас Березовець зазначив, що кияни, дивлячись на трьох лідерів парламентських партій – Віталія Кличка, Олега Тягнибока та Арсенія Яценюка, сумніваються, чи вдасться настільки різним політикам об'єднати й висунути кандидата, який влаштує мешканців міста.

Ивженко, Татьяна Украинская оппозиция перенесла восстание на май / Т. Ивженко // Независимая газета. – М., 2013. – 08.04.

Під час огляду стендів з автомобілями на щорічному Ганноверському промисловому ярмарку – найбільшій світовій виставці індустріальних інновацій, президента Росії спробували атакувати представниці феміністичного руху. Президент вважає, що напівголі феміністки додали популярності ярмарку, але порадив дівчатам роздягатися на нудистському пляжі.

Юнашев, Александр Владимиру Путину понравилась акция Femen / А. Юнашев // Известия. – М., 2013. – 08.04.

Учасники опозиційного мітингу „Вставай, Україно” в Києві закликали місцеві ради не виконувати закони, прийняті на „виїзному” засіданні Верховної Ради. За оцінками спостерігачів, у мітингу опозиції в Києві брали участь від 5 до 6 тис. осіб. Разом з тим у партії „Батьківщина” заявили, що на мітинг у столичному парку ім. Тараса Шевченка зібралися близько 20 тис. осіб.

В Києве завершился митинг оппозиции // Независимая газета. – М., 2013. – 07.04.

Лідер „Батьківщини” Арсеній Яценюк заявив, що закликав депутатів місцевих рад від опозиції прибути в неділю, 7 квітня, в українську столицю. У парку Шевченка призначений мітинг „Вставай, Україно!”. Демонстранти, за його словами, повинні зупинити „путч” – спробу парламентської більшості працювати і приймати рішення автономно. Днем раніше 244 депутати, що представляють більшість парламенту, залишили будівлю Верховної Ради, де трибуну блокує опозиція, і перемістилися у приміщення – на Банковій вулиці, де розквартировані парламентські комітети.

Соколовская, Янина В Киев съезжаются оппозиционные депутаты со всей Украины / Я. Соколовская // Известия. – М., 2013. – 05.04.

Київські правоохоронці затримали місцевих учасниць руху Femen за чергову „голу” акцію. На цей раз, як передає „Інтерфакс”, міліція затримала активісток при спробі провратися в мечеть в Києві.

Участницы Femen задержаны в Киеве за голую акцию у мечети // Российская газета. – М., 2013. – 04.04.

Близько 5000 чоловік на чолі з відомим боксером Віталієм Кличко прийшли на акцію протесту, яка проводилася з вимогою відставки нинішнього голови Київської міської державної адміністрації, а також проведення виборів мера Києва та депутатів міськради.

Vitali Klitschko leads mass Ukraine opposition protest = [Кличко очолив опозиційний протест] // The Telegraph. – London, 2013. – 02.04.

Близько тисячі учасників акції „Молодь України – за європейське майбутнє” зібралися біля будівлі Верховної Ради з боку Маріїнського парку в Києві.

В Києве проходить акція за інтеграцію України в ЄС // КоммерсантЪ. – М., 2013. – 02.04. – № 56.

НАЦІОНАЛЬНА ПОЛІТИКА

В Україні формується новий громадський рух – „Російськомовні українські націоналісти” (РУН). Рух, що з’явився у вигляді груп у соціальних мережах, готується до офіційної реєстрації. Подібні центри створені або формуються в Харкові, Донецьку і Донецькій області, в Луганську і містах області, у Запоріжжі, Києві, Дніпропетровську, Одесі, Миколаєві. Лідер руху категорично спростовує будь-яку політичну основу цієї діяльності.

Ивженко, Татьяна Новые украинские националисты – русские / Т. Ивженко // Независимая газета. – М., 2013. – 19.04.

Правила гри змінилися. Якщо раніше між собою боролися світові держави, то тепер з ними успішно конкурують меншини – за умови їх потрапляння в глобальний мейнстрім. І це добре помітно по Криму. З одного боку, сьогодні це варварська і нікому не потрібна околиця Середземномор’я. А з іншого, Крим завжди на виду у Євросоюзу, бо в ньому проживає маленький народ, „пригноблений великими слов’янськими державами” – кримські татари, іронізує автор.

Коровин, Игорь Что можно татарам и нельзя русским / И. Коровин // РОСБАЛТ. – С.Пб., 2013. – 16.04.

Якщо в країнах Євросоюзу цигани частково отримали права звичайних громадян ЄС, то на території колишнього СРСР вони так і залишилися паріями. У Міжнародний день ромів Президент України Віктор Янукович затвердив стратегію захисту та інтеграції ромської національної меншини на Україні в період до 2020 року. Відповідно до президентської стратегії уряду країни було доручено у шестимісячний строк розробити план конкретних заходів.

Табар уходить в Киев // Советская Белоруссия. – Минск, 2013. – 13.04.

Спікер турецького парламенту Джеміль Чічек в рамках візиту в Україну побував у Криму, де зустрівся з керівниками автономії, а також меджлису кримсько-татарського народу. Спікер говорив про необхідність повного відновлення прав кримських татар, а також про скасування постанови кримського парламенту 2005 року про визнання геноциду вірмен. Ініціатор прийняття постанови кримського парламенту про геноцид вірмен депутат Сергій Шувайников повідомив, що вважає вимоги турецьких властей необґрунтованими.

Анкара призиває Крим отменить решение о признании геноцида // Новое время. – Ереван, 2013. – 11.04.

Представники татарських діаспор України, Туреччини, Казахстану та Росії висунули лідера націоналістичного Всетатарського громадського центру (ВТОЦ) Набережних Човнів Рафіса Кашапова на здобуття Нобелівської премії миру. На думку авторів ініціативи – голови асоціації „Татарські вчителі” Фаріта Рахімова і члена Ради національних товариств України Асхата Кашапова (обидва з Києва), – лідер татарських націонал-сепаратистів є „символом демократії в Татарстані”.

Постнов, Глеб Лидера татарских националистов выдвинули на Нобелевскую премию / Г. Постнов // Независимая газета. – М., 2013. – 09.04.

МІЖНАРОДНА ПОЛІТИКА

Президент України Віктор Янукович провів зустріч з виконуючим обов'язки Президента Парламентської асамблеї Організації з безпеки і співробітництва в Європі (ОБСЄ) Вольфгангом Гроссруком. В. Янукович зазначив, що Україна, яка зараз головує в ОБСЄ, зацікавлена у взаємодії з Парламентською асамблеєю ОБСЄ з усіх актуальних питань порядку денного. „Головування України в ОБСЄ ми розглядаємо як реальну можливість внести свій внесок у зміцнення безпеки і стабільності в регіоні”. В. Янукович зазначив, що Україна налаштована на конструктивну співпрацю з країнами-учасницями ОБСЄ.

Встреча В. Януковича с и.о. президента Парламентской ассамблеи ОБСЕ // Жэньминь жибао. – Пекин, 2013. – 24.04.

Нижня палата польського парламенту планує розглянути проект постанови про визнання злочинними Організації українських націоналістів (ОУН) під проводом Степана Бандери та Української повстанської армії (УПА). Якщо документ буде прийнятий в Сеймі Польщі, українські націоналісти у Верховній Раді можуть внести на розгляд дзеркальну постанову – про злочинну діяльність польських воєнізованих організацій на території України. Протилежне трактування подій 70-80-річної давнини може ускладнити сучасні міждержавні відносини, що, у свою чергу, негативно позначиться на процесі євроінтеграції України.

Ивженко, Татьяна Варшава может объявить Степана Бандеру преступником / Т. Ивженко // Независимая газета. – М., 2013. – 23.04.

На прес-конференції уряду прем'єр-міністр Андрус Ансіп, кажучи про зустрічі в Україні, сказав, що у нього немає причин відмовлятися від сказаних ним слів. Як вважає Ансіп, вираз „питання однієї дами” не є неприйнятним або сексуально забарвленим. „Цьому вислову передувала фраза про те, що виборче і політично мотивоване судочинство неприйнятно. У такому випадку вираз звучить зовсім в іншому контексті”, – сказав Андрус Ансіп.

Ансіп: нет причин что-либо сглаживать // День за днем. – Таллинн, 2013. – 19.04.

Європарламентарій від Естонії Крістіяна Оюланд прокоментувала скандальну заяву прем'єр-міністра Андруса Ансіпа в Україні „про одну даму”. „Мені невідомо, що прем'єр-міністр там точно сказав під час візиту, але якщо те, що передають українські ЗМІ правда, то подібна заява не робить йому честі”, – сказала Оюланд.

Оюланд: заявление на Украине „об одной даме” не делает Ансипу чести // День за днем. – Таллинн, 2013. – 19.04.

Андрус Ансіп, прем'єр-міністр Естонії підтвердив, що будучи в Україні дійсно сказав, що розвитку відносин ЄС і України не повинна заважати „одна дама” (екс-прем'єр України Юлія Тимошенко). Про це він сказав на прес-конференції уря-

ду. Він уточнив, проте, що фраза була вирвана з контексту.

Ансип не отримав від своєї фрази про „одну даму” // Деловые ведомости. – Таллінн, 2013. – 18.04.

Прем'єр-міністр Естонії Андрус Ансіп підтвердив, що фраза про „одну даму”, яку він висловив під час свого візиту на Україну, дійсно належить йому. При цьому, додав глава кабінету міністрів, фраза була вирвана з контексту. У цілому, сказав Андрус Ансіп, „леді” не є принизливим чи сексистським виразом.

Ансип не отримав від своїх слів про „одну даму” // День за днем. – Таллінн, 2013. – 18.04.

На вимогу соціал-демократів прем'єр-міністр Андрус Ансіп повинен буде пояснити в Рійгікогу, чи означає зроблена ним у Києві заява про „одну даму” зміну в курсі зовнішньої політики Естонії та відхід від колишньої зовнішньої політики, заснованої на цінностях.

Бреллер, Ирина Означає ли заявлення Ансипа об „одной даме”, что внешняя политика Эстонии меняет курс? / И. Бреллер // Деловые ведомости. – Таллінн, 2013. – 18.04.

Глава місії ОБСЄ в Кишиневі Дженніфер Браш зробила сенсаційну за відвертості заяву: Молдові не світить навіть статус кандидата у члени ЄС без Придністров'я. Наївні припущення, ніби відхід Молдови в бік Євросоюзу або входження її до складу Румунії призведе до визнання незалежності Придністров'я або перетворенню республіки в анклав Росії „типу Калінінграда”, або навіть до прийому ПМР до складу України, розсипалися на порошок. Ділити сфери впливу з Росією на Дністрі Захід не має наміру. Румунія домовлятися з Україною про врахування інтересів один одного теж не буде.

Сафонов, Андрей Я пришла не дать вам волю / А. Сафонов // РОСБАЛТ. – С.Пб., 2013. – 18.04.

Бізнесмен В'ячеслав Леєдо стане почесним консулом України в Естонії. Під його юрисдикцію перейдуть Пярнуський, Ляенеський, Вільяндиський і Саареський повіти, повідомило посольство України. Його інавгурація пройде

в Курессаареському замку. У церемонії, серед інших, візьмуть участь посол України в Естонії Віктор Крижанівський, представники МЗС Естонії та місцевої української громади.

Бизнесмен Вячеслав Лездо станет почетным консулом Украины в нескольких уездах Эстонии // Деловые ведомости. – Таллинн, 2013. – 17.04.

Відбулася телефонна розмова Президента Білорусі Олександра Лукашенка з Президентом України Віктором Януковичем. Глави держав відзначили успішний розвиток торговельно-економічних відносин між двома країнами, також обговорили певні проблеми, які є в двосторонніх відносинах. Досягнуто принципової домовленості про проведення зустрічі на вищому рівні, в ході якої будуть розглянуті дані питання.

Минск – Киев: успешное сотрудничество // Народная газета. – Минск, 2013. – 16.04.

Глави Білорусі та України зустрінуться у травні й обговорять проблемні питання двосторонніх відносин. Про це Президент Білорусі Олександр Лукашенко та його український колега домовилися під час телефонної розмови, повідомила прес-служба глави білоруської держави. Глави держав також відзначили успішний розвиток торгівельно-економічних відносин.

Президенты Беларуси и Украины обсудят проблемные вопросы в мае // Жэньминь жибао. – Пекин, 2013. – 16.04.

Альтернативи інтеграції країн пострадянського простору не існує. Враховуючи реальну економічну та соціально-політичну ситуацію, можливість розширення Митного союзу обмежена в осяжній перспективі лише формулою „3 + 3”: країни – засновники МС: Росія, Білорусія і Казахстан; та учасники процесу вступу до МС: Киргизія, Таджикистан, Україна. Зрозуміло, що друга цифра є змінною.

Князев, Александр Подводные камни Таможенного союза / А. Князев // Независимая газета. – М., 2013. – 15.04.

Голова Комісії Рійгікогу з закордонних справ Марко Мікельсон (IPL) вважає, що заява прем'єр-міністра Естонії Ан-

друса Ансіпа у ході візиту в Україну про „одну даму” є необхідною і не сприяє демократичній євроінтеграції України.

Михкельсон: *заявление Ансіпа об „одной девочке” было необдуманным // День за днем. – Таллинн, 2013. – 15.04.*

У ході візиту в Україну прем’єр-міністр Естонії Андрус Ансіп заявив, що розвитку відносин України та ЄС не повинна заважати „яксь дама” (Тимошенко). Такого роду політична риторика, на думку радника Естонського інституту прав людини Сільвера Мейкар, є сексистською і неввічливою.

Мейкар: *Ансіп вел себя на Украине неподобающе, Тимошенко – женщина // День за днем. – Таллинн, 2013. – 13.04.*

Європейська інтеграція створює нові можливості для модернізації та розвитку України, сказав глава держави Віктор Янукович під час зустрічі з прем’єр-міністром Естонії Андрусом Ансіпом. Президент України подякував Ансіпу за його позицію в питанні підтримки євроінтеграції України.

Янукович *поблагодарил Ансіпа за поддержку евроинтеграции Украины // День за днем. – Таллинн, 2013. – 12.04.*

Візит естонського прем’єра Андруса Ансіпа до Києва не обійшовся без скандалу – ряд бізнесменів зажадали виключити великого інвестора і спонсора Партії реформ Хілларі Тедера з делегації. У Києві Андрус Ансіп проведе 2 дні. Він зустрівся зі своїм колегою, прем’єр-міністром України Миколою Азаровим, а потім з Президентом України Віктором Януковичем.

Візит Ансіпа на Україну не обошелся без скандала // День за днем. – Таллинн, 2013. – 11.04.

В Одесі має відбутися черговий раунд переговорів з придністровського врегулювання у форматі „5 +2” (Молдова, Придністров’я – сторони, Росія, Україна, ОБСЄ – посередники, ЄС і США – спостерігачі). Україна, головуюча зараз в ОБСЄ, покладає на одеську зустріч великі надії. Леонід Кожара, діючий голова ОБСЄ, міністр закордонних справ України, обіцяв, що Київ не тільки активізує переговори, але і підведе їх до фіналу.

Кишинев *выстраивает границу ЕС по Днестру // Независимая газета. – М., 2013. – 11.04.*

У МЗС України заявили, що з початку військових дій у Лівії Україна не постачала ніякої зброї в цю країну. В.о. директора департаменту інформаційної політики МЗС України Євген Перебийніс повідомив агентству Інтерфакс-Україна, що відомство офіційно прокоментує звіт експертів ООН, в якому, за інформацією ЗМІ, мова йде про постачання Україною зброї до Лівії, тільки після вивчення цього звіту.

Украина не поставляла оружие в Ливию с начала военного конфликта в этой стране – МИД // Жэньминь жибао. – Пекин, 2013. – 11.04.

Напередодні наміченого офіційного візиту до Києва прем'єр-міністр Естонії Андрус Ансіп розповів, що відносини між нашими країнами завжди були хорошими, проте, виступаючи в прямому ефірі „Радіо 4”, глава уряду ЕР нагадав, що між ЄС і Україною відносини зараз не найкращі. Однією з причин цьому стало тюремне ув'язнення экс-глави уряду України Юлії Тимошенко.

Ансип: из-за Тимошенко отношения между Украиной и ЕС сейчас не самые лучшие // День за днем. – Таллинн, 2013. – 10.04.

Прем'єр-міністр України Микола Азаров у ході зустрічі з міністром рибного господарства та прибережних справ Норвегії Лісбетом Берг-Хансеном в Києві заявив про готовність співпрацювати з партнерами в рибному господарстві та нафтогазовій сфері. М. Азаров зазначив, що Україну також цікавить досвід Норвегії щодо створення соціально орієнтованої економіки. У зв'язку з цим прем'єр вказав на необхідність відновити діяльність міжурядової українсько-норвезької робочої групи з питань двосторонньої співпраці.

Украина заинтересована в сотрудничестве с Норвегией в рыбном хозяйстве и нефтегазовой сфере – Н. Азаров // Жэньминь жибао. – Пекин, 2013. – 10.04.

Поряд з ОАЕ, Вірменією та Албанією Україна незаконно поставляла зброю до Лівії, під час правління Муаммара Каддафі. Таким чином, Україна та інші країни порушили ембарго ООН.

Украина незаконно поставляла оружие в Ливию // Коммерсантъ. – М., 2013. – 10.04. – № 62.

Андрус Ансіп, прем'єр-міністр Естонії відвідає Україну з офіційним візитом. Там він зустрінеться з українським колегою Миколою Азаровим і Президентом України Віктором Януковичем. Темою зустрічі стануть двосторонні відносини країн, економічне співробітництво, а також економічний клімат України і перспективи його розвитку.

Андрус Ансіп и бизнесмены Эстонии посетят Украину с официальным визитом 11 апреля // Деловые ведомости. – Таллинн, 2013. – 08.04.

Посол України в Азербайджані Олександр Міщенко зазначив, що в Баку відбудуться Дні культури України. Як передає Vesti.Az, захід відбудеться під час візиту в Баку міністра закордонних справ України Леоніда Кожари. „Також цього року відбудеться четверта зустріч ради президентів двох країн у Києві. Таким чином, всі прохідні зараз зустрічі спрямовані на те, щоб зустріч президентів України та Азербайджану пройшла більш плідно „, – сказав він.

Дни украинской культуры в Азербайджане // Зеркало. – Баку, 2013. – 08.04.

Прем'єр-міністр України Микола Азаров в Києві обговорив з прем'єром Казахстану Сериком Ахметовим питання двостороннього співробітництва. У ході зустрічі М. Азаров зазначив, що економічні відносини між країнами міцніють з року в рік, зростає товарообіг, активізуються контакти в галузі бізнесу, науки, освіти, туризму. У той же час, за його словами, існує потенціал співпраці між країнами в енергетичній, транспортній, сільськогосподарській, авіакосмічній та науково-технічній сферах.

Премьер-министр Украины встретился со своим казахским коллегой // Жэньминь жибао. – Пекин, 2013. – 05.04.

Стан та перспективи розвитку білорусько-українських відносин були розглянуті на зустрічі Президента Білорусі Олександра Лукашенка з Надзвичайним і Повноважним Послом Білорусі в Україні Валентином Величко.

Динамика развития // Народная газета. – Минск, 2013. – 03.04.

Стан та перспективи розвитку білорусько-українських

відносин обговорювалися на зустрічі Президента Олександра Лукашенка з Надзвичайним і Повноважним Послом Білорусі в Україні Валентином Величко. Валентин Величко доповів Президентові про те, як розвиваються білорусько-українські відносини на сучасному етапі, в тому числі про інтеграційні процеси, участь в них України.

Сообщения пресс-службы Президента // Советская Белоруссия. – Минск, 2013. – 03.04.

У Кишиневі в державній резиденції посол Республіки Казахстан в Україні та за сумісництвом в Республіці Молдова Заутбек Турісбеков вручив вірчі грамоти Президенту Республіки Молдова Ніколаю Тимофті.

Вручены верительные грамоты // Казахстанская правда. – Астана, 2013. – 02.04.

У держрезиденції „Ала-Арча” учасники міжнародної конференції „Киргизстан на шляху до євразійської інтеграції” гаряче обговорювали вигоди і ризики Киргизстану при приєднанні до Митного союзу Росії, Казахстану і Білорусі. А всього в конгрес-холі зібралося понад 200 учасників з Киргизстану, всіх трьох країн МС і ще з двох держав-номінантів на найтіснішу співпрацю з Тамсоюзом – Таджикистану і України.

Тузов, Александр Кыргызстан вступает в ТС и ЕЭП: однозначно, но с преференциями / А. Тузов // Вечерний Бишкек. – Бишкек, 2013. – 02.04.

Громадяни Молдови можуть автоматично стати громадянами Румунії. Відповідну поправку до Конституції Румунії пропонують румунські парламентарії. На прохання Москви дозволити відкрити консульство РФ в Придністров'ї в Кишиневі відповіли відмовою. Міністр закордонних справ Росії Сергій Лавров зазначив, що розміщення російського консульства на території Придністров'я чітко вписується в позиції Росії і України як країн – гарантів придністровського врегулювання. Однак додаткове консульство в Молдавії, в тому числі і в Придністров'ї, Москві може не знадобитися.

Гамова, Светлана Русских в Молдавии сделают румынами / С. Гамова // Независимая газета. – М., 2013. – 01.04.

Оцінюючи лінію поведінки українського уряду, можна зробити висновок про те, що Київ намагається уникнути односторонніх дій, що провокують неминучий розрив як з Брюсселем, так і з Москвою. Є ряд ознак, що свідчать про спроби Києва подолати „допереговорну” фазу у відносинах з МС.

Толстов, Сергей Валерианович Украинский выбор / С. В. Толстов // Независимая газета. – М., 2013. – 01.04.

ЄВРОПЕЙСЬКИЙ СОЮЗ

В Київ прийдуть міністри закордонних справ Польщі, Литви, Данії та Нідерландів. Головна мета їх місії – переконати Віктора Януковича в необхідності рішень, які дозволять європейській стороні затвердити євроінтеграційні плани України. У першу чергу мова йде про звільнення лідера опозиції Юлії Тимошенко. У Києві заговорили про помилування – на Великдень, 5 травня.

Ивженко, Татьяна Запад усилил нажим на Януковича / Т. Ивженко // Независимая газета. – М., 2013. – 24.04.

Український прем'єр-міністр Микола Азаров зазначив, що Президент України не розглядатиме помилування ув'язненої экс-прем'єра Юлії Тимошенко найближчим часом. ЄС попереджає, що він не підписуватиме угоду про асоціацію з Києвом доки справа Тимошенко не буде вирішена.

No quick pardoning for jailed Tymoshenko, Ukraine PM says = [Про швидке помилування для ув'язненої Тимошенко не йдеться] // *The Washington Post*. – Washington, 2013. – 23.04.

Президенту України Віктору Януковичу дали зрозуміти: пострадянські політики не переконують Берлін в необхідності асоціацію з Україною, якщо Юлія Тимошенко залишиться у в'язниці, пише журналіст Віталій Портников на українському порталі liga.net. „Заяву федерального канцлера Німеччини Ангели Меркель про цілий ряд проблем для зближення Європейського Союзу та України спостерігачі сприйняли як остаточний вирок амбіціям Віктора Януковича, який розраховував підписати угоду про асоціацію без звільнення свого головного політичного супротивника –

Юлії Тимошенко”, – пише Портников.

Журналіст: Меркель гораздо меньше Ансипа сочувствует его киевским собеседникам // *День за днем*. – Таллинн, 2013. – 18.04.

Виступаючи в Берліні на спільній з Ангелою Меркель прес-конференції, Андрус Ансіп заявив, що у юридичній системі України ще є куди розвиватися в рамках європейського правового простору, але Меркель вважає, що Тимошенко – не головне в тематиці України. На питання журналіста Postimees, наскільки впливає ситуація з Тимошенко на відносини з Європейським союзом, глави держав, як змовившись, відповіли, що хочуть дати Україні шанс.

Ансип и Меркель: Тимошенко – не главная тема в вопросе об Украине // *День за днем*. – Таллинн, 2013. – 17.04.

Репліка прем'єр-міністра Андруса Ансіпа з приводу „однієї дами”, що прозвучала в ході його візиту в Україну, не вплине на хід відносин з ЄС, вважає президент Естонії Тоомас Хендрік Ільвес.

Ільвес: отношения с Украиной не поставлены „на одну карту, на одну даму” // *День за днем*. – Таллинн, 2013. – 16.04.

У Польщі розгорівся скандал у зв'язку з підписанням меморандуму між компанією EuRoPol Gaz і „Газпромом” про прокладання на польській території газопроводу „Ямал-Європа-2”. У Києві ця новина викликала неабияке занепокоєння. Справа навіть не в кількості газу, який піде в обхід України, а в небезпеці принципової зміни позиції Варшави. Однак Київ може бути спокійний. Ніякого повороту польської політики не відбулося, і щодо офіційної Варшави до європейських перспектив України нічого не змінилося. Про це було офіційно заявлено на найвищому рівні у Варшаві. Тим не менш, питання залишаються.

Райхель, Юрий Польский скандал с украинским следом / Ю. Райхель // *Зеркало*. – Баку, 2013. – 13.04.

Прем'єр-міністр Естонії Андрус Ансіп переконаний в підписанні Угоди про асоціацію між Україною та Європейським Союзом на Вільнюському саміті Східного партнерства у

листопаді, повідомляє прес-служба українського уряду.

Ансип: вопрос „одной дамы” не должен мешать развитию отношений между Украиной и ЕС // День за днем. – Таллинн, 2013. – 12.04.

Помилування політичного в'язня N2 – Юрія Луценка президентом України Віктором Януковичем відбулося на християнське свято Благовіщення. Тут у часі зійшлися два чинники. Всіляко підкреслюючи свою релігійність український Президент вибрав цю дату не випадково. За канонами у цей день прийнято прощати своїх ворогів. Але є і більш прозаїчні причини зробленого. На 18 квітня призначено доповідь моніторингової місії Європарламенту в Україні – комісії Кокса-Квасневського.

Райхель, Юрий Юрий Луценко освобожден / Ю. Райхель // Зеркало. – Баку, 2013. – 11.04.

Президент України Віктор Янукович підписав закон України „Про ратифікацію Угоди між Україною та Європейським союзом про внесення змін до Угоди між Україною та Європейським Співтовариством про спрощення оформлення віз”, повідомляє прес-служба глави держави. Імплементация угоди сприятиме подальшій лібералізації візового режиму з ЄС, розвитку контактів між громадянами України та держав-членів ЄС, створення основи для майбутнього впровадження стороною ЄС повноцінного безвізового режиму для громадян України, йдеться в пояснювальній записці до закону.

Президент Украины подписал закон об упрощении оформления виз с ЕС // Жэньминь жибао. – Пекин, 2013. – 09.04.

Міністр закордонних справ Литви Лінас Лінкявічюс сказав, що рішення Президента Віктора Януковича помилувати соратника экс-прем'єра України Юлії Тимошенко Юрія Луценка підвищує довіру, яка необхідна для підписання у Вільнюсі асоціативної угоди між ЄС і Україною.

Литва приветствует освобождение соратника Тимошенко, надеется на дальнейшие шаги // Литовский курьер. – Вильнюс, 2013. – 08.04.

Рухаючись до виконання ключових вимог на шляху Києва до зближення з Європейським Союзом, Президент України Віктор Янукович підписав указ про помилування колишнього міністра внутрішніх справ Юрія Луценка. Він також помилував і іншого союзника Тимошенко, колишнього міністра навколишнього середовища Георгія Філіпчука.

Ukraine's president pardons 2 jailed former ministers, allies of former PM Tymoshenko = [Помилування Президентов України 2 ув'язнених колишніх міністрів, союзників колишнього прем'єра Тимошенко] // The Washington Post. – Washington, 2013. – 07.04.

Джерела інформації переповнені заявами політиків різного рівня на тему асоціативного угоди між Євросоюзом і Україною. Про роль офіційного Вільнюса як провідника України на її шляху до ЄС литовські політики говорять навіть більше, ніж, наприклад, про реформи, що проводяться українським керівництвом. Точніше, ніяких новин про реформи на Україні ми не чуємо. Інформаційний вакуум розбавляється хіба що новинами з адміністрації Президента України: пан Янукович у Брюсселі, пан Янукович у Москві ...

Берг, Борис Слепой поводырь и безногий враскорячку / Б. Берг // Литовский курьер. – Вильнюс, 2013. – 04.04. – № 14.

НАТО

Незважаючи на неминучість підвищення „апетитів” Москви по відношенню до Південного Кавказу, Азербайджан в останні роки робив все можливе, щоб загальмувати появу в регіоні „хижака”, здатного нейтралізувати загрози, які виходять від Росії. Український політолог, експерт з питань міжнародної безпеки Віталій Кулик в інтерв'ю Vesti. Az зазначає, що Баку ніколи не артикулював своє бажання стати членом НАТО. Він, посилаючись на дані експертів, підкреслив, що починаючи з 2011 року темпи співпраці між НАТО і Азербайджаном різко знизилися.

Миркадыров, Рауф О “хищниках” и их “жертвах” / Р. Миркадыров // Зеркало. – Баку, 2013. – 15.04.

УКРАЇНСЬКО-РОСІЙСЬКІ ВІДНОСИНИ

Агрохолдинг „Миронівський хлібопродукт”, найбільший на Україні виробник охолодженого м’яса курки, вирішив придбати в Росії активи свого прямого конкурента – „Русгрейн холдингу” підприємця Івана Тиришкіна. Мова про ТОВ „Воронеж агро холдинг”, якому належить частина рослинницьких активів „Русгрейн холдингу”. Сам бізнесмен стверджує, що не має наміру продавати весь холдинг, а тільки рослинницькі активи. Експерти відзначають недооціненість чорноземних земель: їх вартість зараз значно нижче, ніж на Україні.

Черновалов, Александр МХП выходит в Россию / А. Черновалов // Коммерсантъ. – М., 2013. – 23.04. – № 71.

У Москві завжди доходили руки до ведення газової війни з Києвом: свого часу через конфлікт російської газової монополії і властей України багато споживачів у Східній Європі кілька морозних днів провели без опалення.

Габуев, Александр Поживем – поделим / А. Габуев // Коммерсантъ. – М., 2013. – 22.04. – № 70.

Головною метою Москви є Україна. Чорноморський флот базується в Севастополі, який знаходиться на Кримському півострові, що належить Україні. Президента України, Віктора Януковича, який переміг на виборах у 2010 році за підтримки Москви і відкинув плани щодо вступу України в НАТО, складно назвати антиросійським. І справді, першим кроком Януковича на посаді президента було продовження на 25 років оренди бази Чорноморського флоту в Севастополі в обмін на цінові поступки при закупівлях Україною російського газу ... Але навіть з урахуванням досягнутих домовленостей Україна продовжує купувати російський газ за надзвичайно високими цінами.

Зубов, Николай Страна охвачена алкогольной эпидемией / Н. Зубов // Коммерсантъ. – М., 2013. – 22.04. – № 70.

Звичайно, якщо чиновник цілеспрямовано діє на придбання майна за кордоном, розміщує свої активи за кордоном – це не здорово, це дійсно можливість потрапити під

вплив, у тому числі відповідних спецслужб. А бувають випадки, коли у громадян Росії залишається в спадщину будинок від батьків на Україні. Природно, цей будинок для них дорогий як пам'ять, як місце, де пройшло дитинство. Природно, шкода просто позбавлятися такого майна, хоча будинок в принципі ніякої цінності не представляє.

„Какие-то ограничения надо вводить” // Коммерсантъ. – М., 2013. – 22.04. – № 70.

Експерти не знайшли порушень психіки у громадянина Казахстану Іллі П'янзіна, який, за даними спецслужб, готував вбивство президента Росії. Служба безпеки України пред'явила П'янзіну звинувачення в створенні терористичної організації і підготовці до теракту. Відразу ж після його затримання Генпрокуратура Росії направила Україні запит про його видачу.

Батырханов, Гайдар Обвиняемого в покушении на Путина признали вменяемым / Г. Батырханов // Известия. – М., 2013. – 19.04.

Російські авіабудівники не можуть нічого запропонувати представникам повітряного транспорту, за винятком Ан-140, при цьому двигуни до нього роблять в Україні.

Воробьев, Олег Турбовинтовые самолеты освободят от пошлин на пять лет / О. Воробьев // Известия. – М., 2013. – 19.04.

Росія має намір повернутися до початкових домовленостей з Україною про будівництво літаків Ан-70, заявив посол РФ у Києві Михайло Зурабов. „Буквально найближчим часом представники Міноборони РФ ще раз мають намір відвідати авіапідприємство „Антонов” і обговорити деталі цього проекту з колегами. І я не виключаю, що можливе повернення до початкових домовленостей”, – сказав пан Зурабов.

Наметились подвижки в проекте по строительству Ан-70 на КАПО // Коммерсантъ. – М., 2013. – 19.04. – № 69.

Михайло Прохоров пропонує вирішувати проблему Курил так само, як Пекін і Лісабон вирішували свій територіальний спір щодо колишньої португальської колонії Макао. Зокрема, він сказав: „Необхідно створити спільний економічний простір з Євросоюзом. Для початку спільний

ринок. Зону вільного пересування товарів і робочої сили. Кроком у цьому напрямку може стати модифікація Євразійського союзу, в якій необхідно додати Україну”.

Подосенов, Сергей Прохоров *предлагает превратить Курилы в Макао / С. Подосенов // Известия. – М., 2013. – 19.04.*

Антимонопольний комітет України схвалив операцію з купівлі найбільшим українським виробником „Миронівський хлібопродукт” ТОВ „Воронеж Агро Холдинг” (входить до „Русгрейн Холдинг”). Власник активу бізнесмен Іван Тиришкін, що став одним з учасників консорціуму фонду United Capital Partners з купівлі 48% акцій соцмережі „В контакті”, запевнив, що продає тільки цю частину харчового бізнесу.

Черновалов, Александр Иван Тырышкин *собирает на „В контакте” / А. Черновалов // КоммерсантЪ. – М., 2013. – 19.04. – № 69.*

В ефірі Першого каналу телеведучий Іван Ургант вибачився за жарт про жителів українського села, що прозвучав в ефірі кулінарного телешоу „Смак”. Телеведучий запевняє, що не вкладав у свої слова ніякого „жахливого” сенсу і не хотів нікого образити, а „просто сказав дурість, не подумавши”.

Parfitt, Tom *Russian TV cook apologises for Ukrainian peasants quip = [Російський ТВ-кухар вибачається за колкість щодо українських селян] / Т. Parfitt // The Telegraph. – London, 2013. – 18.04.*

Далеко не всі перейнялися вибаченнями шоумена Івана Урганта, які той приніс напередодні за свій жарт. Гримнув міжнародний скандал. Депутати українського парламенту збирають підписи за те, щоб заборонити Івану в’їзд в Україну.

Ефимов, Сергей *За издевательство над Иваном Ургантом на Украине назначили награду / С. Ефимов // Комсомольская правда. – М., 2013. – 18.04.*

Телеведучий Іван Ургант у випуску програми „Вечірній Ургант” вибачився за слова, вимовлені ним раніше в ефірі програми „Смак”. Під час приготування страви пан Ургант сказав, що „порубав зелень, як червоний комісар жителів українського села”. Висловлювання викликали різку реакцію України: МЗС країни заявив, що в основі цих жартів

„лежить людське горе, кровопролиття і смерть” і зажадав реакції від керівництва Першого каналу.

Корченкова, Наталья *Иван Ургант извинился / Н. Корченкова // Коммерсантъ. – М., 2013. – 18.04. – № 68.*

У семи павільйонах колишніх союзних республік на ВВЦ у Москві планують відкрити ресторани і кафе, де пригощатимуть відвідувачів національними стравами. Двосторонні угоди були підписані з Україною.

Мальцева, Анастасия *В павильонах ВВЦ появятся национальные рестораны / А. Мальцева // Известия. – М., 2013. – 18.04.*

10 тис. дол. за наругу над ведучим „Першого каналу”. Таку суму за образу Івана Урганта пропонує український політик Дмитро Корчинський.

Михаил Шац: *„Я бы на месте Ивана Урганта дал обет молчания” // Коммерсантъ. – М., 2013. – 18.04. – № 68.*

В Україні закликають „поглумитися над Іваном Ургантом”. Лідер місцевої радикальної партії „Братство” Дмитро Корчинський запропонував нагороду за образу російського телеведучого. Тому, хто надасть підтвердження будь-якого знущання над Ургантом, політик пообіцяв приз в 10 тис. дол. Скандал розгорівся через висловлювання телеведучого у програмі „Смак” 13 квітня. Висловлювання Урганта викликали різку критику на Україні.

Пономарева, Лилия *На Украине готовы заплатить за издевательства над Иваном Ургантом / Л. Пономарева // Коммерсантъ. – М., 2013. – 18.04. – № 68.*

В програмі „Вечірній Ургант” популярний телеведучий вибачився перед українцями за невдалий жарт, виголошений у кулінарному шоу „СМАК”. Залишається сподіватися, що Іван Ургант – шоумен, затребуваність якого нині дуже велика, в процесі численних зйомок та виступів буде уважніше ставитися до того, що говорить.

Альперина, Сусанна *Звиняйте, що без драки / С. Альперина // Российская газета. – М., 2013. – 17.04.*

У невинної на перший погляд кулінарної передачі „Смак”, фрагмент якої миттєво став хітом на YouTube, Ургант вимовив витончену гостроту: „Я порубав зелень, як червоний комісар жителів українського села”. За українців вступився український МЗС, зажадавши від „Першого каналу” дати оцінку свіжої хохми. У коментарі відомства йдеться: „На жаль, в історії наших народів було чимало трагічних сторінок, спекулювати на яких неприпустимо. У сучасному цивілізованому світі подібні жарти вважаються поганим тоном і проявом неповаги до пам’яті мільйонів жертв тоталітарного режиму”.

Караулов, Игорь Смак шовинизма / И. Караулов // Известия. – М., 2013. – 17.04.

На вимогу Генпрокуратури РФ на Україні накладено арешт на акції та нерухомість компаній і підприємств, що належать Борису Березовському. Про це повідомляє РІА Новини з посиланням на доповідь генпрокурора РФ Юрія Чайки, що надійшла до Ради Федерації.

На Україне наложен арест на активы компаний Березовского // Российская газета. – М., 2013. – 17.04.

Невдалий жарг Івана Урганта викликав невдоволення української влади: МЗС вимагає вибачень від керівництва „Першого каналу”, а депутати парламенту вимагають закрити Івану Урганту в’їзд в країну. Таким чином, політики на Україні намагаються відвернути уваги суспільства від реальних проблем, вважають експерти.

Очевидно, Ивану Урганту с генами передалась ненависть к украинскому народу // Коммерсантъ. – М., 2013. – 17.04. – № 67.

Депутат Верховної ради Ігор Мірошніченко почав збір підписів з вимогою заборонити в’їзд в Україну телеведучому Івану Урганту за його образливі висловлювання. Про це повідомляє сайт партії „Свобода”.

Украина хочет закрыться от Урганта // Советская Белоруссия. – Минск, 2013. – 17.04.

На акції та нерухомість Бориса Березовського на Україні

накладено арешт. Це рішення було ухвалене за запитом Генпрокуратури Росії, повідомив у своїй доповіді керівник відомства Юрій Чайка. Про які компанії і підприємства йдеться, не уточнюється. У жовтні минулого року Басманний суд Москви заарештував майно холдингу „ІДС Боржомі” на території Росії та України.

Хазаева, Альбина Активы Бориса Березовского на Украине оказались под арестом / А. Хазаева // Коммерсантъ. – М., 2013. – 17.04. – № 67.

Невдалий жарт Івана Урганта і його не менш невдале вибачення у „Твіттері” в Земляцтві України в Москві розцінили як „звичайне хамство”. Можна зрозуміти, коли в запалі, в куражі ведучий допускає дурний жарт, але у Івана було достатньо часу, щоб подумати і тверезо оцінити свій вчинок. Однак, судячи з його „вибачення”, Ургант взагалі не бачить грань, де закінчується гумор і починається пряма образа українців.

Альперина, Сусанна Сальные шутки / С. Альперина // Российская газета. – М., 2013. – 16.04.

Є чимало питань і з використання інфраструктури російських військових об’єктів у Криму. У міноборони РФ упевнені: вирішувати їх треба. Але вирішувати так, як це прийнято між стратегічними партнерами – в рівноправному і конструктивному діалозі фахівців. Однак коли такі переговори українські чиновники супроводжують публічною дипломатією з використанням ЗМІ, їх колеги в Росії змушені розставляти все по своїх місцях.

Гаврилов, Юрий Ждите ответа / Ю. Гаврилов // Российская газета. – М., 2013. – 16.04.

Про доходи за 2012 рік слідом за адміністрацією президента, урядом та Радою федерації відзвітували депутати Держдуми і члени Центрвиборчкому. Зокрема, перший заступник керівника фракції „Справедлива Росія” Оганес Оганян заробив 90900000 руб. Його родина володіє ділянкою 2887 кв. м., двома квартирами і двома гаражами, а також еллінгом (водний „гараж” для катера) на Україні.

„Единая Россия” держит первенство по миллиардам // Коммерсантъ. – М., 2013. – 16.04. – № 66.

Російський телеведучий Іван Ургант у своєму мікроблозі в соціальній мережі Twitter вибачився за свої висловлювання про українців в ефірі програми „Смак”, підкріпивши, однак, що його слова були іронічними фразами. Ведучий, готуючи страву, сказав в ефірі: „Я порубав зелень, як червоний комісар жителів українського села”.

Іван Ургант извинился перед украинцами за высказывания в телеэфире // Независимая газета. – М., 2013. – 16.04.

„Я порубил зелень, как красный комиссар жителей украинской деревни”. Неосторожна гострота Івана Урганта розкрила головне – Росія не „відпустила” Україну в категорію „іншої країни”, а Україна так і не навчилася жити самодостатньо, вважає автор.

Казарин, Павел Ваня Ургант и украинские деревеньки / П. Казарин // РОСБАЛТ. – С.Пб., 2013. – 16.04.

Міністерство закордонних справ України обурене некоректним висловлюванням телеведучого Івана Урганта на адресу жителів українського села, „яке різко дисонує” з високим рівнем стратегічного партнерства між Україною і РФ і атмосферою дружби і взаєморозуміння між народами.

МИД Украины возмущен шуткой Ивана Урганта в адрес жителей украинской деревни // Коммерсантъ. – М., 2013. – 16.04. – № 66.

Міноборони РФ вважає переговори з Україною щодо Чорноморського флоту важкою темою, але має намір вирішувати це питання в спокійному конструктивному ключі.

Минобороны призывает решать вопросы по Черноморскому флоту с Украиной мирно // Коммерсантъ. – М., 2013. – 16.04. – № 66.

Високопоставлений представник Міноборони РФ заявив, що Україна навмисно затягує підготовку угод щодо забезпечення нормальної життєдіяльності Чорноморського флоту і заважає його оновленню.

Представитель Минобороны: Украина затягивает принятие решений по Черноморскому флоту // Коммерсантъ. – М., 2013. – 16.04. – № 66.

Вице-прем'єр Дмитро Рогозін виступив з ініціативою дозволити громадянам СНД в'їзд на територію Росії тільки за закордонним паспортом. Росіяни незадоволені зростаючою кількістю вихідців з Середньої Азії в країні, зазначають експерти, але введення нового режиму в першу чергу ускладнить життя українцям.

„Въезд из СНГ по загранпаспортам – небольшой шаг навстречу общественному мнению” // Коммерсантъ. – М., 2013. – 15.04. – № 65.

Російські війська, значна частина яких розташована на території іноземної держави – України, проводили навчання. Тамтешня влада запевняє, що Москва завчасно проінформувала про майбутні маневри. Але навіть у цьому випадку українська опозиція побачила в навчаннях привід для висловлення невдоволення Харківськими угодами, які закріпили російську військову присутність на Україні. І цього разу не без підстав – так чи інакше фактом проведення раптових маневрів Москва нагадала Києву: в будь-який момент вона може почати бойові дії, не консультуючись з Україною, а лише „проінформувавши” її. І сусідня держава приречена буде проти власної волі непрямым чином брати участь у бойових діях.

Условная внезапность // Коммерсантъ. – М., 2013. – 15.04. – № 65.

Служба безпеки України висунула Осмаєву і Пьянзіну звинувачення в створенні терористичної організації і підготовці до теракту. Відразу ж після їх затримання Генпрокуратура Росії направила Україні запит про їх видачу. У серпні 2012 року Ілля Пьянзін був екстрадований до Росії, а видачу Адама Осмаєва призупинив Європейський суд з прав людини. Осмаєв, якого зараз судять в Одесі, неодноразово скаржився на катування з боку українських спецслужб.

Батырханов, Гейдаров Обвиняемого в покушении на Путина обследуют психиатры / Г. Батырханов // Известия. – М., 2013. – 12.04.

Україна не має наміру вводити візовий режим з Російською Федерацією. Таку заяву зробив прем'єр-міністр Микола Азаров під час міжнародного круглого столу „Міжпар-

тійне співробітництво в рамках СНД”.

Самохіна, Софья *Украина не собирается вводить визы для россиян / С. Самохіна // Комсомольская правда. – М., 2013. – 12.04.*

В Росії вводиться закон про декларування майна за кордоном. Вимога в указах про його декларування поширюється і на Україну.

Кремль *посоветовал госчиновникам* *закрывать счета за рубежом, в том числе в Украине, Белоруссии и Казахстане // КоммерсантЪ. – М., 2013. – 11.04. – № 63.*

Прес-служба ВАТ РЖД повідомила, що за підсумками наради у Мінтрансі „потенційно небезпечними” визнані вагони з литтям Кременчуцького сталеливарного заводу (Україна) 2010 року випуску і бічними рамами „Алтайвагона”, виробленими 2010 року. Всього в зоні ризику, як уточнили в монополії, перебуває близько 30 тис. вагонів, тобто 3% парку.

Леденев, Андрей *Железные дороги замедлили торможение / А. Леденев // КоммерсантЪ. – М., 2013. – 11.04. – № 63.*

Росії знову загрожує криза залізничних перевезень. ВАТ РЖД зупинив 10% рухомого складу в країні – близько 100 тис. вантажних вагонів з комплектуючими Кременчуцького заводу (Україна) і „Алтайвагона”.

Тимошинов, Евгений *Вагоны остановились по требованию / Е. Тимошинов // КоммерсантЪ. – М., 2013. – 09.04. – № 61.*

В кінці 2012 року „Рустранском” став єдиним власником „Русагротранса” з великим парком вагонів-зерновозів в країні. Росія бачить перспективу для розвитку, і вже має такий досвід, розміщуючи частину парку в Україні. Об’єднання логістики – це перший крок створення загального зернового пула Росії та України.

Тимошинов, Евгений *„Стало понятно, что либо мы, либо они” / Е. Тимошинов // КоммерсантЪ. – М., 2013. – 09.04. – № 61.*

Російський Газпром намагається запевнити польський уряд, що економічні інтереси керують бажанням побудувати новий газопровід між Росією та ЄС через територію

Польщі. Але польська влада побоюється, що нові труби будуть використовуватися в якості засобу тиску на Україну, основну транзитну країну для Росії.

Gazoduc: Gazprom veut convaincre Kiev = [Газопровід: Газпром хоче переконати Київ] // Le Figaro. – Paris, 2013. – 05.04.

Починаючи з 29 квітня, новосибірці зможуть літати до столиці України і назад без пересадок. Як повідомили в прес-службі аеропорту Толмачево, в рамках весняно-літньої навігації поновлюються прямі польоти з Міжнародного аеропорту Новосибірськ (Толмачево) в Київ.

Хадаев, Алексей Новосибирск возобновит авиасообщение с Киевом / А. Хадаев // Российская газета. – М., 2013. – 05.04.

До спорудження нової гілки київського метро може бути залучено ВАТ „Трансінжстрой”, яке в радянський час спеціалізувалося на будівництві секретних ліній Московського метрополітену і підземних бункерів. Російська компанія претендує на роль виконавця проекту загальною вартістю 2,25 млрд. дол. Днями в київській адміністрації пройшла презентація фінансово-організаційної моделі проекту, що припускає залучення фінансування Зовнішекономбанку під держгарантії України. Київ вже направив до Кабінету Міністрів відповідний запит.

Кисилева, Елена Под Киев тянут секретную ветку / Е. Кисилева // Коммерсантъ. – М., 2013. – 04.04. – № 58.

Глава „Газпрому” Олексій Міллер останнім часом мало уваги приділяв питанню скорочення обсягів споживання російського газу в Європі, починаючи з найближчого партнера – України.

Злотин, Леонид Гроза сланцевых пузырей / Л. Злотин // Известия. – М., 2013. – 03.04.

Простий ВАТ „Новокузнецкий вагонобудівний завод” викликаний неритмічними поставками литва. Підприємство переходить з використовуваного при виробництві візків піввагонів лиття ПАТ „Кременчуцький сталеливарний завод” на лиття китайського виробництва. Кременчуцьке лиття було заборонено для використання.

Простой на НКВЗ продлится до 8 апреля // Коммерсантъ. – М., 2013. – 03.04. – № 57.

Співробітники центрального апарату МВС за підтримки новгородських колег проводять обшуки в адміністрації Новгородської області. У махінаціях, за версією правоохоронців, брали участь члени місцевого організованого злочинного співтовариства, лідер якого Микола Кравченко нещодавно був затриманий за запитом Росії в Україні. В даний час відповідно до вимог міжнародного законодавства з правоохоронними органами України вирішується питання про екстрадицію Кравченко в Великий Новгород.

Сергеев, Николай ВД зашло в администрацию Новгородской области / Н. Сергеев // Коммерсантъ. – М., 2013. – 02.04. – № 56.

Вугільна компанія „Распадская” відзвітувала за 2012 по МСФО. Видобуток вугілля у „Распадській” виріс в 2012 році на 12 відсотків, до 7 млн. т, але ціни реалізації компанією вугільного концентрату сильно впали, зокрема, в Україні – на 50%, до 79 дол. за тону. На Україну у „Распадській” довелося виручки – 9 відсотків.

Джумайло, Анатолий „Распадская” сработала в минус / А. Джумайло // Коммерсантъ. – М., 2013. – 01.04. – № 55.

МІЖНАРОДНЕ ЕКОНОМІЧНЕ СПІВРОБІТНИЦТВО

Митний союз (МС) вважається одним з найуспішніших проектів економічної інтеграції останнього часу. Проте в нинішньому вигляді він поки не представляє особливої інтересу для інвесторів. Для реалізації великих бізнес-проектів потрібен ринок збуту не менше 280 млн. чоловік. Тому гостро стоїть питання про притягнення до складу МС нових країн, насамперед – України.

Наумов, Игорь Таможенный союз: битва за Киев / И. Наумов // Независимая газета. – М., 2013. – 24.04.

Азербайджану не варто прискорювати процеси зі вступом до Світової організації торгівлі (СОТ). Не варто забувати, що зі вступом до СОТ Азербайджан втратить мож-

ливість надавати субсидії місцевим товаровиробникам, і зокрема, в сільському господарстві. Тим часом Україні країни СОТ вже погрожують санкціями у світлі вжитих заходів по захисту місцевого ринку.

Ализаде, Фуад Круги WTO / Ф. Ализаде // Зеркало. – Баку, 2013. – 20.04.

Прем'єр-міністр Естонії Андрус Ансіп, який побував в Україні з офіційним візитом, відзначив важливість розвитку відносин ЄС та України. „Відносини ЄС і України є важливими з точки зору інтересів бізнесменів Естонії. Підтримка ЄС у жителів України виросла до 50%, коли нещодавно цей показник становив лише 10%”. Естонський прем'єр відзначив також спільні інтереси Естонії і України в галузі транзиту.

Андрус Ансип отметил совместные интересы Эстонии и Украины в области транзита // Деловые ведомости. – Таллинн, 2013. – 15.04.

В Києві відбулися переговори прем'єр-міністра України Миколи Азарова і першого заступника прем'єр-міністра Білорусі Володимира Семашка, повідомила прес-служба уряду. У ході зустрічі сторони обговорили подальше збільшення двосторонньої торгівлі та нові масштабні проекти співробітництва в стратегічних сферах – енергетичній, транспортній і сільськогосподарській.

Украина и Беларусь определили направления торгово-экономического сотрудничества // Жэньминь жибао. – Пекин, 2013. – 13.04.

Холдинг IDS Borjomi Beverages Co NV володіє заводом з розливу мінеральної води в Боржомі, а також Миргородським та Моршинським заводами мінеральних вод на Україні. Основні марки – „Боржомі”, „Миргородська” і „Моршинська”.

Ментюкова, Светлана Геннадий Онищенко принял „Боржомли” / С. Ментюкова // Коммерсантъ. – М., 2013. – 12.04. – № 64.

Брестчина та Львівська область мають намір розвивати контакти не тільки між підприємствами, а й на міжрегіональному рівні. Угода про співробітництво Брестчини та Львівської області України буде відновлено. Про це домовилися під

час зустрічі у місті над Бугом голова Брестського облвиконкому Костянтин Сумар та перший заступник голови Львівської обласної державної адміністрації Богдан Матолич.

Орлова, Ирина *Область общих интересов / И. Орлова // Народная газета. – Минск, 2013. – 11.04.*

МВФ готовий продовжити діалог із Україною, але просить скоротити бюджетний дефіцит. Місія Міжнародного валютного фонду (МВФ), що завершила свою роботу в Україні, має намір продовжувати діалог із Україною щодо співробітництва в рамках нової програми „стенд-бай”.

Auyezov, Olzhas *IMF says Ukraine \$15 billion loan talks to go on after „good progress” = [МФВ каже, що переговори по 15 млрд. дол. кредиту з Україною продовжуються після „хорошого прогресу”] / О. Auyezov // The West Australian. – Perth, 2013. – 10.04.*

Компанія Turkcell Global Bilgi створила „дочку” на Україні (саме вона відкриває відділення в РФ), де Turkcell належить оператору мобільного зв’язку „Астеліт”.

„Дочка” Turkcell открыває *отделение в России // Коммерсантъ. – М., 2013. – 09.04. – № 61.*

В рамках офіційного візиту в Україну Прем’єр-міністр РК Серік Ахметов зустрівся з Президентом дружньої країни Віктором Януковичем. Під час зустрічі були обговорені актуальні питання і перспективи торговельно-економічного співробітництва.

Турежанова, Марьям *Есть интерес к ТС / М. Турежанова // Казахстанская правда. – Астана, 2013. – 06.04.*

Азербайджан відкрито дає зрозуміти західним країнам, що найближчим часом вступати до Світової організації торгівлі (СОТ) не збирається. Вступивши до СОТ, деякі галузі національної економіки просто не витримають конкуренції із зарубіжними компаніями. А спроби надати підтримку місцевим виробникам будуть обмежені за умовами СОТ, і в разі порушення Азербайджан очікують санкції. Наочний приклад – Україна, яка є членом СОТ і зараз не знає, як захистити місцевих товаровиробників.

Ализаде, Фуад *Вступление в ВТО чревато последствиями / Ф. Ализаде // Зеркало. – Баку, 2013. – 05.04.*

Напередодні візиту Прем'єр-Міністра Казахстану в Україну в Києві планується провести 11-е засідання Казахстансько-Української міждержавної комісії з економічного співробітництва, на якому будуть розглянуті основні напрямки двостороннього економічного співробітництва, в тому числі в області паливно-енергетичного та агропромислового комплексу, транспорту, промислової кооперації, в авіаційній і космічній сферах.

Первые лица Казахстана совершат официальные визиты // Панорама. – Алматы, 2013. – 05.04.

План спільних дій Казахстан – Україна на 2013-2014 роки був підписаний під час першого дня офіційного візиту Прем'єр-Міністра РК Серіка Ахметова в Україну. Сторони обговорили широке коло питань двосторонньої та багатосторонньої взаємодії, обмінялися думками з міжнародного порядку денного. С. Ахметов відзначив важливість приїзду казахстанської делегації в Київ. Між нашими країнами в торговельно-економічному напрямі досить багато точок дотику, впевнений С. Ахметов.

Турежанова, Марьям Астана – Киев: интеграционное ускорение / М. Турежанова // Казахстанская правда. – Астана, 2013. – 05.04.

Ірландська держкомпанія Irish Bank Resolution Corporation і A1, інвесткомпанія консорціуму „Альфа-груп”, офіційно підтвердили створення спільної компанії з відновлення контролю над нерухомістю вартістю до 0,5 млрд. дол., що раніше належала в Україні родині ірландського мільярдера Шона Куїнна.

Бутрин, Дмитрий Ирландия наняла внешнего возвращающего / Д. Бутрин // Коммерсантъ. – М., 2013. – 04.04. – № 58.

В Україну прибуде з візитом прем'єр-міністр Казахстану Серік Ахметов. Напередодні відбулося засідання Міждержавної комісії з економічного співробітництва під керівництвом перших віце-прем'єрів Сергія Арбузова і Бакитжан Сагінтаєва. Київ сподівається заручитися підтримкою Астани у вирішенні складних проблем, пов'язаних з відмовою України від членства в Митному союзі. Українська сто-

рона запропонувала Казахстану свої нафтопроводи – Оdesa-Броди і „Дружба” – для транзиту нафти в країни ЄС, а також висловила зацікавленість у поставках казахстанської нафти на українські нафтопереробні заводи.

Ивженко, Татьяна Украина просит нефти и газа у Казахстана / Т. Ивженко // Независимая газета. – М., 2013. – 04.04.

Напередодні візиту глави Уряду РК Серика Ахметова в Україну в Києві пройшло 11-е засідання спільної Міждержавної казахстансько-української комісії з економічного співробітництва. У протоколі, який підписали співголови Міждержавної комісії, перший заступник Прем'єр-Міністра – міністр регіонального розвитку РК Бакитжан Сагінтаєв і перший віце-прем'єр України Сергій Арбузов, казахстанська і українська сторони домовилися активізувати двосторонню співпрацю з цілого спектру напрямів.

Осанов, Сергей Укрепление связей / С. Осанов // Казахстанская правда. – Астана, 2013. – 04.04.

Відновлення прямих поставок вуглеводнів з Казахстану в Україну відповідає інтересам обох країн. Про це заявив прем'єр-міністр України Микола Азаров під час зустрічі з першим заступником голови уряду Республіки Казахстан Бакітжаном Сагінтаєвим. Микола Азаров нагадав, що створення зони вільної торгівлі в рамках Співдружності Незалежних Держав передбачає укладення угоди про вільний доступ до трубопроводного транспорту країн СНД і створює можливості для прямих поставок казахстанської нафти і газу в Україну.

Ализаде, Фуад Украина надеется на казахстанскую нефть / Ф. Ализаде // Зеркало. – Баку, 2013. – 03.04.

Шведський Swedbank оголосив про згортання бізнесу в Росії і на Україні. Swedbank прийняв рішення припинити операції в Росії і на Україні і підписав угоду про продаж акцій свого українського підрозділу”.

Шестопал, Ольга Swedbank попрощался с Россией / О. Шестопал // Коммерсантъ. – М., 2013. – 02.04. – № 56.

Один із найбільших банків Швеції Swedbank припиняє

свою діяльність в Росії та Україні. Керівництво компанії хоче зосередитися на внутрішньому ринку та на ринках Прибалтійських країн. Кажуть, цей крок – останній в зворотній стратегії. Не зупиняє банкірів і факт, що йдучи з України, вони втратять 2 мільярди крон через здешевлення гривні до шведської валюти.

Swedbank to pull out of Russia and Ukraine to focus on home markets = [Swedbank залишає Росію та Україну щоб зосередитися на внутрішньому ринку] // *The Globe and Mail*. – Toronto, 2013. – 01.04.

МИТНА ПОЛІТИКА

Україні вдалося досягти принципової домовленості про отримання статусу спостерігача в Митному Союзі, повідомив прем'єр-міністр країни Микола Азаров. „Принципове рішення досягнуто ... Зараз, на мій погляд, рішення прийнято, і мова йде про технічні питання”, – сказав він. Глава українського уряду пояснив, що даний статус дозволить Україні мати представництво в Митному Союзі і брати участь у засіданнях Колегії МС, а також висловлювати свою думку, хоча і не дає їй права голосу.

Украина принципиально договорилась о статусе наблюдателя в ТС – Н. Азаров // *Жэньминь жибао*. – Пекин, 2013. – 24.04.

Україна принципово домовилася з Митним союзом про статус спостерігача в цій організації. Про це повідомив український прем'єр-міністр Микола Азаров.

Власти Украины договорились о статусе наблюдателя в Таможенном союзе // *Российская газета*. – М., 2013. – 23.04.

Заступник голови Мінекономрозвитку РФ Олексій Лихачов заявив, що остаточного рішення про наділення України статусом спостерігача в Євразійській економічній комісії, яка є наднаціональним регулюючим органом Митного союзу, ще не прийнято і переговори тривають.

Вопрос о статусе Украины в Таможенном союзе еще не решен // *КоммерсантЪ*. – М., 2013. – 23.04. – № 71.

Ініціатива віце-прем'єра, глави Госпогранкомісії Дмит-

ра Рогозіна заборонити в'їзд до Росії громадянам з країн СНД за національними документами, „не підлягає ідентифікації”, вже цього року, може виявитися черговою піар-кампанією, якщо російська сторона почне діяти, не враховуючи реалії. Тим часом у Києві не сумніваються, що нововведення торкнуться українських громадян. У Києві схиляються до думки, що російське керівництво піде на такий крок. Адже Україна просувається до лібералізації візового режиму з Євросоюзом.

Гамова, Светлана Ужесточение режима въезда в РФ для граждан стран СНГ развалит Содружество / С. Гамова, Т. Ивженко, В. Панфилова, Ю. Смирнов // Независимая газета. – М., 2013. – 16.04.

ПРИКОРДОННИЙ РЕЖИМ

Для виїзду з України до пункту прикордонний пропускний пункт „Платонове” прибув легковий автомобіль марки „Nissan”, за кермом якого перебував громадянин Молдови. Провівши загальний огляд авто, прикордонники та митники виявили парашут і частини повітряної кулі. Прес-служба державної прикордонної служби України розповсюдила прес-реліз, в якому повідомляється про те, що співробітники однієї з молдавських рекламних компаній знайшли повітряну кулю, яку віднесло вітром в Україну в район села Степанівка Котовського району Одеської області.

Молдаване вернули на родину воздушный шар // Молдавские ведомости. – Кишинев, 2013. – 11.04. – № 40.

Два митних поста, розташовані на молдавсько-українському кордоні, – „Сорока-Цекинівка” і „Косеуць-Ямпіль” – тимчасово закриті через високий рівень води в річці Дністер.

Два таможенных поста на молдавско-украинской границе временно закрыты // Молдавские ведомости. – Кишинев, 2013. – 04.04.

Українські митники створюють все більше проблем експортерам з Європи, в тому числі підприємцям Литви – вантажі часто застряють на кордоні, так як митники вимагають сплати набагато більше мит, ніж встановлено. Як стверджує аташе Литви з комерції в Україні Рімантас Шягжда, становище погіршилося після того як Митна служба Украй-

ни опинилася під крилом Податкової інспекції.

На української границі – помехи и литовским предпринимателям // Литовский курьер. – Вильнюс, 2013. – 04.04.

ФІНАНСОВА ПОЛІТИКА

Прем'єр-міністр Естонії Андрус Ансіп, який прибув з 2-денним візитом до Києва, вважає, що Україні необхідно попрацювати над поліпшенням інвестиційного клімату та спрощенням податкової системи, щоб залучити в країну іноземні інвестиції. Про це повідомив прес-відділ уряду Естонії.

Андрус Ансіп посочетовал Киеву принять меры для улучшения инвестклимата // Деловые ведомости. – Таллинн, 2013. – 12.04.

У Києві завершила роботу місія Міжнародного валютного фонду. Підсумки та висновки ще не оприлюднені. Проте прем'єр-міністр Микола Азаров повідомив, що найближчим часом у штаб-квартиру МВФ відправиться українська делегація. Переговори у Вашингтоні будуть присвячені укладенню нової угоди про співпрацю, уточнив він.

Ивженко, Татьяна В Киеве ждут деньги к лету / Т. Ивженко // Независимая газета. – М., 2013. – 11.04.

ЗМІ Кіпру опублікували список з 100 компаній і трьох осіб, які вивели з проблемного Laiki Bank 500 млн. євро за два тижні „банківських канікул”, коли операції були формально заборонені. Виявилось, що деякі кіпрські, російські та українські компанії змогли уникнути „стрижки” своїх депозитів. Український бізнесмен Рінат Ахметов вивів 30 млн. дол. з Laiki. У списку є і голова „Газпромбанку” Андрій Акімов. Він перевів з Laiki 2 млн. євро і закрит рахунок.

Ализаде, Фуад Кипрский урок, или Жизнь как на вулкане / Ф. Ализаде // Зеркало. – Баку, 2013. – 05.04.

Міністр доходів і зборів України Олександр Клименко повідомив, що „вся країна обізнана про принципову позицію уряду з припинення виведення капіталів в офшори”. Раніше він наводив статистику, згідно з якою на офшорних схемах Україна щорічно втрачає 100 млрд. гривень (12,3 млрд. дол.).

Что в мире говорили об офшорах // КоммерсантЪ. – М., 2013. – 05.04. – № 59.

Президент Газпромбанку Андрій Акімов вивів з кіпрського Laiki Bank свій капітал 2 мільйони євро. Про це пише The Financial Times. Акімов тим самим увійшов до числа великих вкладників кіпрських банків з Росії, України і самого Кіпру, які врятували свої гроші в останній момент. Видання представило список 100 компаній і фізичних осіб, які почали масово виводити кошти з кіпрських банків, можливо, з використанням інсайдерської інформації. Найбільші суми переводу здійснила родина Луціос, а також український мільярдер Рінат Ахметов, який перевів в іншу країну 30 мільйонів.

В поиске новых офшоров // Вести сегодня. – Рига, 2013. – 04.04.

Шведський банк Swedbank планує закрити свою діяльність в Росії і Україні. Банк уже підписав договір з власником українського Дельта-банку Миколою Лагуном про продаж української „дочки”.

Swedbank прекращает свою деятельность в России и Украине // Деловые ведомости. – Таллинн, 2013. – 01.04.

Swedbank прийняв рішення про припинення діяльності в Росії і Україні і продає свою українську дочірню фірму власнику Delta Bank Миколі Лагуну.

Swedbank сворачивает деятельность в России на Украине// День за днем. – Таллинн, 2013. – 01.04.

ЕКОНОМІКА

Міжнародна компанія Eskaro (виробник лакофарбової продукції в Естонії, Фінляндії, Росії та Білорусі) відкриває завод в Одесі (Україна), у створення якого було інвестовано 8 млн. євро.

Eskaro инвестирует в завод в Одессе €8 млн // Деловые ведомости. – Таллинн, 2013. – 22.04.

Минулий в Алматі II фармацевтичний форум показав, що озвучена на найвищому рівні установка на розвиток вітчизняного фармвиробництва принесла результати. Ринок

зростає, і вітчизняні препарати займають все більш значну частку у держзакупівлях. Зростають ринки, що розвиваються, у тому числі Росії, України, Казахстану. У перспективі, за різними оцінками, зростання світового фармринку прогнозується на рівні 5-7 відс. на рік.

Шатерникова, Анна Рынки / А. Шатерникова // Панорама. – Алматы, 2013. – 19.04.

Прибуток банківської системи в Україні за перший квартал поточного року зріс в порівнянні з 2011 роком на 74 відс. – до 375 млн. дол. США, повідомила директор Департаменту нормативно-методологічного забезпечення банківського регулювання та нагляду Нацбанку Наталія Іваненко журналістам у Києві.

В Украине прибыль банковской системы за I кв. 2013 г пре-высила 375 млн. долл. // Жэньминь жибао. – Пекин, 2013. – 18.04.

Міжнародний валютний фонд вкрай песимістично оцінює перспективи розвитку української економіки. У 2013 році темпи її зростання будуть близькі до нуля, а в наступному 2014 році не перевищать скромні 2,8 відс., йдеться в останньому звіті МВФ World Economic Outlook. Це найбільш песимістичний з усіх прогнозів, які давалися досі.

Ализаде, Фуад Прогноз темпов роста мировой экономики / Ф. Ализаде // Зеркало. – Баку, 2013. – 17.04.

Зростання реального валового внутрішнього продукту (ВВП) України в 2013 році складе лише 1,2 відс., хоча уряд очікує динаміку на рівні 2,5-3,4 відс., вважають експерти державних інститутів, інвестиційних компаній, банків та неурядових аналітичних центрів, які взяли участь у складанні квітневого консенсус-прогнозу під егідою Міністерства економічного розвитку і торгівлі (МЕРТ) України.

Ализаде, Фуад Мировая экономика пробуксовывает / Ф. Ализаде // Зеркало. – Баку, 2013. – 15.04.

У корпорації „Укравто” мають намір звернутися до Міністерства економіки та торгівлі з проханням провести антидемпінгове розслідування проти іноземних виробників.

Також в Україні набули чинності нові ввізні мита на іноземні автомобілі. Головною причиною введення додаткових мит влада назвала турботу про український автопром, оскільки вітчизняні авто не витримують конкуренції з іноземними.

На Украине готовят очередной удар по импортным автомобилям // Молдавские ведомости. – Кишинев, 2013. – 15.04.

За словами супроводжуючого прем'єр-міністра Естонії Андруса Ансіпа бізнесмена Хіллара Тедера, у бізнесменів, які хочуть вести діяльність в Україні, зараз є на це останній шанс. „Для підприємців цікавий той факт, що в даний момент в Україні є шанс збільшити свій ВВП вдвічі. І для бізнесменів зараз останній шанс ще з'явиться в Україні „, – зазначив Тедер.

Хиллар Тедер: сейчас есть последний шанс войти на рынок Украины // Деловые ведомости. – Таллинн, 2013. – 15.04.

У Мінську у Виконавчому комітеті СНД пройшло засідання експертної групи з питань інвентаризації договірно-правової бази Співдружності. У засіданні взяли участь представники Вірменії, Білорусі, Киргизстану, Молдови, Росії, Таджикистану, Узбекистану, України, а також Виконкому та Економічного суду Співдружності, Ради командувачів Прикордонними військами.

Денисенко, Дмитрий Эксперты Кыргызстана включились в инвентаризацию договорно-правовой базы СНГ / Д. Денисенко // Вечерний Бишкек. – Бишкек, 2013. – 14.04.

Російський експерт Андрій Кобяков вважає, що Латвія не може бути поза однією зі світових валютно-економічних зон. „... Не те, що Латвії, але навіть Україні не вдасться залишитися між двома зонами. Інша справа, що ви вже зробили вибір, а вони все ще вирішують, хоча, безперечно, в російській економічній зоні можливостей для України набагато більше”, – вважає А. Кобяков.

Амалина, Анастасия Экономист: кризис продолжится до 2020-2025 годов / А. Амалина // Телеграф. – Рига, 2013. – 11.04.

10 квітня 2013 в Києві в готелі „Дніпро” відбулася дегустація вин під загальною назвою „Новий смак Молдови”. Вина з

Молдови – одні з найпопулярніших в сегменті імпортих вин в Україні. Про це свідчать дані опитування, проведеного в рамках кампанії „Новий смак Молдови” в 2012-2013 році.

Українці полюбили молдавские вина // Молдавские ведомости. – Кишинев, 2013. – 11.04.

„Нафтогаз України” в 2012 році отримав чистий збиток у розмірі 1,28 млрд. дол., повідомила прес-служба „Нафтогазу”. Чистий дохід держхолдингу в минулому році скоротився майже на 9,9 відс. – до 12, 17 млрд. дол., тоді як 2011 рік він завершив з чистим прибутком в 970 млн. дол.

Чистый убыток „Нафтогаз Украины” в 2012 г составил 1,28 млрд. долл. // Жэньминь жибао. – Пекин, 2013. – 11.04.

Азіатський банк розвитку (АБР) вважає за необхідне поліпшення бізнес-середовища Азербайджану для забезпечення сталого довгострокового економічного розвитку, наголошується в звіті Asian Development Outlook-2013, опублікованому на сайті банку. Наприклад, в Україні керівництво країни почало досить активно проводити реформи з метою покращення бізнес-середовища в країні. Під головуванням Президента України Віктора Януковича відбулося засідання комітету з економічних реформ на тему „Покращення умов ведення бізнесу: практичні кроки уряду і місцевої влади”.

Ализаде, Фуад Необходимость в улучшении бизнес-среды страны / Ф. Ализаде // Зеркало. – Баку, 2013. – 10.04.

Можливе обмеження доступу бензину і дизпалива білоруського виробництва на ринок України здатне викликати значне зростання цін на автомобільне паливо на ринку країни. Таку думку висловив директор української консалтингової групи А-95 Сергій Куюн на пленарному засіданні VI міжнародної конференції „Нафтопереробка і експорт нафтопродуктів республіки Білорусь”, організованої компанією Confidence Capital за підтримки концерну.

Возможное ограничение доступа белорусского автотоплива на рынок вызовет рост цен в Украине // Советская Белоруссия. – Минск, 2013. – 08.04.

Прем'єр-міністр Андрус Ансіп їде в Україну з офіційним візитом. Його супроводжує делегація естонських бізнесменів, серед яких глава BLRT Федір Берман. Берман відзначив, що український ринок є важливим для їх, компанії, але в процесі роботи підприємство стикається з тими ж проблемами, що й інші компанії.

Стадник, Алена Федор Берман о предстоящей поездке в Украину: я знаю почему туда еду / А. Стадник // Деловые ведомости. – Таллинн, 2013. – 08.04.

Особисті грошові заощадження українців в 148 разів менше заощаджень жителів Швейцарії. Такі результати досліджень стану громадян країн світу однією з провідних німецьких страхових компаній „Альянс”. „ВВП України становить менше одного відсотка ВВП Євросоюзу. Заощадження українців менше середньоевропейських в 40-60 разів,, – розповів директор економічних програм Центру Разумкова Василь Юрчишин.

Ализаде, Фуад Средний класс – гарант стабильности общества / Ф. Ализаде // Зеркало. – Баку, 2013. – 05.04.

Обсяг приватних грошових переказів із закордону в Україну в 2012 році виріс на 7,2 відс. – до 7,5 млрд. дол США, повідомила прес-служба Національного банку України. У повідомленні НБУ зазначено, що співвідношення обсягів грошових переказів до ВВП залишилося на рівні попередніх двох років і склало 4,3 відс. У той же час обсяги коштів, що надійшли в країну за неформальними каналами (шляхом передачі готівки або матеріальних цінностей від одного домогосподарства іншому), за оцінкою НБУ, в 2012 році збереглися на рівні близько 1 млрд. дол

Объем частных денежных переводов в Украину из границы в 2012 г составил 7,5 млрд. долл. // Жэньминь жибао. – Пекин, 2013. – 04.04.

Україна розвиває альтернативну електроенергетику інтенсивніше, ніж традиційну: поновлювані джерела енергетики (ВДЕ) в 2012 році обійшли видобувне паливо як за темпами розвитку, так і за величиною приросту встанов-

лених потужностей електростанцій. Про це повідомили на держпідприємстві „НЕК” Укренерго”.

Ализаде, Фуад Экспорт электроэнергии увеличен / Ф. Ализаде // Зеркало. – Баку, 2013. – 03.04.

Завдання зміцнення співробітництва в галузі статистики розглянуті на проведеному в Москві засіданні Ради керівників статистичних служб СНД. Воно пройшло за участю представників відповідних структур Азербайджану, Вірменії, Білорусі, Казахстану, Киргизстану, Молдови, Росії, Таджикистану, України, а також Міждержавного статистичного комітету Співдружності, Євразійської економічної комісії, Виконавчого комітету СНД і Росстату.

Денисенко, Евгений Совет руководителей статслужб СНГ возглавил представитель Кыргызстана / Е. Денисенко // Вечерний Бишкек. – Бишкек, 2013. – 03.04.

ЛУКОЙЛ зазнав втрат за кордоном: йому довелося продати свій НПЗ в Одесі української компанії „Ветек”. Аналітики вважають, що НПЗ може бути проданий не більш ніж за 300 млн. дол.

Гребенников, Максим Координация соперничества / М. Гребенников // Коммерсантъ. – М., 2013. – 02.04. – № 56.

У 2013 році холдинг „БелавтоМАЗ” збирається вийти на нові ринки збуту, серед яких Еквадор, Мозамбик, Бангладеш, Кувейт, Нігерія, Гвінея, Саудівська Аравія. В Азербайджані, Україні, Росії, Ірані, В’єтнамі та деяких країнах Європи МАЗ в цьому році відкриє нові збиральні виробництва.

МАЗ отправит в Индонезию 50 самосвалов // Народная газета. – Минск, 2013. – 02.04.

Естонське підприємство „Ескаро”, що займається виробництвом лакофарбових матеріалів, запустило в Одесі сучасний завод, вклавши в будівництво й устаткування 8 мільйонів євро.

Эстонский производитель красок „Эскаро” открыл завод в Одессе // День за днем. – Таллинн, 2013. – 01.04.

СІЛЬСЬКЕ ГОСПОДАРСТВО

Український уряд зняв обмеження на експорт пшениці в минулому році після різкого падіння врожаю, заявила Українська аграрна конфедерація, після зустрічі між торговими компаніями і владою.

Polityuk, Pavel *Ucrânia suspende restrições a exportações de trigo = [Україна призупиняє обмеження на експорт пшениці] / P. Polityuk // O Globo. – Rio de Janeiro, 2013. – 24.04.*

Яскравість і різкість фермера родом з України Василя Мельниченка, який виступив на Московському економічному форумі, зробила його зіркою рунету. У селі Галкинське, де розташоване господарство Мельниченко, діє штаб селянської політичної боротьби.

Боярский, Алексей *Горький вкус крестьянского веба / А. Боярский // Коммерсантъ. – М., 2013. – 22.04. – № 70.*

Сучасні енергоефективні технології необхідно активно впроваджувати в багатьох сферах національної економіки. Зокрема, нещодавно в Україні Держенергоефективності і вісім аграрних асоціацій підписали Меморандум про співпрацю, повідомила прес-служба Державного агентства з енергоефективності та енергозбереження. Завданням меморандуму є активізація процесу впровадження енергоефективних технологій та проектів в українському АПК.

Ализаде, Фуад *XXI век, или Время внедряют энергоэффективные технологи / Ф. Ализаде // Зеркало. – Баку, 2013. – 18.04.*

29 тисяч гектарів української території придбала саудівська компанія „Юнайтед Фармерс Холдинг”. Земля знадобилася королівству для вирощування врожаю і забезпечення країни достатнім обсягом продуктів харчування.

Федякина, Анна *Украина: часть страны купили саудовцы / А. Федякина // Российская газета. – М., 2013. – 11.04.*

ПРОБЛЕМИ ГАЗОПОСТАЧАННЯ

„Газпром” відмовився від участі у круглому столі про створення газотранспортного консорціуму, який був ініційований Євросоюзом. За домовленістю з українською стороною зустріч запланована на 3 травня в Брюсселі. Російській стороні „не зовсім зрозумілий” формат і зміст заходу. Міністр енергетики та вугільної промисловості України Едуард Ставицький підтвердив українським ЗМІ, що „Газпром” відмовився від участі у круглому столі. Але уточнив, що це не означає виходу Росії з переговорного процесу: „Вони просто не хочуть їхати до Брюсселя на свята”.

Ивженко, Татьяна Россия отказалась от газовой встречи с украинцами в ЕС / Т. Ивженко // Независимая газета. – М., 2013. – 25.04.

Ситуація з реалізацією природного газу з пострадянського простору до Європи приймає драматичний характер. Традиційні маршрути поставок як би вже не в пошані, а тісні зв'язки між Росією і Україною дали тріщину. Україна продовжує реалізовувати політику енергоефективності та зменшення закупівель дорогого російського газу. Про це заявив прем'єр-міністр України Микола Азаров в ході „Година запитань до уряду” в парламенті.

Ализаде, Фуад Газовые баталии на постсоветском пространстве / Ф. Ализаде // Зеркало. – Баку, 2013. – 22.04.

Спроби Росії скоротити транзит газу через Україну нагтовхуються на неприйняття з боку Європи. Не встиг глава „Газпрому” Олексій Міллер заявити про підписання меморандуму про будівництво газопроводу Європа-Ямал-2, як у Польщі розгорілися неабиякі пристрасті. Прем'єр-міністр Дональд Туск відправив у відставку міністра держказначейства Миколая Будзановські через скандал навколо спірної угоди між польським газовим монополістом PGNiG і „Газпромом”.

Куликов, Сергей Проект „Европа-Ямал-2” повис в воздухе / С. Куликов // Независимая газета. – М., 2013. – 22.04.

Міністр фінансів Польщі був звільнений прем'єром Дональдом Туском, який був розлючений через те, що не був

поінформований про переговори з росіянами з приводу можливого розширення газопроводу через територію Польщі... Польська влада скептично ставиться до цієї ідеї, відзначаючи, що трубопроводи, що йдуть на захід від Росії вже працюють не на повну потужність і вважає, що Москва пропонує новий газопровід як спосіб тиску на Україну з метою збільшити свій контроль над колишньою радянською республікою.

Ciensi, Jan *Tusk fires treasury minister after pipeline embarrassment* = [Туск звільнив міністра фінансів після конфузу з трубопроводом] / J. Ciensi // *Financial Times*. – London, 2013. – 19.04.

Хтось заплатить головою за авантюру з новим газопроводом. Це буде міністр фінансів, або глава PGNiG, або обидва, вважають автори. Єдина мета газопроводу – обійти Україну. За оцінками експертів, вартість будівництва трубопроводу, який пропонують побудувати росіяни, становить близько 5 мільярдів дол. Виникають питання економічної доцільності цієї інвестиції. Тим більше, що ніхто не чекає збільшення попиту на російський газ у Європі.

Furman, Tomasz *Kulisy sprawy Jamar II – bitwa o gazowy ogień* = [За лаштунками справи Ямал II – битва з газовою пожежею] / T. Furman, K. Manys ; *Bloomberg Businessweek Polska* // *Rzeczpospolita*. – Warsaw, 2013. – 15.04.

Міністр енергетики та вугільної промисловості України Едуард Ставицький скептично оцінює доцільність реалізації проектів „Південний потік” і другої черги газопроводу „Ямал-Європа”, повідомили в прес-службі міністерства з посиланням на доповідь міністра, зроблений в рамках Енергетичного форуму в м. Лех (Австрія). Президент Російського газового товариства Валерій Язєв зазначив, що Україна завела в безвихідь переговори по створенню двостороннього газового консорціуму. У квітня 2013 року президент Росії Володимир Путін доручив „Газпрому” опрацювати питання будівництва в обхід України газопроводу „Ямал-Європа-2” через Білорусь.

Ализаде, Фуад *Владельцы трубопроводов в ожидании поставок газа* / Ф. Ализаде // *Зеркало*. – Баку, 2013. – 15.04.

Підписання документа в світлі юпітерів в Санкт-Петербурзі може виявитись бізнесовою поразкою. Тому що тепер я знаю, що кожна порція інформації – офіційної чи ні – на тему техніко-економічного обґрунтування Ямал 2 буде прокоментована в Польщі, – пише журналістка. Прем'єр-міністр Польщі Дональд Туск, визнавши, що він не знав про проект трубопроводу Газпрому через Польщу до Словаччини, викликав політичну бурю. Важливо відзначити, що дискусія була зосереджена на питанні „невігластва” глави уряду, а питання самих інвестицій відійшло на другий план. Це вже не про те, як росіяни хочуть побудувати газопровід через Польщу в обхід України.

Łakoma, Agnieszka, dziennikarka PAP *Awantura o memorandum = [Авантюра з меморандумом] / A. Łakoma // Rzeczpospolita. – Warsaw, 2013. – 14.04.*

Прем'єр Болгарії Марін Райков заявив, що „необхідно провести ще один глибокий аналіз ситуації навколо інвестиційного рішення за проектом газопроводу „South Stream”. Передбачається, що проект буде повністю фінансувати російська сторона, а ВЕН поверне їй гроші за рахунок вирахування транзитних платежів з розрахунку 1,7 дол. за 1 тис. куб. м на 100 км. Це вдвічі дешевше транзиту через Україну, але займе більше 25 років.

Серов, Михаил „Южный поток” столкнулся с временным протекторством / М. Серов // Коммерсантъ. – М., 2013. – 11.04. – № 63.

У січні 2013 року Україна і компанія Shell підписали Угоду про видобуток сланцевого газу. Уже в найближчі роки це дозволить значно знизити обсяги поставок газу з Росії і домогтися енергетичної незалежності. Однак при реалізації цього плану Україна зіткнеться з низкою труднощів, оскільки країна не має в своєму розпорядженні відповідної промисловості, кадрів та інфраструктури.

Жильцов, Сергей *Энергетическая независимость остается для Киева модной темой / С. Жильцов // Независимая газета. – М., 2013. – 09.04.*

Делегація „Газпрому” приїде до Києва, щоб знову об-

говорити перспективи створення двостороннього газотранспортного консорціуму. В ЗМІ регулярно з'являється інформація про те, що українсько-російські переговори про створення консорціуму зайшли в безвихідь через бажання європейської сторони підключитися до проекту.

Ивженко, Татьяна *В Киеве не опасаются газового кризиса / Т. Ивженко // Независимая газета. – М., 2013. – 09.04.*

Варшава відбивається від анонсованого Москвою будівництва газопроводу в обхід України. Президент Росії Володимир Путін доручив „Газпрому” опрацювати будівництво в обхід України газогону Ямал-Європа-2 через Білорусь. Але польська сторона заявила про те, що навряд чи підтримає цей проект, назвавши його сумнівним. Проте звістка про підписаний меморандум викликала скандал.

Куликов, Сергей *„Газпром” поставил Польшу в неудобное положение / С. Куликов // Независимая газета. – М., 2013. – 08.04.*

Польща стримано відреагувала на несподівану заяву Газпрому Росії про те, що він підписав попередню угоду про будівництво нового газопроводу через територію Польщі, заявивши, що не має ніякого бажання збільшувати свою енергетичну залежність від Росії. „Стратегічно кажучи, ми не хочемо, розширювати долю газу з Росії”, – заявив прем'єр Дональд Туск. Поляки також побоюються, що пропонуванний новий трубопровід шкодить Україні. Росія і Україна мають суперечки з приводу газових постачань і платежів, і Польща прагне гарантувати, що Київ тримає курс до ЄС, а не Росії.

Ciensi, Jan *Poland to Gazprom: what pipeline? = [Польща Газпрому: що за трубопровід?] / J. Ciensi // Financial Times. – London, 2013. – 05.04.*

Росіяни припинили переговори про створення спільної керуючої компанії українськими транзитними газопроводами. Українська сторона вважає, що це результат російського порозуміння з Польщею щодо будівництва другої лінії газопроводу Ямал-Європа. Як стало відомо, поляки і росіяни погодилися до вересня завершити детальний кошторис витрат і графік інвестицій.

Trusewicz, Iwona *Rosja wstrzymała gazowe rozmowy w Ukrainą*

= [Росія припинила газові переговори з Україною] / I. Trusewicz // *Rzeczpospolita*. – Warsaw, 2013. – 05.04.

Москва готує новий наступ на поле газового транзиту. Мінприроди РФ проінформувало країни Балтійського регіону про початок робіт з оцінки впливу на навколишнє середовище третьої і четвертої ниток „Північного потоку”. А напередодні Президент Володимир Путін схвалив плани реанімації іншого експортного газопроводу – „Ямал-Європа – 2”. Головною метою цих транзитних операцій, як вважають експерти, є Україна, яка може втратити доходи від транспортування російського газу.

Куликов, Сергей „Газпром” готує клієнтів в Києві / С. Куликов // *Независимая газета*. – М., 2013. – 05.04.

Активізація трубопровідних проектів „Газпрому” співпала з різким загостренням відносин з Україною. З кінця минулого року сторони намагаються домовитися про створення консорціуму для управління української ГТС. У березні це обговорювали президенти двох країн, відзначалася позитивна динаміка. Разом з тим з початку року Україна різко скорочує закупівлі російського газу, нарощуючи реверсні поставки з Європи через Польщу й Угорщину. Зараз переговори про створення консорціуму для управління українською ГТС „припинені за ініціативою російської сторони”, сказав „Коммерсант” високопоставлене джерело в Міненерго України. Джерела в „Газпромі” це підтверджують.

Серов, Михаил „Газпром” удивил Польщу / М. Серов // *КоммерсантЪ*. – М., 2013. – 05.04. – № 59.

Росія призупинила переговори про консорціум з управління українською газотранспортною системою. Причина в тому, що Київ в односторонньому порядку фактично переглядає умови довгострокового контракту щодо газу з Росією. При цьому вже майже півтора місяця Україна не закуповує російське блакитне паливо. Надодачу Київ поки відмовляється визнати штрафні санкції з боку Росії.

Чичкин, Алексей Росія припинила переговори по газу з Україною / А. Чичкин // *Российская газета*. – М., 2013. – 05.04.

Україна і Росія з такими темпами ведення переговорів

про постачання російського газу остаточно опиняться в глухому куті. Росія вирішила вивести Україну з рівноваги своєю останньою заявою про наміри збільшити постачання російського газу через Білорусь. Практично після введення в експлуатацію газопроводів „Південний потік” і запропонованого „Ямал-Європа-2” Україна може остаточно втратити можливість транзиту російського газу до Європи.

Ализаде, Фуад Газовая война между Украиной и Россией в самом разгаре / Ф. Ализаде // Зеркало. – Баку, 2013. – 04.04.

Україна зацікавлена у відновленні прямих поставок газу з Казахстану, як це було до 2005 року, заявив прем'єр-міністр України Микола Азаров у ході зустрічі з першим заступником прем'єра Казахстану Бахитжаном Сагінтаєвим в Києві. „У Казахстану є достатні запаси газу і нафти, і він міг би торгувати з нами не тільки через Російську Федерацію, але й прямо, як це було до 2005 року. Це відповідатиме інтересам обох держав”, – зазначив український прем'єр.

Украина заинтересована в возобновлении прямых поставок газа и нефти из Казахстана // Жэньминь жибао. – Пекин, 2013. – 03.04.

Україна відповіла на запит „Газпрому” з приводу реверсних поставок газу з Європи і не очікує проблем у зв'язку з використанням цієї схеми, повідомив український міністр енергетики та вугільної промисловості Едуард Ставицький.

Украина ответила на запрос „Газпрома” о реверсе газа из Европы // Коммерсантъ. – М., 2013. – 03.04. – № 57.

Київ планує ще на 3-7 млрд. куб. м зменшити покупку у „Газпрому”. При цьому влада України ігнорує заяву глави російської компанії Олексія Міллера про те, що схема українських альтернативних поставок нагадує шахрайство. Він, в інтерв'ю російському телебаченню, пояснив, що російський газ, який поставляється в Європу, на кордоні повертається на територію України: „Це схеми, які нагадують якісь шахрайські схеми. З ними просто-напросто треба розбиратися”.

Ивженко, Татьяна Киев не собирается оправдываться за „мошеннические схемы” / Т. Ивженко // Независимая газета. – М., 2013. – 02.04.

За січень-лютий поточного року споживання газу в Україні скоротилося на 15,5 відс., імпорт – на 23,2 відс., транзит – на 24,3 відс., повідомили в Міненергопромі України. Згідно з повідомленням, порівняно з аналогічним періодом минулого року споживання газу в Україні скоротилося до 13,9 млрд куб. м. Імпорт газу за січень-лютий цього року скоротився до 4,7 млрд куб. м, транзит – до 13,4 млрд куб. м.

Украина за январь-февраль этого года сократила потребление, импорт и транзит газа // Жэньминь жибао. – Пекин, 2013. – 02.04.

Європейський Союз, який є великим імпортером російського природного газу, перетворився на експортера „блакитного палива” в Україну. Кремль побачив у цьому кроці Європейського Союзу „нечесну гру” і заявив про можливий початок розслідування з цього питання. Схеми, по отриманню газу в Європі, нагадують шахрайські. Про це заявив голова правління ВАТ „Газпром” Олексій Міллер в програмі „Вести в суботу з Сергеем Брилевым”.

Ализаде, Фуад “Газпром” собирается разобраться с Украиной / Ф. Ализаде // Зеркало. – Баку, 2013. – 01.04.

Закупівлі Україною газу в Європі нагадують шахрайські схеми, з якими „треба розбиратися”. Про це напередодні заявив в інтерв’ю „Вістям тижня” глава „Газпрому” Олексій Міллер. На питання, що може передбачати „розбирання”, представник газового концерну Сергій Купріянов ухильно зауважив, якщо „сказано було розбиратися, то значить, будемо розбиратися”.

Дульман, Павел Прокачали на бумаге / П. Дульман // Российская газета. – М., 2013. – 01.04.

Зростання реекспорту російського газу з Європи в Україну викликало занепокоєння „Газпрому”. Глава компанії Олексій Міллер назвав схему схожою на шахрайство і закликав з нею розібратися. Реекспорт газу „Газпрому” з Європи обходиться Україні дешевше, ніж прямий імпорт з Росії. Але в Європі вона купує паливо за спотовими цінами, які зараз вище цін „Газпрому”, що може обернутися для неї подорожчанням сировини та проблемами в переговорах з

російською монополією.

Серов, Михаил „Газпром” заподозрил Україну в шахрайстві / М. Серов // *КоммерсантЪ*. – М., 2013. – 01.04. – № 55.

ПРОБЛЕМИ ЧАЕС

27 років тому поруч з українським містечком Прип'ять трапилася найбільша техногенна катастрофа – вибухнув реактор атомної електростанції. Згадував і записував Валерій Пивоваров, Почесний член Ради Товариства „Чорнобиль” Молдови.

Пивоваров, Валерий, Почетный член Совета Общества „Чернобыль” Молдовы *Записки о Чернобыле* / В. Пивоваров // *Независимая Молдова*. – Кишинев, 2013. – 24.04.

НАЦІОНАЛЬНА БЕЗПЕКА

В Москві вручено акт про завершення державних стендових випробувань двигуна Д-27, створеного ДП „Івченко-Прогрес”, ФГУП НППГ „Салют” і АТ „Мотор Січ” для військово-транспортного літака Ан-70, який поставлятиметься ВПС РФ. Голова держкомісії Міноборони РФ підполковник Владислав Брусків зазначив, що рухова установка готова до проведення державних льотних випробувань у складі літака Ан-70. Про двигун і його творців розповів генконструктор запорізького конструкторського держпідприємства Ігор Кравченко.

Бабакин, Александр *Ан-70 получил лучший в мире двигатель* / А. Бабакин // *Независимая газета*. – М., 2013. – 19.04.

Різкими заявами обмінялися керівники військових відомств Росії та України. І ті й інші звинувачували іншу сторону в небажанні розвивати взаємовигідне співробітництво між збройними силами двох країн. Йшлося про конкретні проекти і невирішені за багато років спірні питання. І все ж це не означає, що військово-технічне співробітництво між Росією і Україною не розвивається. Найближчим часом сторони вийдуть на підписання міждержавної угоди про реалізацію програми ВТС.

С Україною или без нее // *Независимая газета*. – М., 2013. – 19.04.

Міноборони РФ відносить переговори з Україною щодо

Чорноморського флоту до важких тем, але має намір вирішувати це питання в спокійному конструктивному ключі. „Найбільш складним і масштабним питанням залишається забезпечення ефективної життєдіяльності Чорноморського флоту, що базується в Криму”, – заявив заступник міністра оборони РФ Анатолій Антонов.

Минобороны говорит о „сбоях” в переговорном процессе по Черноморскому флоту // Независимая газета. – М., 2013. – 15.04.

Міністр оборони України Павло Лебедєв заявив, що Росія заморозила проект щодо спільної розробки та випробування нового військово-транспортного літака Ан-70, а також не реагує на ініціативи Києва щодо Чорноморського флоту. У наявності нові ознаки кризи в російсько-українських військових відносинах.

Мухин, Владимир Киев требует ревизии соглашений по ЧФ / В. Мухин // Независимая газета. – М., 2013. – 15.04.

Акредитовані у Вірменії військові аташе відвідали підприємства військово-промислового комплексу Вірменії, повідомляє АрмІнфо. У заході взяли участь військові аташе Ірану, Китаю, Росії, України, США, Литви, Греції, Казахстану, Великобританії, Чехії, Румунії та Франції.

На предприятиях ВПК // Голос Армении. – Ереван, 2013. – 13.04. – № 38.

Українські та російські ЗМІ та Інтернет наповнені нечуваною історією про те, що науково-дослідний центр Збройних сил України „Державний океанаріум” в автономній республіці Крим позбувся трьох бойових дельфінів. Тварини втекли під час тренування у відкритому морі разом зі збройними комплектами ІОУ-75-03 (з індивідуальним вогнепальним пристроєм, який кріпиться на голову дельфіна).

Чернореченцев, Дмитрий Ищите женщину / Д. Чернореченцев // День за днем. – Таллинн, 2013. – 13.04.

Міністерство оборони України підготувало програму реформування збройних сил до 2017 року. Концепція реформування передбачає скорочення чисельності і модернізацію

збройних сил, а також перехід на контрактний принцип комплектування. Осінній призов 2013 року має стати останнім.

Мясников, Виктор *Украинскую армию реформируют / В. Мясников // Независимая газета. – М., 2013. – 12.04.*

Створення спільної військової бригади Литви, Польщі та України є пріоритетним проектом, сказав міністр оборони Литви Юозас Олякас після зустрічі з польським колегою у Вільнюсі. На зустрічі з міністром оборони Польщі Томашем Семоняком міністри також обговорили військові навчання, місію ППО НАТО в країнах Балтії, головування Литви в Раді Європейського союзу.

Создание бригады Литвы, Польши и Украины – приоритетный проект, говорит министр обороны // Советская Белоруссия. – Минск, 2013. – 12.04.

У молдавських ЗМІ з'явилось ряд повідомлень щодо продажу за кордон зброї та військової техніки. Але генеральна прокуратура Молдови дійшла висновку, що угода була „чистою”. Це дозволяє продовжити відвантаження озброєнь в Україну і Вірменію. При цьому в Вірменію надійдуть лише більше 1300 ракет С-8, в той час як Україна отримає десятки бойових машин, самохідних артилерійських установок і безліч інших озброєнь.

Кишинев возобновляет поставки оружия и военной техники Киеву и Еревану // Новое время. – Ереван, 2013. – 06.04.

Раптові перевірочні маневри Збройних сил, які ініціював Президент Володимир Путін, показали, що головним військовим союзником Росії на півдні стане Україна. Як випливає з офіційних повідомлень МЗС цієї країни, Україна – єдина держава, яка знала про деякі деталі задуму майбутніх маневрів. Для держав НАТО, Грузії та інших причорноморських країн ці навчання виявилися несподіваними.

Мухин, Владимир *Россия и Украина выходят на фарватер мира / В. Мухин // Независимая газета. – М., 2013. – 01.04.*

БОРОТЬБА З КОРУПЦІЄЮ ТА ЗЛОЧИННІСТЮ

Найчастіше на Україні беруть хабарі депутати різних рівнів, місцеві чиновники і правоохоронці. Такі дані оприлюднив напередодні український мін'юст. Щоправда, дізнатися поіменний список українських корупціонерів неможливо: реєстр корупційних правопорушень з ініціативи того ж міністерства закритий для звичайної цікавості.

Дульман, Павел Минюст поскромничал / П. Дульман // *Российская газета*. – М., 2013. – 18.04.

Найчастіше в Україні беруть хабарі депутати різних рівнів, місцеві чиновники і правоохоронці. Міністерство юстиції України оголосило, що в минулому році збиток від адміністративних і кримінальних корупційних правопорушень склав 1,8 мільярда гривень (або всього близько 225 мільйонів доларів). Такі дані містяться в щорічному звіті про результати проведення заходів щодо протидії корупції, підготовленому міністерством.

Самая крупная взятка на Украине потянула на 11 миллионов долларов // *Советская Белоруссия*. – Минск, 2013. – 18.04.

РОБОТА ПРАВООХОРОННИХ ОРГАНІВ

Більше 1200 співробітників поліції були зайняті оперативним відпрацюванням території обласного центру, на пошук підозрюваного Сергія Помазуна орієнтували весь особовий склад органів внутрішніх справ Белгородської області і всього Чорнозем'я. Інформація про злочинця також була передана в управління МВС України в Харківській, Луганській і Сумській областях.

Завьялова, Ксения „Белгородский стрелок” не признает свою вину / К. Завьялова // *КоммерсантЪ*. – М., 2013. – 24.04. – № 72.

Оперативникам з Белгорода в затримці „белгородського стрілка” допомагали фахівці з Воронежа, Москви, співробітники спецпідрозділів. Залучали і колег з прикордонної служби України, які допомагали в перекритті кордону, щоб злочинець не залишив меж Росії.

Юнашев, Александр Колокольцев доложил Путину о задержании „белгородского стрелка” / А. Юнашев // Известия. – М., 2013. – 24.04.

Поліція Белгорода відправила інформацію про Сергія Помазунова в усі області Чорнозем'я і в Харківську, Луганську та Сумську області України. Підозрюваний в центрі Белгорода розстріляв шість людей і зник.

Зобнина, Анастасия Белгородского стрелка ищут на Черноземье и на Украине / А. Зобнина // КоммерсантЪ. – М., 2013. – 23.04. – № 71.

У Львівській області на Україні затримано росіянина, який перебуває в РФ в розшуку за звинуваченням у терористичній діяльності. На батьківщині житель Тюменської області звинувачується у створенні екстремістської організації, в публічних закликах до тероризму і його публічному виправданні. Російська поліція розшукує його з 2012 року.

На западе Украины задержали обвиняемого в экстремизме россиянина // Российская газета. – М., 2013. – 23.04.

Можливо білгородський стрілок на території України, але, може бути, і не там. Справа в тому, що перетнути кордон Росії з Україною можна практично в будь-якому місці, там немає суцільного кордону з колючим дротом. Це дуже просто зробити. В Україні пан Янукович зробить все можливе, щоб його затримати, якщо він там з'явиться.

„Никто не захочет брать на себя ответственность и прятать убийцу детей” // КоммерсантЪ. – М., 2013. – 23.04. – № 71.

Поліція Белгорода відправила інформацію про Сергія Помазунова, який розстріляв напередодні шість осіб, в усі області Чорнозем'я і ряд областей України. Зокрема, інформація про злочинця передана співробітникам управлінь МВС України в Харківській, Луганській і Сумській областях. За орієнтуванням на підозрюваного працюють і інші силові відомства регіону, в тому числі прикордонна і митна служби.

Убийцу 6 человек в Белгороде ищут в других регионах страны и на Украине // КоммерсантЪ. – М., 2013. – 23.04. – № 71.

Співробітники Управління поліції по Білгородській об-

ласті перевіряють всіх знайомих Сергія Помазунова, який розстріляв шістьох людей біля магазину „Полювання” у центрі Білгорода. Правоохоронники з Сумської, Харківської областей також шукають зловмисника.

Фурхутдинов, Рафазль *Полиция ищет „белгородского стрелка” у его друзей / Р. Фурхутдинов // Известия. – М., 2013. – 23.04.*

У доповіді Amnesty International заявляють про побиття і тортури з боку української поліції, які залишаються безкарними. І закликають уряд створити незалежний орган для розслідування злочинів і притягнення винних до відповідальності.

Amnesty International urges Ukraine to end rampant police beatings, torture = [Amnesty International закликає Україну притягнути нестримне побиття поліцією, тортури] // *The Washington Post. – Washington, 2013. – 11.04.*

Олександр Попов, автомеханік з українського провінційного міста, каже, що в міліції його лупцювали, душили і били протягом декількох годин, намагаючись витягти з нього свідчення. Після того як вони зрозуміли, що він не був людиною, яку вони шукали, вони просто відпустили його. Коли постраждалий покаржився, прокурори відмовилися від обвинувачення.

Danilova, Maria *Ukraine urged to end rampant police abuse* = [Україна закликала покласти край нестримним зловживанням з боку міліції] // *M. Danilova // Daily News and Analysis. – Mumbai, 2013. – 11.04.*

Колишній прем'єр-міністр Таджикистану Абдумалік Абдулладжанов, що знаходився під екстрадиційним арештом у Києві, звільнений з Лук'янівського СІЗО. Про це Лента.ру повідомило джерело в прокуратурі Київської області. У той же час Генпрокуратурою України Абдулладжанова вирішено не видавати таджицькій владі.

Бывшего таджикского премьера освободили из СИЗО в Киеве // *Вечерний Бишкек. – Бишкек, 2013. – 05.04.*

Україна не видаватиме таджицькій владі колишнього прем'єр-міністра цієї країни Абдумаліка Абдулладжанова, який був затриманий в міжнародному аеропорту „Бориспіль”. Про це повідомляється з посиланням на джерела

в правоохоронних органах.

СМИ узнали об отказе Украины выдать бывшего таджикского премьера // Вечерний Бишкек. – Бишкек, 2013. – 04.04.

ОХОРОНА ЗДОРОВ'Я

За даними епідеміологічного дослідження, яке проводилося під керівництвом Асоціації психіатрів України, кожен 3-й протягом свого життя потребує допомоги лікаря психіатра, а отже повинен був звернутися за кваліфікованою допомогою фахівців. Однак, як свідчить статистика лікарів, цього не відбувається.

Треть украинцев нуждается в психологической помощи // Молдавские ведомости. – Кишинев, 2013. – 13.04.

СУСПІЛЬСТВО

В дні святкування річниці Дня Перемоги у Львівській області будуть охороняти військові пом'ятники та захоронення усіх часів. Причини турбування зрозумілі: область вже не перший раз є ареною „війни пам'ятників”.

Дульман, Павел Всех уберегут от всех / П. Дульман // Российская газета. – М., 2013. – 24.04.

Стаття української журналістки Катерини Михайлової, опублікована в газеті „Донецький кряж”. Вона про українських мігрантів до Канади, які в результаті вирішили повернутися назад. І, позбувшись від ліберальних ілюзій, стали членами Спілки Громадян України.

Михайлова, Катерина Канада, которой нам не надо / К. Михайлова // Молдавские ведомости. – Кишинев, 2013. – 23.04.

Сім інженерів турецького походження, два українця і афганський перекладач були викрадені талібським угруповання після приземлення в провінції Логар на сході Афганістану, оприлюднили офіційні джерела.

Grupo talibán secuestra a siete turcos y dos ucranianos en Afganistán = [Таліби викрали 7 турків та 2 українців в Афганістані] // El Universal. – Caracas, 2013. – 22.04.

97-річна пенсіонерка у центрі українського міста Рівне зірвалася з вікна четвертого поверху і повисла вниз головою на кондиціонері. Перехожі це помітили і викликали рятувальників. Бабця провисіла на кондиціонері майже 5 хвилин, доки не приїхала допомога. Рятувальники за 10 хвилин врятували потерпілу і відвели додому. Вдома бабцю поклали на диван і виміряли їй тиск – жодних ушкоджень пригода жінці не завдала.

Una anciana se cae por la ventana y se queda colgando del aparato del aire acondicionado = [Лімня жінка зірвалася з вікна і повисла на кондиціонері] // El Mundo. – Madrid, 2013. – 18.04.

Україна засуджує вибухи в американському місті Бостон і закликає міжнародну спільноту об'єднати зусилля у боротьбі з тероризмом. Про це заявив глава МЗС України Леонід Кожара на підготовчому засіданні 21-го Економіко-екологічного форуму ОБСЄ в Києві. На переконання глави українського зовнішньополітичного відомства, міжнародне співтовариство не повинно з цим миритися і не може виправдовувати такі акти. Терористичні дії проти цивільних осіб абсолютно неприйнятні і підтверджують необхідність об'єднувати зусилля щодо їх запобігання, а також покарання тих, хто організовує такі акти, зазначив міністр.

Киев осуждает взрывы в Бостоне и призывает международное сообщество объединить усилия в борьбе с терроризмом // Жэньминь жибао. – Пекин, 2013. – 17.04.

Президент України Віктор Янукович висловив співчуття Президентів США Бараку Обамі у зв'язку з вибухами в Бостоні, повідомила прес-служба глави української держави. В. Янукович підкреслив, що „Україна рішуче засуджує тероризм у будь-яких його проявах і виступає за активні дії міжнародної спільноти щодо викорінення цього ганебного явища”.

Президент Украины выражает соболезнования в связи с терактами в США // Жэньминь жибао. – Пекин, 2013. – 17.04.

Кабінет міністрів України прийняв розпорядження, яким встановив квоти імміграції в країну на 2013 рік, повідомила прес-служба уряду. Згідно з розпорядженням уряду, в Україну

можуть іммігрувати 6,221 тис осіб. Квота для діячів науки і культури, імміграція яких відповідає інтересам України, встановлена у розмірі 315 людей. Також встановлено квоту у розмірі 5,567 тис. осіб для людей, які є родичами громадян України.

Украина установила квоты иммиграции на текущий год // Жэньминь жибао. – Пекин, 2013. – 11.04.

Президент України Віктор Янукович висловив співчуття у зв'язку зі смертю колишнього прем'єр-міністра Великобританії Маргарет Тетчер. Прем'єр-міністр України М. Азаров також висловив глибокі співчуття народу Великобританії і передав слова підтримки рідним і близьким М. Тетчер.

Руководство Украины выразило британцам свои соболезнования в связи со смертью Маргарет Тэтчер // Жэньминь жибао. – Пекин, 2013. – 10.04.

Уповноважений Президента України з прав дитини Юрій Павленко на прес-конференції у Києві заявив, що щорічно кількість усиновлених іноземцями українських дітей скорочується приблизно на 20 відс. За його словами, в 2012 році іноземці всиновили 806 українських дітей, тоді як у 2011 році – 970 дітей.

Число усыновленных иностранцами украинских детей ежегодно сокращается на 20 проц. // Жэньминь жибао. – Пекин, 2013. – 09.04.

Український інститут промислової власності видав жителю Львова патент на звичайну електричну лампочку. Автором „винаходи” став місцевий житель Віталій Голєв, який раніше вже запатентував звичайну вішалку для одягу.

Дульман, Павел Доберутся и до колеса / П. Дульман // Российская газета. – М., 2013. – 05.04.

Після прийняття в РФ „закону Діми Яковлева”, всупереч очікуванням, в сусідній Україні не стало помітно зростання усиновлення сиріт американцями. Чому це відбувається, розповідає уповноважений Президента України з прав дітей Юрій Павленко.

„Украинцы усыновляют больше, чем иностранцы” / А. Ярошинская // РОСБАЛТ. – С.Пб., 2013. – 05.04.

Активістки феміністського руху Фемен провели акції протесту у Парижі, Бельгії, Італії та Україні біля арабських посольств з метою захистити свободу жінок в ісламських країнах. А також підтримати Аміну Тайлер з Тунісу, яка через свою оголену фотографію в Facebook почала отримувати погрози.

Activistas de Femen se desnudan en varias ciudades por la liberación de la mujer en el islam = [Активістки Фемен оголилися в різних містах на підтримку ісламських жінок] // Público. – Madrid, 2013. – 04.04.

Згідно з даними фахівців НДУ-ВШЕ, в більшості пост-соціалістичних і середземноморських країн найбільш частим вибором причин займатися тією чи іншою роботою виявляються гарантії зайнятості – або заробіток і можливості зростання, як, наприклад, в Україні.

Мануйлова, Анастасия Российские сотрудники стараются из-за зарплаты / А. Мануйлова // Коммерсантъ. – М., 2013. – 04.04. – № 58.

Сенсацією рейтингу найбагатших людей України, складеного журналом „Фокус”, став старший син президента України Олександр Янукович, який зумів за рік подвоїти свій стан до 196,5 млн. дол. Журналісти поцікавилися у президента: як вийшло, що його нащадок так розбагатів? Віктор Янукович зізнався, що подробиць не знає, але вимагає від сина одного – прозорості в роботі. І все ж дещо про бізнес-кар’єру 39-річного Олександра відомо: йому належить Всеукраїнський банк розвитку, до того ж він очолює Management Assets Company (МАКО), здійснив ряд великих будівельних проєктів.

Мещеряков, Сергей Александр Янукович, бизнесмен / С. Мещеряков // Коммерсантъ. – М., 2013. – 01.04. – № 55.

ЕКОЛОГІЧНІ ПРОБЛЕМИ

У Житомирі – чи не вперше в новітній історії незалежної України – втомлені від беззаконня і грабежу селяни об’єдналися для захисту своїх інтересів і штурмом взяли обласну раду. Пробившись на засідання, люди зажадали від депутатів скасувати їх торішній дозвіл, виданий національній

акціонерній компанії „Надра України” на розробку титанових родовищ в декількох районах області на загальній площі близько 30 тисяч гектарів. Запах народного гніву в українському повітрі відчувається все сильніше, вважає автор.

Ярошинская, Алла Фитиль для Украины / А. Ярошинская // РОСБАЛТ. – С.Пб., 2013. – 10.04.

Десятки великих промислових компаній в Україні працюють із застарілим обладнанням, яке не має екологічного контролю безпеки. Менеджери деяких з цих компаній говорять, що вони вже почали вкладати гроші в модернізацію, але останні статистичні дані показують, що ситуація погіршується.

Dovbush, Eugene Biggest Polluters in Ukraine Need to Modernize = [Найбільші підприємства-забруднювачі в Україні потребують модернізації] / E. Dovbush // The Epoch Times. – New York, 2013. – 02.04.

ІСТОРІЯ

Сейм не може встановити День пам'яті мучеництва прикордоння побоюючись розладу у відносинах з Україною. 11 липня – 70 річниця Кривавих подій на Волині. Етнічні чистки, за якими стояла Українська повстанська армія, ймовірно, коштували життя 100 тис. поляків. 11 липня 1943 р. УПА почали атаку на майже 100 польських сіл.

Ferfecki, Wiktor Trudna pamięć o zbrodni UPA = [Важка пам'ять про злочини УПА] / W. Ferfecki // Rzeczpospolita. – Warsaw, 2013. – 19.04.

Невідомі зламали пам'ятник лідеру Організації українських націоналістів Степану Бандері у селі Великосілкі Львівської області, повідомляє сайт націоналістичної партії „Свобода”. До особистості Степана Бандери (1909-1959), що воював в роки війни проти радянських, а часом і проти фашистських військ, в республіці ставляться неоднозначно.

Свержение Бандеры // Советская Белоруссия. – Минск, 2013. – 11.04.

З закликом до примирення та взаємного прощення між

українцями та поляками у зв'язку з 70 річницею трагедії на Волині звернулися в Києві новопризначені члени Комітету з порозуміння між народами. За словами засновників Комітету, в тому числі колишнього Президента Леоніда Кравчука, голови Української православної церкви Київського Патріархату Філарета і колишнього настоятеля греко-католицької церкви кардинала Любомира Гузара, не можна дозволити щоб 70 річниця подій на Волині була використана „безвідповідальними політиками” і „продовжувала розвивати взаємну ненависть”.

Glendenning, Barry *Ukraina: Apel o pojednanie w przededniu rocznicy Wołynia* = [Україна: Заклик до примирення напередодні річниці Волинської трагедії] / B. Glendenning // *Rzeczpospolita*. – Warsaw, 2013. – 03.04.

КУЛЬТУРА ТА НАУКА

Західноукраїнські історики активно переписують історію минулого країн радянського союзу. Про те, як це відбувається, йдеться в науково-публіцистичній книзі „Адвокати диявола”. Автор видання – доктор історичних наук, доцент, член Співки письменників Росії Андрій Козлов – зробив вдалу спробу вивчити основні способи і напрямки фальсифікації історії збройного протистояння в західних областях України. Адвокатами диявола автор називає конкретних західноукраїнських дослідників, які головним завданням свого „наукового пошуку” ставлять обілення злочинів нацистів і їх пособників – українських націоналістів.

Над пропастью во лжи // *Независимая газета*. – М., 2013. – 26.04.

Із третьої спроби 26-річна Злата Огневич виборола право представляти Україну на пісенному конкурсі Євробачення. Вона сподівається, що її пісня „Gravity” принесе їй перемогу у шведському місті Мальме.

Gripper, Ann *Is Ukraine's entry Gravity a song contest winner for Zlata Ognevich?* = [Чи стане „Гравітація” переможною для Злати Огневич на пісенному конкурсі?] / A. Gripper // *Daily Mirror*. – London, 2013. – 22.04.

П'ятий міжнародної салон ляльок пройшов у Києві. Сотні представників з різних куточків світу представили у центрі Києва свої модні іграшки від плюшевих ведмедиків до старих, зроблені з пряжі та найтоншого фарфору виробі.

The International Fashion Doll Salon in Kyiv, Ukraine = [Міжнародний салон „Лялькова Moda” в Києві] // The Epoch Times. – New York, 2013. – 18.04.

Легенда української рок-сцени і одна з кращих концертних груп пострадянського простору „Воплі Відоплясова” дасть великий святковий концерт в Москві. 25 років тому популярний колектив на чолі з харизматичним бенд-лідером Олегом Скрипкою вперше виступив у Москві на сцені Окрайця. А зараз „Воплі” – це найпопулярніший український колектив у світі, він дає близько 200 концертів на рік по всьому світу.

„Вопли Видоплясова”: 25 лет украинских рок-плясок в России // Комсомольская правда. – М., 2013. – 17.04.

XII Міжнародний фестиваль балету Dance Open обіцяє бути наймасштабнішим за свою історію. У Санкт-Петербург з'їдуться кращі солісти 20 балетних труп світу. У рамках фестивалю пройде гала-концерт „Історія російського балету”. Композиції з репертуару Анни Павлової, Матильди Кшесинської, Вахтанга Чабукиані та інших легендарних майстрів постануть в інтерпретації ряду майстрів балетного мистецтва, серед яких і Денис Матвієнко (Національна опера України).

Иванова, Виктория Дэвид Доусон: „В Петербурге я узнал русский балет, как он есть” / В. Иванова // Известия. – М., 2013. – 17.04.

Українці перестали читати книги. Ймовірно, в сучасному світі це не є унікальною особливістю однієї країни. Але причини і наслідки такого явища в пострадянському суспільстві різоче відрізняються від ситуації в Європі або США. Несподіване дослідження провела компанія Research & Branding Group. Опитавши дорослих жителів усіх регіонів України, експерти з'ясували, що майже 51 відс. населення не читає книги.

Ивженко, Татьяна Чтение книг превращается в чудачество / Т. Ивженко // Независимая газета. – М., 2013. – 15.04.

У Національному Київському театрі опери та балету грянув кадровий скандал – про свій вихід з театру оголосив художній керівник балетної трупі і соліст балету Денис Матвієнко. Причини відходу замасковані бюрократичними чварами – мовляв, протягом року Матвієнко був лише виконуючим обов'язки художнього керівника, а коли прийшов час написати заяву про реальне призначення його на пост, документ просто не підписали.

New ballet scandal after Kiev theatre ousts dance chief = [Новий балетний скандал, після того як з Київського театру пішов художній керівник] // The West Australian. – Perth, 2013. – 12.04.

Скандал в Національній опері України розгорівся раптово. Заслужений артист України, єдиний у світі володар чотирьох Гран-прі міжнародних конкурсів Денис Матвієнко через півтора року роботи на посаді художнього керівника балету НОУ з'ясував, що його заява про прийом на роботу до цих пір не підписана. Гендиректор Петро Чуприна сказав „Известиям”, що ця заява не тільки не була підписана, але навіть не приймалася до розгляду. Весь цей час, а саме з листопада 2011 року, пан Матвієнко за документами обіймав посаду соліста балету – провідного майстра сцени. Що стосується керівної посади, то, як висловився гендиректор, „Матвієнко виконував функції художнього керівника на громадських засадах”.

Иванова, Виктория Звезда мирового балета Денис Матвиенко стал жертвой кадрового обмана / В. Иванова // Известия. – М., 2013. – 12.04.

У літературному салоні „Булгаківський дім” пройшов творчий вечір Петра Мідянки. Це був перший виступ українського поета в Москві. Для цього вечора були зроблені переклади віршів Петра Мідянки Германом Власовим, Наталією Бельченко, Ольгою Козель. Слухачі могли і зрозуміти тексти, і оцінити унікальність української мови Мідянки.

Горовая, София Его украинский не понимают киевляне / С. Горовая // Независимая газета. – М., 2013. – 11.04.

В Києві відбувся показ фільмів, знятих кінематографістами Киргизстану. Акція спрямована на відновлення, пере-

рваного з розпадом СРСР співробітництва.

Каримов, Данияр *Киевский показ / Д. Каримов // Российская газета. – М., 2013. – 11.04.*

Танцівник Сергій Полунін зник напередодні прем'єри „Опівнічного експресу” в Лондоні. Буквально за тиждень до виступу Полунін зник безслідно. Згодом з'ясувалося, що артист живий і здоровий, і знаходиться в Москві. Причини, з яких Сергій Полунін не прийняв участь в балеті, зараз не розголошуються. Балет цей є постановкою хореографа Пітера Шауфуса.

Wyatt, Daisy *Ballet star Sergei Polunin found in Moscow after vanishing from London rehearsals = [Зірка балету Сергій Полунін знайшовся в Москві, після того, як зник з репетиції у Лондоні] / D. Wyatt // The Independent. – London, 2013. – 10.04.*

Театр „Ленком” для показу на Україні всього двох спектаклів привіз близько 30 тонн декорацій і апаратури, задіявши для їх перевезення майже десяток трейлерів.

Михайлов, Андрей *Театральный сезон / А. Михайлов // Коммерсантъ. – М., 2013. – 10.04. – № 62.*

Еліна Бистріцька: Співати я почала ще живучи в Україні. Там же всі співають. В Україні нема драматичних театрів, а є національні музично-драматичні. В Україні я танцювала в Ніжинському театрі в спектаклі „Маруся Богуславка”, тому ще і в балетній школі навчалась.

Позина, Анна *Быстрицкая: Талант без труда – пропадает, труд без таланта – никчемен / А. Позина // Известия. – М., 2013. – 09.04.*

Відома зірка балету, українець, Сергій Полунін, який драматично покинув британський Королівський балет минулого року, цього разу зник всього за декілька днів до прем'єри нового шоу у Лондоні.

Goldsmith, Belinda *Ukraine ballet star Polunin vanishes from another London show = [Українська зірка балету Полунін зник з іншого Лондонського шоу] / B. Goldsmith // The West Australian. – Perth, 2013. – 05.04.*

У Могильові підбили підсумки VIII Міжнародного мо-

лодіжного театрального форуму „M@rt.контакт”. Організатори свята не прорахувалися, відступивши від традицій і розбавивши звичний репертуар ляльковими виставами. Після другого дня форуму гості з Росії, України, Латвії, Литви, Вірменії, Молдови і Польщі утвердилися в думці, що інші лялькові спектаклі набагато яскравіші і потужніші ніж вистави драматичних театрів. Втім, драматичні театри теж не розчарували. Чернігівський обласний академічний український музично-драматичний театр імені Шевченка заохотили „За збереження репертуарних традицій”.

Кисляк, Ольга *Очень интересные куклы / О. Кисляк // Литовский курьер. – Вильнюс, 2013. – 04.04. – № 14.*

У фінал міжнародного літературного конкурсу „Російська премія” вийшли дев’ять російськомовних письменників і поетів різних країн, повідомив вчора голова журі премії, головний редактор журналу „Знамя” Сергій Чупринін. У категорії „Мала проза” на головний приз претендують Маріанна Гончарова з України, Катя Каповіч із США і Михайло Шелехов з Білорусії. У номінації „Велика проза” висунуті письменники з Данії, з України та Австралії.

Библиотека Шнеерсона пропихается в Музее толерантности // Коммерсантъ. – М., 2013. – 03.04. – № 57.

Виставка „Українські новини” у варшавському Центрі сучасного мистецтва є першим кроком отримати багате і всеосяжне уявлення про сучасну Україну, – пише Моніка Кац. Дивлячись на ці роботи, сильне почуття їх соціально-політичного контексту та емоційного виразу, з’являється враження, що українські художники у порівнянні із західними обурені. Однак подібність є суто зовнішня, оскільки причини різні. Прояви художників з України викликає відповідь на соціально-економічні перетворення і політичні конфлікти у країні, яка здобула свободу, але має серйозні проблеми з демократією.

Кус, Моніка *Artyści zbuntowani i rozczarowani = [Художники обурені і розчаровані] / М. Кус // Rzeczpospolita. – Warsaw, 2013. – 02.04.*

В Донецьку відбувся прем’єрний показ документального фільму про одного з лідерів футбольної команди „Шах-

тар” – Фернандіньо. Стрічка під назвою „Ферна7” розповідає про життя віце-капітана „гірників” у Донецьку, його шляхи у великий футбол і вражаючу професійну кар’єру. Стрічка наповнена унікальними кадрами з особистого архіву футболіста, які раніше ніде не публікувалися. Ексклюзивні інтерв’ю колег по команді, тренера, близьких друзів і, звичайно, суперників допомагають глядачеві краще зрозуміти характер гравця, його ідеали і мрії.

Shakhtar lança documentário sobre Fernandinho, que já quer o 'volume 2' = [„Шахтар” представляє документальний фільм про Фернандіньо, який вже мріє про „Частину 2”] / Lancepress // O Globo. – Rio de Janeiro, 2013. – 02.04.

РЕЛІГІЯ

У церкву „Святої преподобної Параскеви” монастирського комплексу Хинку доставлені мощі трьох святих ієрархів – Василя Великого, Григорія Богослова і Іоанна Златоуста, а також мучеників Боніфація і Харалампія, передає IPN. Для поклоніння віруючих ці реліквії вперше доставлені до Молдови з Одеси, Україна.

В монастырь Хынку доставлены мощи трех иерархов // Молдавские ведомости. – Кишинев, 2013. – 25.04.

У консервативній Російській Православній Церкві закордоном (РПЦЗ), яка до останнього часу твердо захищала свою „російськість”, відбуваються небувалі зміни. Предстоятель РПЦЗ Митрополит Іларіон (Капрал), канадський українець з родини вихідців з Волині, висвятив єпископів-американців Ієроніма (Джерома Шо) і Георгія (Джорджа Шефера). Тенденції американізації в Церкві не можуть не вводити в протиріччя з образом мислення і уявленнями про православ’я віруючих. Тертя посилюються ще і модним нині антиамериканізмом відрядних духовних чинів з Москви. „Ми в Америці знаємо Патріарха Кирила починаючи з 1991 року – розповів один зі священників, – Проте я слухав його виклад концепції „Російського світу” під час братської трапези в Києві в 2011 році. Я розумів, що вона і для України не підійде, не тільки для Америки”.

Нежинская, Анна *Православие в США все больше становится англоязычным и американским по духу / А. Нежинская // Независимая газета. – М., 2013. – 17.04.*

У Бельци прибула чудотворна ікона Пресвятої Богородиці „Одигітрія Байтальська”. Образ Цариці Небесної був доставлений з храму Різдва Пресвятої Богородиці українського села Байтали, яке розташоване в двохстах кілометрах від Одеси.

В Бельцы доставили чудотворную икону // Молдавские ведомости. – Кишинев, 2013. – 10.04.

Напруженою щодо екуменізму залишається обстановка в Україні. Глава Української Греко-Католицької Церкви (УГКЦ) Верховний архієпископ Святослав Шевчук заявив, що „треба вже готуватися” до того, що Папа Франциск відвідає Україну. Запрошення від уніатів Понтифік, мовляв, вже отримав. Ватикан не поспішає з коментарем, а Українська Православна Церква Московського Патріархату через ЗМІ вже висловила свою заклопотаність інформаційним вкиданням від Предстоятеля УГКЦ.

Мельников, Андрей *Русская церковь с видом на Ватикан / А. Мельников // Независимая газета. – М., 2013. – 03.04.*

ЗАСОБИ МАСОВОЇ ІНФОРМАЦІЇ

Стало відомо, що керівництво російського Першого каналу розірвало контракт з телеведучим Іваном Ургантом і призупинило зйомки проектів, ведучим яких він був. Причиною звільнення стала заява українського МЗС про те, що поведінка Урганта підриває відносини двох братніх держав, передає Vlasti.net. У період переговорів про вступ до Митного союзу телеканал не хоче мати нічого спільного з людиною, чий жарти ображають національну гідність однієї з сторін міжнародних угод.

Первый канал уволил Урганта // Молдавские ведомости. – Кишинев, 2013. – 22.04.

Рекорд за тривалістю телепередачі був встановлений в 2011 на Україні. Ведучі „5 каналу” Павло Кужеев і Тетяна Данилен-

ко протрималися в ефірі 52 години без перерви. Марафон під назвою „Незалежність України” обійшовся каналу в 200 тис. гривень. За сьогоднішнім курсом це 24,5 тис. дол.

„Российское ТВ пока не готово ставить рекорды по продолжительности программ” // Коммерсантъ. – М., 2013. – 15.04. – № 65.

Нинішній рекорд для довгих ток-шоу у світі, за даними Гіннеса, належить Павлу Кужееву і Тетяні Даниленко за 52-годинне мовлення в ознаменування двадцятої річниці незалежності України в 2011 році.

Nepali presenter attempts longest talk show record = [Непальські спроби запустити ток-шоу] // The Himalayan. – Kathmandu, 2013. – 11.04.

У Києві на просте запитання: „Хто для вас українці?” Володимир Познер заявив, що погано знає український народ, але обізнаний лише про те, що в сталінських таборах серед наглядачів було багато українців. Патріарх російського телебачення похвалив Україну за гарні пісні і смачну їжу, але покартав за ставлення до російської мови. Більше про український народ сказати йому було нічого.

Шеремет, Павел „Для российской элиты украинская независимость – историческое недоразумение, с которым трудно смириться” / П. Шеремет // Коммерсантъ. – М., 2013. – 01.04. – № 55.

СПОРТ

Росія і Україна всерйоз задумалися про об'єднаний чемпіонат СНД. Але на сьогоднішній день ці ідеї нездійсненні. По-перше, рішення залежить від позиції УЄФА. Крім того, багато що визначається економікою країн-учасниць. Подібних питань може бути дуже багато.

Сержан, Эдвард Старков: „Судья Карасев не испортил дерби ЦСКА–„Спартак” / Э. Сержан // Известия. – М., 2013. – 24.04.

Керівництво пітерського „Зеніту” в період літнього трансферного вікна зробить спробу придбати молодого талановитого півзахисника дніпропетровського „Дніпра” і збірної України Євгена Коноплянку. Синьо-біло-блакитні готові запропонувати українському клубу близько 20 млн.

євро за трансфер 23-річного футболіста, а самому гравцеві контракт з річним окладом в 3,5 млн. євро без урахування бонусів і преміальних за особисті та командні досягнення.

Планкин, Кирилл „Зенит” готов заплатить €20 млн за Евгения Коноплянку / К. Планкин // *Известия*. – М., 2013. – 23.04.

Збірна України поступилася команді Канади в матчі плей-офф Другої Світової групи Кубка Федерації. Після поразки Лесі Цуренко рахунок зрівняла Еліна Світоліна, яка обіграла Шарон Фічмен 6:4, 7:6(4), але у вирішальній парній грі Леся Цуренко і Еліна Світоліна поступилися Ежені Бушар і Шарон Фічмен: 4:6 і 3:6.

Canada defeats Ukraine 3-2 in Fed Cup World Group II playoff tie = [Канада перемогла Україну з рахунком 3:2 у в матчі плей-офф Другої Світової групи Кубка Федерації] // *The Globe and Mail*. – Toronto, 2013. – 21.04.

18 квітня виповнюється 90 років Всеросійському фізкультурно-спортивному товариству „Динамо”. Потрібно спасибі сказати всім керівникам, які зберегли „Динамо”. Адже багато активів пішли в колишні радянські республіки. Скажімо, в Україні залишилися найсучасніші на той момент технології в галузі спортивної промисловості.

Джусойти, Афсати „Не просто так во главе „Динамо” поставили представителя ФСБ” / А. Джусойти // *КоммерсантЪ*. – М., 2013. – 18.04. – № 68.

Історія спортивного товариства „Динамо” почалася досить просто і буденно. В роки безроздільного володарювання в чемпіонатах Радянського Союзу „Динамо” зі столиці України радянська футбольна збірна головним чином складалася з динамівців: до київського в більшості додавалося по одному-двох представниках біло-блакитних з Мінська, Москви, Тбілісі.

Лицо истории и история в лицах // *КоммерсантЪ*. – М., 2013. – 18.04. – № 68.

Компанія братів Кличків K2 Promotions виграла торги за право організації поєдинку між чемпіоном світу в першій середній вазі за версією Всесвітньої боксерської організації

росіянином Заурбеком Байсангуровим і офіційним претендентом на цей титул американцем Деметріусом Андраде. За словами генерального директора K2 Promotions України Олександра Красюка, бій між Байсангуровим і Андраде планується провести 6 липня в Києві чи Одесі.

Кабанов, Арнольд Заурбек Байсангуров будет защищать титул на Украине / А. Кабанов // *КоммерсантЪ*. – М., 2013. – 17.04. – № 67.

Опорний півзахисник московського „Локомотива” і збірної Білорусії Ян Тігорев розповів: „Російська першість мені дуже подобається. Після переїзду з України РФПЛ мені здалася трохи креативніше, ставлення команд один до одного рівніше. Тут за найвищі нагороди борються відразу 10 команд, тоді як в УПЛ – чотири”.

Сержан, Едвард Тигорев: „Локомотиву” важно быстро преодолеть психологический кризис” / Э. Сержан // *Известия*. – М., 2013. – 17.04.

Чемпіонат Європи зі спортивної гімнастики пройде в Москві. Склад російської команди мав посилити Микола Куксенков – перший номер чоловічої збірної України, який у листопаді минулого року вирішив виступати за збірну Росії. Однак проблеми з документами не дозволили гімнастові взяти участь у чемпіонаті. Боротьба на чемпіонаті Європи серед чоловіків очікується більш наполегливою, ніж у жінок. Тут головними фаворитами є гімнасти з України.

Миронова, Валерия Европейцы выяснят личные отношения / В. Миронова // *КоммерсантЪ*. – М., 2013. – 16.04. – № 66.

Відбулося жеребкування плей-офф Світової Групи Кубка Девіса. Збірна України зустрінеться з дуже сильним суперником, екс-лідером світового рейтингу – збірною Іспанії. Поєдинки відбудуться 13-15 вересня в Іспанії.

Ucrania, rival de España por la permanencia = [Україна, суперник Іспанії в „плей-офф”] // *El Mundo*. – Madrid, 2013. – 11.04.

На футбольний клуб „Кубань” можуть накласти заборону на трансферну діяльність в тому випадку, якщо „Кубань” буде поводитися неадекватно. Напередодні палата з вирішен-

ня спорів України прийняла рішення дискваліфікувати одного з гравців клубу. Після чого керівництво клубу звернулося до ФІФА і виграло справу, а клуб поніс серйозне покарання.

Керопян, Андраник „ФІФА может применить очень серьезные санкции к „Кубани” / А. Керопян // *Известия*. – М., 2013. – 11.04.

Основним конкурентом „Зеніту” в боротьбі за Андреаса Гранквіста можна назвати київське „Динамо”, яке цієї зими було близьким до купівлі захисника. Більш того, Андреас прилітав у столицю України і був повністю задоволений інфраструктурою і планами команди на майбутнє. У підсумку представники гравця без особливих проблем домовилися про умови його особистого контракту, але в останній момент керівництво „Дженоа” не влаштувала пропозиція киян і Гранквіста вирішили залишити до закінчення сезону.

Маковекій, Георгій „Зенит” дает €6 млн за защитника сборной Швеции Андреаса Гранквиста / Г. Маковекій // *Известия*. – М., 2013. – 11.04.

Наступні два домашні єврокубкові матчі київське „Динамо” проведе при порожніх трибунах. Таким чином, Дисциплінарний комітет УЄФА вирішив покарати український клуб за інцидент, який стався 6 листопада 2012 р. в матчі четвертого туру групового етапу Ліги чемпіонів „Динамо” – „Порту”. Тоді, в кінці поєдинку під час атаки динамівців на поле вибіг уболівальник, в результаті чого гра була припинена на деякий час.

Dynamo Kiev ordered to play next two European ties behind closed doors due to racism incidents from fans = [„Динамо” Київ зіграє наступні два єврокубкові поєдинки при порожніх трибунах через расизм з боку шанувальників] // *The Telegraph*. – London, 2013. – 10.04.

В Лондоні відбулося жеребкування плей-оф Світової групи Кубка Девіса, за результатами якого чоловіча збірна України зіграє з командою Іспанії. Під час жеребкування Іспанія була розташована в плей-оф під першим номером і займає в Світовій класифікації другу сходинку. За останні 15 років збірна Іспанії 5 разів вигравала Кубок Девіса: у 2000, 2004, 2008, 2009 і 2011 роках, а в минулому році у фіналі поступилася Чехії. Матчі плей-оф відбудуться 13-15

вересня 2013 року в Іспанії.

España recibirá a Ucrania en los play-offs de la Copa Davis = [Іспанія буде приймати Україну в плей-оф Кубка Девіса] // El Universal. – Caracas, 2013. – 10.04.

Керівництво казанського „Рубіна” в період літнього трансферного вікна активно побореться з „Зенітом” за перехід у свою команду одного з лідерів збірної України Анатолія Тимощука, який виступає зараз за мюнхенську „Баварію”. Клуб зі столиці Татарстану готовий запропонувати 34-річному футболістові контракт на три роки з річним окладом в 2,5 млн. євро без урахування всіляких бонусів і преміальних за особистісні та командні досягнення.

Планкин, Кирилл „Рубин” предлагает Анатолию Тимощуку €7,5 млн за три сезона / К. Планкин // Известия. – М., 2013. – 09.04.

Чемпіонат світу в дивізіоні І з хокею пройде з 14 по 21 квітня в Донецьку. В чемпіонаті візьме участь команда з України.

Борисова, Валентина Мариши Черкавски: „Мы готовы доверить „Оливию” Быкову и Захаркину!” / В. Борисова // Известия. – М., 2013. – 04.04.

Більярдисти Киргизстану візьмуть участь у чемпіонаті Європи з вільної піраміди серед юнаків та дівчат. Як наголошується, в чемпіонаті беруть участь найсильніші в Європі 1995 року народження та молодші. Чемпіонат Європи серед юнаків пройде з 9 по 13 квітня в місті Судаку (Україна).

Авазова, Гулиза Юные бильярдисты Кыргызстана поедут на чемпионат Европы по свободной пирамиде / Г. Авазова // Вечерний Бишкек. – Бишкек, 2013. – 02.04.

Один з найбільш затребуваних футболістів Європи – 24-річний півзахисник збірної Вірменії та донецького „Шахтаря” Генріх Мхитарян може змінити клуб в разі, якщо потенційний покупець викладе за нього 30 млн дол.

Керопян, Андраник „Шахтер” отпустит Генриха Мхитаряна в Россию за €30 млн / А. Керопян // Известия. – М., 2013. – 02.04.

Група хуліганів атакувала автобус з футболістами київсь-

кого „Динамо” після матчу 22-го туру чемпіонату України з одеським „Чорноморцем”, повідомляє РІА „Новини”.

Автобус с футболістами киевского „Динамо” подвергся нападению в Одессе // Коммерсантъ. – М., 2013. – 01.04. – № 55.

У січні 2012 року у 25-річного голкіпера донецького „Шахтаря” Олександра Рибки в крові був виявлений заборонений препарат – фуросемід. Сам по собі цей сечогінний засіб допінгом не є, але він заборонений, так як допомагає вивести з організму сліди інших, можливо, допінгових препаратів. До закінчення розгляду у справі футболіст був усунений від ігор „Шахтаря”. В кінці січня 2012-го йому було винесено вердикт: УЄФА відсторонив футболіста від виступів в офіційних матчах на два роки. Всі апеляції були відхилені.

Ганеев, Тимур Рыбка: „Адвокат, нанятый „Шахтером”, не занимался моей защитой в CAS” / Т. Ганеев // Известия. – М., 2013. – 01.04.

ТУРИЗМ

„Ласкаво просимо в індустрію „наречених поштою” колишнього СРСР, адресовану переважно британцям і американцям, які не знайшли любов у себе на батьківщині”, – пише журналіст The Daily Mail Уїлл Стюарт. За даними газети, стандартна екскурсія коштує 1500-3000 фунтів з людини. У програмі – поїздки по декількох містах.” Україна відома жалюгідним станом економіки, однак ринок знайомств тут процвітає”, – йдеться в статті.

Daily Mail: сафари „советская невеста” // Молдавские ведомости. – Кишинев, 2013. – 18.04.

У Криму розглядають можливість введення нового туристичного збору. Ідею запропонували депутати Верховної Ради автономії, які заручилися підтримкою податкової служби. Однак місцеві міністерства виступили проти поборів з туристів. Вони розробляють інші варіанти наповнення бюджету. Поки питання вирішується, пов’язані з ним суперечки можуть відлякати туристів.

Ивженко, Татьяна Крым подзаработает на туристах / Т. Ивженко // Независимая газета. – М., 2013. – 18.04.

Автор розповідає про круїз по Чорному морю, під час якого можна відвідати багато культурних місць, від метрополії Стамбулу до чудових палаців Кримського півострова. Побачити різномінітні місця з їх особливою культурою та цікавою історією.

Davies, Phil Cruise the Black Sea = [Круїз по Чорному морю] / P. Davies // The Telegraph. – London, 2013. – 16.04.

Сьогодні „чорнобильський” туризм – популярний і абсолютно легальний напрямок. Щорічно тисячі людей з різних країн спрямовуються в легендарну зону відчуження.

Егорова, Марія В город, которого нет / М. Егорова // Известия. – М., 2013. – 11.04.

ІМІДЖ КРАЇНИ

Роздуми мусульманської журналістки про намагання та методи жінок боротися за свої права. Засудження діяльності руху Фемен. Вона вважає, що „боротися з релігійним консерватизмом, торгівлею жінками і т. д. в роздягнутому вигляді – це ефектний хід. Але подібний протест заради протесту сильно шкодить важкій, наполегливій і довгій роботі, яку ведуть феміністки всього світу. Коли ідея про незалежність жінки асоціюється з наготою, для чоловіків це привід не ставитися до неї серйозно”.

Naheed, Mustafa Put Your Shirts Back On, Ladies = [Вдагніть майки, дівчата] / М. Naheed // Foreign Policy. – Washington, 2013. – 08.04.

У світовій практиці вже існує практика добровільної відмови від частини своїх доходів на благо держави. Наприклад, 50% від місячного жалування в бюджет своєї країни віддає президент України Віктор Янукович.

Волкова, Ольга Барак Обама поделится зарплатой с американцами / О. Волкова // КоммерсантЪ. – М., 2013. – 04.04. – № 58.

Президент України Віктор Янукович у 2012 році отримав 20 млн 388 тис. 314 гривень доходу. З цієї суми заробітна плата – 774,877 тис. гривень, повідомляє прес-служба глави держави з посиланням на декларацію про доходи.

Доходи Януковича за 2012 год составили более \$2,5 млн // КоммерсантЪ. – М., 2013. – 02.04. – № 56.

Президент України Віктор Янукович оприлюднив декларацію про майно, доходи, витрати і зобов'язання фінансового характеру за 2012 рік.

Янукович обнародовал свою декларацию за 2012 год // День за днём. – Таллинн, 2013. – 01.04.

В Одесі з нагоди Дня сміху відбувся традиційний святковий карнавал. Відкривала карнавал група барабанщиків, відразу за якими слідував пересувний одеський фасад. Він був прикрашений головним гаслом Гуморини „Все придумано в Одесі”. Участь у колоні взяли байкери, яскраві кришнаїти, студенти міських вузів.

Barry, Ellen Why's That Taxi on the Stairs? 'You're in Odessa' = [Чому це таксі на сходах? „Ви в Одесі”] / E. Barry // International Herald Tribune. – New York, 2013. – 01.04.

НАДЗВИЧАЙНІ ПОДІЇ

В результаті дорожньо-транспортної пригоди у Тернопільській області загинули три людини, повідомила прес-служба Держслужби з надзвичайних ситуацій України. Як стало відомо, на автодорозі Тернопіль – Кременець легковий автомобіль ВАЗ-2109 виїхав на смугу зустрічного руху, де скоїв зіткнення з автобусом „Мерседес 404”, що виконував рейс Чернівці – Київ. В автобусі перебувало 2 водія та 39 пасажирів, 30 з яких – діти. У результаті аварії загинули водій і двоє пасажирів легкового автомобіля. Ніхто з пасажирів автобуса не постраждав.

На западе Украины 3 человека погибли в результате ДТП с участием автобуса // Жэньминь жибао. – Пекин, 2013. – 23.04.

Сильний вітер і аварія на двох магістральних лініях електропередач знеструмили міста й селища Криму. Так, у Севастополі відключилося електроживлення, зупинилися тролейбуси, знеструмлені будинки, комунальні будівлі, а також лікарні. Місцевий МНС екстрено встановлює в лікарнях і пологових будинках автономні дизель-генератори. Чорноморський флот РФ незабаром після відключення електроживлення перейшов на автономне живлення.

Города Крыма оказались обесточенными из-за ураганного ветра // Российская газета. – М., 2013. – 16.04.

Тіла двох загиблих гірників, які опинилися під завалом на шахті „Чайкіно” ДП „Макіїввугілля” у м. Макіївці, знайдені, повідомили в прес-службі територіального управління Держгірпромнагляду України. Знайдені загиблі – 38-річний машиніст гірничовиймальних машин і гірський майстер 48 років. Їхні тіла вже підняті на поверхню. Робота підприємства призупинена. Через періодичне підвищення концентрації метану роботи з розбору завалів ведуться вручну.

На шахте в Восточной Украине найдены тела 2 горняков // Жэньминь жибао. – Пекин, 2013. – 16.04.

На Україні в результаті весняного паводку виявилися підтопленими 98 населених пунктів. Про це повідомляє Інтерфакс. Зокрема, в Київській області залило водою 57 населених пунктів. Також підтоплення сталися у Волинській, Житомирській, Рівненській, Чернігівській, Львівській, Хмельницькій та Вінницькій областях. Всього повинь торкнулася 74 житлових будинків.

На Украине половодье затопило около сотни населенных пунктов // Российская газета. – М., 2013. – 13.04.

В селищі Івано-Франкове Львівської області в приватному житловому будинку були виявлені тіла шести чоловік без ознак життя, повідомила прес-служба головного управління держслужби з надзвичайних ситуацій України у Львівській області. За попередньою інформацією, причиною смерті 18-річної дівчини та п'ятьох чоловіків віком від 25 до 34 років стало отруєння чадним газом.

На западе Украины 6 человек погибли в результате отравления угарным газом // Жэньминь жибао. – Пекин, 2013. – 10.04.

Причиною авіакатастрофи, що сталася 13 лютого в Донецьку (там зазнав аварії літак з футбольними уболівальниками, кілька людей при цьому загинули), визнана помилка екіпажу. Про це заявив віце-прем'єр України, голова комісії з розслідування причин аварії Олександр Вілкул.

На Україні наїшли винуватих в крушенні самолета с боельщиками // Советская Белоруссия. – Минск, 2013. – 10.04.

Причиною аварії літака Ан-24 в донецькому аеропорту, в результаті якої загинули п'ятеро людей, стала помилка екіпажу літака. Про це стало відомо зі слів віце-прем'єра України Олександра Вілкула.

Самолет Ан-24 под Донецьком разбився из-за ошибки экипажа // Коммерсантъ. – М., 2013. – 10.04. – № 62.

У Севастополі з мосту в річку впав автомобіль Toyota Camry. В результаті ДТП загинула одна людина, ще четверо постраждалих були направлені в міську лікарню Севастополя. Про це повідомила прес-служба Державтоінспекції України. За попередніми даними, водій автомобіля на плавному повороті не впорався з керуванням і виїхав за межі проїжджої частини, потрапив на огорожі моста і зірвався у річку.

На юге Украины с моста упал автомобиль: 1 человек погиб, еще 4 получили травмы // Жэньминь жибао. – Пекин, 2013. – 09.04.

Безпрецедентно сніжна зима показала повну нездатність української клептократії до яких-небудь рішучих заходів. А ось народ привчився до взаємовиручки і самоорганізації. Це серйозна загроза правлячому класу, вважає автор.

Швейц, Максим Выжить без власти = [Выжить без власти] / М. Швейц // РОСБАЛТ. – С.Пб., 2013. – 03.04.

У Сімферопольському районі Криму загинув 42-річний парапланерист, повідомляє прес-служба Головного управління Держслужби з надзвичайних ситуацій України в автономії. Спортсмен, житель Сімферополя, не впорався з потоком вітру і впав з висоти. Від отриманих травм він помер у приймальному покої центральної лікарні.

В Украине погиб парапланерист // Жэньминь жибао. – Пекин, 2013. – 02.04.

Збитки від погодних стрибків ще тільки належить підрахувати, однак на Україні вже б'ють тривогу – снігопад підкосив майбутній урожай. Про це повідомив глава Гідрометцентру України

Микола Кульбіда, за його прогнозами, посівну відкладуть на пару тижнів, а це означає втрати приблизно 15 відсотків.

Журенков, Кирилл Види на неурожай / К. Журенков // КоммерсантЪ. – М., 2013. – 01.04. – № 55.

Статус катастрофи національного масштабу присвоєно аварії, що сталася на Вуглегірській ТЕС в Донбасі на Україні. Пожежа вивела з ладу чотири енергоблоки найбільшої в регіоні ТЕС. Станція забезпечувала електроенергією північно-східні регіони України. Аварія зробила безробітними майже половину із 12 тисяч жителів Світлодарська. Крім того, загинула одна людина і вісім постраждали.

Пожару на ТЭС в Донбассе присвоен статус национальной катастрофы // Российская газета. – М., 2013. – 01.04.

ІНФОРМАЦІЯ

В.о. директора департаменту інформаційної політики Міністерства закордонних справ України Євген Перебийніс на брифінгу в Києві заявив, що інформація про викрадення громадян України в Афганістані не підтверджується. „За тією інформацією, якою ми володіємо на цей час, наявність громадян України в цьому гелікоптері не підтверджується”, – повідомив він. Разом з тим, за його словами, дипломати продовжують перевіряти ці дані.

МИД Украины не подтверждает информацию о похищении украинцев в Афганистане // Жэньминь жибао. – Пекин, 2013. – 24.04.

Україна до 28 лютого 2014 року скасувала спецмита на імпорт в країну нових гібридних автомобілів з об’ємом двигуна від 1000 куб. см до 2200 куб. см незалежно від країни походження та експорту. Міжвідомча комісія з міжнародної торгівлі встановила, що спеціальні заходи не застосовуються до автомобілів та інших моторних транспортних засобів, призначених для перевезення людей, які мають гібридну силову установку (електродвигун з приводом на колеса автомобіля).

Украина исключила спецпошлины на импорт гибридных автомобилей // Жэньминь жибао. – Пекин, 2013. – 23.04.

У порт Севастополя з візитом прибули кораблі-учасники Чорноморської групи військово-морського співробітництва Blackseafor, повідомила прес-служба Міністерства оборони України. Моряки військово-морських сил збройних сил України зустріли і забезпечили швартування шести кораблів Болгарії, Грузії, Росії, Румунії, Туреччини та України. У ході зустрічі з командуванням об'єднання кораблів Blackseafor командувач ВМС ЗС України віце-адмірал Юрій Ільїн висловив задоволення станом розвитку дружніх відносин в рамках угоди Blackseafor. Він також зазначив, що практична реалізація Blackseafor сприяє підтримці миру і стабільності в Чорноморському регіоні.

В Україну с визитом прибыли корабли международного оперативного соединения Blackseafor // Жэньминь жибао. – Пекин, 2013. – 20.04.

Перший серійний регіональний реактивний пасажирський літак нового покоління Ан-158, побудований на потужностях ДП „Антонов”, був переданий 18 квітня в Києві кубинській авіакомпанії Cubana. Виготовлення літака забезпечено в рамках укладеного у 2010 році контракту між ДП „Антонов” і російською лізинговою компанією „Ільюшин Фінанс Ко”. Згідно з ним, другий і третій літаки будуть поставлені на Кубу в червні-липні поточного року. Наступні три машини виготовлять до кінця 2013 року. Ще чотири літаки планується зібрати і поставити в 2014 році.

Украина передала Кубе первый серийный Ан-158 // Жэньминь жибао. – Пекин, 2013. – 19.04.

Республіка Куба отримала перший український серійний літак Ан-158. Контракт на постачання десяти серійних лайнерів Ан-158 на Кубу між російським ВАТ „Ільюшин Фінанс Ко” та українським ДП „Антонов” був укладений у 2010-му році. Ще дві машини будуть поставлені кубинській стороні протягом червня-липня 2013-го. Наступні три повітряних судна виготовлять на підприємстві до кінця поточного року, а ще 4 – в наступному році. Ан-158 є єдиним пасажирським літаком, який може злітати і сідати на ґрунтові та низько оснащені посадкові смуги. Учасниками корпорації з виготовлення Ан-158 є більше двохсот підпри-

емств з п'ятнадцяти країн світу.

Cuba recibe primer avión An-158 adquirido en Ucrania = [Куба отримала перший з літаків Ан-158, придбаних в Україні] // Granma. – La Habana, 2013. – 18.04. – № 109.

Смерть олігарха Бориса Березовського – „подія номер один” останніх тижнів в Росії і Європі. Одна з останніх новин – нібито БАБ міг інсценувати свою смерть. Першим цю версію – що Березовський, швидше за все, живий і здоровий – висловив колишній співробітник Управління держохорони України Микола Мельниченко. У свій час він був близько знайомий з Березовським.

Борис Березовский жив, а его самоубийство – провокация? // Независимая Молдова. – Кишинев, 2013. – 17.04.

Результати роботи комісії з розслідування причин авіакатастрофи Ан-24 в Донецьку свідчать про те, що причиною цієї аварії стала втрата швидкості літака при заході на посадку через помилку екіпажу. Про це на брифінгу заявив віце-прем'єр України Олександр Вілкул.

Причиной крушения Ан-24 на востоке Украины стала ошибка экипажа – вице-премьер страны // Жэньминь жибао. – Пекин, 2013. – 11.04.

За перший квартал поточного року падіння виробництва на українських автозаводах склало 63 відс., повідомила пресслужба „Укравтопрому”. Протягом перших трьох місяців 2013 року в країні було виготовлено 6,97 тис. автомобілів, що в 2,7 рази менше в порівнянні з попереднім роком. У першому кварталі випуск легкових автомобілів скоротився на 63,4 відс., до 6,43 тис. авто, комерційних авто – на 75 відс., до 244 одиниць, автобусів – на 48,3 відс., до 296 одиниць.

Випуск автомобилей в Украине в первом квартале 2013 г сократился на 63 проц. // Жэньминь жибао. – Пекин, 2013. – 09.04.

Продаж нових легкових автомобілів в Україні у березні 2013 року склав 19 тис. одиниць, що майже на 60 відс. вище показника продаж попереднього місяця, повідомляє інформаційно-аналітична група AUTO-Consulting. Аналітики пов'язують

цей результат з введенням спецмита на імпорт автомобілів.

Продажи автомобилей в Украине в марте выросли на 60 проц. // Жэньминь жибао. – Пекин, 2013. – 09.04.

Під егідою Російського географічного товариства та уряду Республіки Карелія відбудеться унікальна експедиція. Два російських мандрівника – Федір Конюхів і житель Карелії Віктор Сімонов – пройдуть на карельських собачих упряжках 4 тис. км крижаних просторів і закінчать свою подорож на південному березі острова Гренландія. Отцю Федору Конюхову було вручено чотири хрести: від Вірменії, Росії, України, Білорусії.

Армянский крест на Северном полюсе // Голос Армении. – Ереван, 2013. – 08.04. – № 35.

На залізницях України будуть оформлятися проїзні квитки з внесенням прізвища та імені пасажира. Як повідомляє ІТАР-ТАРС, тепер при посадці на поїзд необхідно буде показати документ, що засвідчує особу. Квиток, оформлений з більш ніж трьома помилками, при посадці буде вважатися недійсним.

На Украине начнут продавать именные билеты на поезда // Российская газета. – М., 2013. – 05.04.

Екс-прем'єра Таджикистану Абдумаліка Абдулладжанова випустили з Лук'янівського СІЗО в Києві, де він перебував під екстрадиційним арештом за рішенням суду. Абдулладжанов у себе на батьківщині звинувачується в організації замаху на президента Таджикистану Емомалі Рахмона в квітні 1997 року і підтримці збройного заколоту на півночі країни в листопаді 1998 року.

Экс-премьера Таджикистана выпустили из киевского СИЗО // Российская газета. – М., 2013. – 04.04.

У вихідні, 30 та 31 березня, у Києві було зафіксовано підтоплення шести вулиць і підземного переходу станції метро, повідомила прес-служба Київської міської держадміністрації. Як стало відомо, на всіх проблемних ділянках були забиті решітки зливової каналізації. Впродовж вихідних комунальні служби прибрали і вивезли з Києва десятки тисяч тонн снігу.

Таке прибирання триває вже більше тижня.

В Києві в результаті таяння сніга підтопило вулиці і перехід метро // Жэньминь жибао. – Пекин, 2013. – 02.04.

ПЕРЕЛІК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ

- 1. Arab News.** – Щоденна англомовна газета Саудівської Аравії. Jeddah (Саудівська Аравія) Заснована в 1975 р. братами Хавіз. Належить корпорації „Saudi Research&Publishing Co.” (SRPC). Наклад – 51,8 тис. примірників. Головний редактор – Кхалед аль-Маєна, заступник головного редактора – Джон Бредлі. <http://arabnews.com/>
- 2. China Daily.** – Пе-кін (Китай) Національна англомовна газета Китаю, яка була заснована в 1981 р. і на сьогоднішній день виходить накладом понад 500 тисяч примірників в усьому світі. <http://www.chinadaily.com.cn/>
- 3. Correio da Manhã.** – Lisboa (Португалія). Одна з основних щоденних газет Португалії, публікується в Лісабоні. Заснована в 1979 р. і на сьогоднішній день є найбільш популярною газетою країни. Мова видання – португальська. <http://www.cmjornal.xl.pt/>
- 4. Cyprus Mail.** – Nicosia (Кіпр) Англомовна газета, яка видається на Кіпрі. Здебільшого її читають іноземці, особливо гості з Великобританії. Виходить щодня, крім понеділка. Найстаріша газета, яка публікується на островах, заснована в 1945 р. Власник – „Cyprus Mail Co Ltd”. Статті стосуються національних та міжнародних новин, спорту, культури та соціальних проблем. <http://www.cyprus-mail.com>
- 5. Daily Mirror.** – London (Великобританія) Британський таблоїд, заснований у 1903 р. Наклад газети станом на лютий 2010 р. складає 1 234 967 примірників. Два рази за історію свого існування, з 1985 по 1987 рр. та з 1997 по 2002 рр., назва газети змінювалася на „The Mirror”, як її часто називають у просторіччі. Видавець – Трініті Міррор, редактор – Річард Велес. Ідеологічно близька до Лейбористської партії. Мова видання – англійська. <http://www.mirror.co.uk/>
- 6. Daily Nation.** – Nairobi (Кенія) Незалежна та найвпливовіша щоденна газета в Кенії і найбільша газета в Східній Африці. Наклад – 205 тис. примірників. Штаб-квартира знаходиться в двох 17-типоверхових вежах-близнюках у бізнес-районі столиці Найробі. Має понад 7500 акціонерів. Мова видання – англійська. <http://www.nation.co.ke>

-
- 7. Daily News and Analysis.** – Mumbai (Індія) Щоденна індійська газета, яка виходить друком у Мумбаї. Заснована в 2005 р. Цільова аудиторія – молодь. Має суспільно-політичний характер. Підтримує реформістські ідеї. Наклад – 400 тис. примірників. Мова видання – англійська. <http://www.dnaindia.com>
- 8. DAWN.** – Islamabad (Пакистан) Найбільш поширена англomовна газета Пакистану. Заснована в 1947 р. першим Президентом незалежного Пакистану Куаді-Азамом Мохаммедом Алі Джіннахом. Належить „The DAWN Group of Newspapers”. Наклад – 138 тис. примірників, виходить щоденно. Головний редактор – Ахмад Алі Кхан. Представництва газети є в Європі, на Близькому Сході, в Африці та Північній Америці. Статті носять соціально-політичний характер. <http://www.dawn.com/>
- 9. El Mundo.** – Madrid (Іспанія) Щоденна газета, одна з найбільш популярних та авторитетних газет Іспанії. Наклад – 330 000 примірників. Перший випуск „El Mundo” побачив світ 23 жовтня 1989 р. Заснована Альфонсо де Саласом, Педро Раміресом (який є видавцем та головним редактором газети), Альбіно Фрага та Хуаном Гонсалесом. Підтримує ліберальну та правоцентристську редакторську політику, критикує Соціалістичну партію Іспанії та регіональних націоналістів і демонструє віддаленість від консервативних принципів. Належить італійській видавничій компанії „RCS MediaGroup” через її іспанську дочірню компанію „Unidad Editorial S.L.” Мова видання – іспанська. <http://www.elmundo.es/>
- 10. El Universal.** – Caracas (Венесуела) Найбільша газета Венесуели. Щоденний наклад – 150 000 примірників. Заснована в квітні 1909 р. у Каракасі поетом Андре Мата та його другом Андре Вігасом. Політично підтримує консерваторів. Має бізнесове спрямування. „El Universal” входить до Латиноамериканської асоціації газет, до якої належать 14 найвпливовіших газет Південної Америки. Мова видання – іспанська. <http://www.eluniversal.com/>
- 11. Financial Times.** – London (Великобританія) Міжнародна ділова англomовна газета, видається в 24 містах світу із загальним накладом до 360 тис. примірників. Крім того, газета має 247 тис. цифрових абонентів. Штаб-квартира головної редакції знаходиться у Лондоні. Належить медіа-холдингу „Pearson PLC” і спеціалізується на публікації та аналізі фінансових та бізнесових новин. Редактор – Ліонель Бербер. <http://www.ft.com/>
-

-
- 12. Foreign Policy.** – Американський англомовний журнал зі штаб-квартирою в столиці США. Наклад – більше 100 тисяч примірників, виходить кожні два місяці (спочатку друкувався один раз у квартал). Щорічно публікує власну версію списку 100 світових мислителів. Головний редактор – Сьюзен Глассер. Видавець – „The Washington Post Company”. <http://www.foreignpolicy.com/>
- 13. France Soir.** – Щоденна французька газета, заснована в 1944 р. У 2009 р. власником газети став Олександр Пугачов, син російського підприємця Сергія Пугачова. Головний редактор – Жиль Борне. Наклад – 26 250 примірників. Мова видання – французька. <http://www.francesoir.fr/>
- 14. Gazeta Polska.** – Тижневик, який має суспільно-політичний формат і висвітлює погляди правої частини політичного спектру Польщі. Заснована в 1993 р. Видавець – „Niezależne Wydawnictwo Polskie”. Головний редактор – Томаш Сакевич. Мова видання – польська. <http://www.gazetapolska.pl/>
- 15. Granma.** – La Habana (Куба) Кубинська щоденна газета, офіційний друкований орган Центрального комітету Комуністичної партії Куби. Заснована в жовтні 1965 р. шляхом об'єднання двох газет – „Ной” та „Revolución”. Отримала назву на честь яхти „Granma”, на якій Фідель Кастро разом зі своїми бійцями висадився на Кубі в грудні 1956 р. Мова видання – іспанська. <http://www.granma.cubaweb.cu/>
- 16. International Herald Tribune:** The New York Times. Global Edition. – New York (США) Багатотиражна міжнародна газета. Друкується в 35 відділеннях в усьому світі для продажу в більш, ніж 180 країнах. Значна частина матеріалів газети сьогодні належить кореспондентам американської газети „The New York Times” (до 2003 року – також кореспондентам газети „The Washington Post”). Входить до медіа-холдингу „Нью-Йорк таймс”. Заснована в Парижі у 1887 р. Мова видання – англійська. <http://global.nytimes.com>
- 17. Iran Daily.** – Teheran (Іран) Щоденна урядова газета Ірану. Видається Медіа Агенцією Республіки Іран. Статті спрямовані на підтримку політики уряду та Президента Махмуда Ахмадінежада. Мова видання – англійська. <http://www.iran-daily.com>
-

-
- 18. La Repubblica.** – Roma (Італія) Популярна італійська газета, сповідує помірковано ліві погляди. Заснована в 1976 р. видавцем тижневика „L'Espresso” Карло Карачоло. Входить до медіа-групи „Gruppo Editoriale L'Espresso”. Головний редактор видання – Вітторіо Цукконе. Наклад газети перевищує 556 000 примірників. Мова видання – італійська. <http://www.repubblica.it>
- 19. Le Figaro.** – Paris (Франція) Щоденна французька газета, заснована 15 січня 1826 р. Назву отримала на честь Фігаро – героя п'єс Бомарше. З 1866 р. виходить щоденно. У 2010 р. наклад складав близько 330 тис. примірників. Відображає офіційну точку зору французького уряду і помірковано правих партій. Мова видання – французька. <http://www.lefigaro.fr/>
- 20. Los Angeles Times.** – Los Angeles (США). Одна з найбільш популярних і авторитетних газет США. Першочергову увагу приділяє висвітленню подій міського життя. За накладом посідає четверте місце в США, заснована в 1881 р. У 1922 р. стала першою газетою, яка заснувала власну радіостанцію. З 2007 р. входить до медіаконгломерату „Tribune Company”. Станом на 2007 р. отримала 38 Пуліцерівських премій. Мова видання – англійська. <http://www.latimes.com>
- 21. Mail Guardian.** – Johannesburg (Південно-Африканська Республіка) Південно-африканський тижневик. Друкується завдяки „M&G медіа” в Йоханесбурзі. Статті містять суто політичний характер. Головний редактор – Нік Дрейв. Мова видання – англійська. <http://mg.co.za>
- 22. Nine O'clock.** – Bucharest (Румунія) Англломовна румунська газета. Заснована в 1991 р. Статті стосуються політики, бізнесу, спорту та культури. Видавець – Раду Богдан. Редактор – Габріель Богдан. <http://www.nineoclock.ro>
- 23. O Globo.** – Rio de Janeiro (Бразилія) Бразильська газета, заснована журналістом Irineu Marinho, власником газети „A Noite”. Мала на меті стати звичайною ранковою щоденною газетою, але згодом перетворилася на одну з найвпливовіших газет Бразилії. Загальнонаціональний наклад – понад 270 000 примірників з понеділка по суботу. Наклад недільного випуску – понад 400 000 примірників. Мова видання – португальська. <http://oglobo.globo.com>
-

-
- 24. Oman Daily Observer.** – Muscat (Оман) Найстаріша англомовна газета на території Оману, заснована 15 листопада 1981 р. за рішенням уряду. Наклад – 170 тис. примірників. Член організації „The Oman Establishment for Press, News, Publication and Advertising” (OEPNPA), заснованої декретом султана в 1996 р. Як додаток, виходить в Індії, Пакистані, Бангладеші, на Філіппінах і Шрі-Ланці. Головний редактор – Саїд бін Халфан аль-Харті. <http://www.omanoobserver.com>
- 25. Público.** – Madrid (Іспанія) Іспанська щоденна газета, заснована 26 вересня 2007 р. Належить медіа-холдингу „Mediapro”. Заснована, як альтернатива найпопулярнішої лівоцентристської газети „El País” та як перша національна газета, націлена на молодь. Наклад – близько 250 000 примірників. Мова видання – іспанська. <http://www.publico.es>
- 26. Rzeczpospolita.** – Warsaw (Польща) Одна з найбільших щоденних газет Польщі, заснована в 1982 р. (спочатку, як урядове видання). Належить компанії „Mecom Group” (51 % акцій) і державі (41 %). Видавець – „Presspublica”. Головний редактор – Павло Лисицький. Має суспільно-політичний формат. Політична приналежність – ліберально-консервативна. Мова видання – польська. <http://www.rp.pl/>
- 27. Spiegel.** – Hamburg (Німеччина) Один з найвідоміших німецьких щотижневих журналів, публікується в Гамбурзі. Має один з найбільших накладів у Європі (1 млн. примірників щотижня). Штаб-квартира видавництва з 1952 р. знаходиться в Гамбурзі. Головні редактори – Матіас Мюллер фон Блуменкрон та Георг Масколо. Статті мають суспільно-політичний характер. Мова видання – німецька. <http://www.spiegel.de>
- 28. The Asahi Shimbun.** – Osaka (Японія) Одна з найстаріших газет Японії. Заснована в січні 1879 р. бізнесменом Рюехі Мураяма в Осакі. У 1888 р. Мураяма купив токійську газету „Mezamashi Shimbun”, після чого видання були об’єднані, а редакція „Asahi Shimbun” переїхала в Токіо. Належить Мітіко Мураямі, спадкоємцю засновника газети, президент – Сініті Хакосіма, головний редактор – Котаро Акіяма. Наклад – 12 млн. примірників, виходить два рази на день. У серпні 1995 р. „Asahi Shimbun” відкрила веб-сайт з англомовною версією газети (одна з перших інтернет-версій друкованого видання в світі). Притримується ліберальних поглядів. Публікується японською та англійською мовами. <http://www.asahi.com/english/>
-

-
- 29. The Australian.** – Щоденна австралійська газета, заснована в 1964 р. Головний редактор – Кріс Мітчел, редактор – Пол Уїттекер. Найпопулярніша національна газета країни з накладом 135 000 примірників протягом тижня та 305 000 у вихідні. Власник – компанія „News Limited”. Політична приналежність – консерватизм. Мова видання – англійська.
<http://www.theaustralian.com.au/>
- 30. The China Post.** – Одна з трьох англомовних газет, що публікуються на Тайвані. Належить приватним власникам. Наклад – 40 тис. примірників, виходить щоденно. Заснована в 1952 р. подружжям Хуан. Друкується, як додаток до видань, які виходять у 70 країнах, і як додаток до місцевої газети „Sunday Student”. Основна увага приділяється міжнародним подіям.
<http://www.chinapost.com.tw>
- 31. The Epoch Times.** – New York; Toronto; London (Китай) Китайська газета, заснована в 1999 р. Публікується з травня 2000 р. Мова видання – англійська. <http://www.theepochtimes.com/>
- 32. The Globe and Mail.** – Toronto (Канада) Канадська щоденна англомовна газета. Власник – „CTVglobemedia”. Газета є найпопулярнішим щотижневим виданням Канади та другою за популярністю щоденною газетою після „Торонто Стар”. Друкується в 6 містах Канади. Редактор – Джон Стекхаус. Політична приналежність – центристська та правочентристська партії.
<http://www.theglobeandmail.com>
- 33. The Himalayan.** – Kathmandu (Непал) Англомовна газета Непалу, яка лише нещодавно вийшла на ринок ЗМІ країни. Друкується міжнародними медіа Непалу. Користується найбільшим попитом серед англомовних видань. <http://thehimalayantimes.com>
- 34. The Hindu.** – Chennai (Індія) Одна з головних англомовних щоденних газет Індії. Наклад – 1,17 млн. примірників. Особливо популярна в Південній Індії, зокрема, штаті Тамілнад. Заснована в 1878 р. Редакція розташована в Ченнаї (колишньому Мадрасі). Спочатку була тижневиком, а з 1889 р. стала щоденною.
<http://www.thehindu.com>
-

-
- 35. The Independent.** Щоденна британська газета. Заснована в 1986 р. Редактор буденного випуску – С. Келнер, недільного („The Independent on Sunday”) – Т. Девіс. Ідеологічно близька до Ліберально-демократичної партії, особлива увага приділяється проблемам прав людини. Наклад газети у 2009 р. склав 183 547 примірників (найменший наклад серед загальнобританських щоденних газет), наклад недільного випуску – 155 661 примірник. Мова видання – англійська. <http://www.independent.co.uk>
- 36. The Irish Examiner.** – Cork (Ірландія) Ірландська національна щоденна газета. Заснована в 1841 р. Джоном Френцісом під назвою „Cork Examiner”, але згодом була перейменована в „Irish Examiner”. Власник – „Thomas Crosbie Holdings”, редактор – Тім Вейхен. Політична приналежність – центристські погляди. Наклад на червень 2006 р. становив 57 217 примірників. <http://www.examiner.ie/>
- 37. The Japan Times.** – Tokio (Японія) Газета публікується в Японії і є конкурентом газет „Daily Yomiuri” та „International Herald Tribune/Asahi Shimbun”. Член Медіа організації японської мови. Головний редактор – Даніель Робінсон. Публікується двома мовами – англійською та японською. <https://form.japantimes.co.jp>
- 38. The Jordan Times.** – Aman (Йорданія) Газета публікується в Йорданії. Заснована в 1975 р. Засновник – Йорданський медіа фонд. Висвітлює локальні, регіональні та світові події. Головний редактор – Самір Бархоум. Мова видання – англійська. <http://www.jordantimes.com/>
- 39. The Prague Post.** – Prague (Чехія) Англійська версія чеського тижневика, що виходить друком у Чехії і Центральній та Східній Європі. Головний редактор – Бенджамін Кунінгхем. <http://www.praguepost.com/>
- 40. The Straits Times.** – Сінгапур Одна з найстаріших англійських газет Сінгапуру. Заснована 15 липня 1845 р. Належить „Singapore Press Holdings Group”. Наклад – 400 тис. примірників, виходить щоденно. Головний редактор – Хан Фук Кванг. Статті носять соціально-політичний характер. <http://www.straitstimes.com/Home.html>
-

-
- 41. The Sydney Morning Herald.** – Sydney (Австралія) Щоденна газета, що публікується компанією „Fairfax Media”. Газета заснована в 1831 р., як „Sydney Herald” і є найстарішою газетою в Австралії. Виходить 6 разів на тиждень. Недільний випуск виходить у форматі таблоїду. Головний редактор – Аманда Вілсон. Мова видання – англійська. <http://www.smh.com.au/>
- 42. The Telegraph.** – London (Великобританія) Щоденна британська газета, заснована в 1855 р. Одна з найбільш популярних газет у Великобританії. Середній наклад – більше 800 тис. примірників. Мова видання – англійська. <http://www.telegraph.co.uk>
- 43. The Times of India.** – Delhi (Індія) Щоденна англомовна газета Індії. Заснована в 1838 р. У 2002 р., обігнавши за накладом „USA Today”, стала наймасовішою англомовною газетою в світі. Наклад – 2,1 млн. примірників. Належить компанії „Bennett, Coleman&Co. Ltd.”, власником якої є родина Саху Джейн. Президент „Times of India Group” – Прадіп Гуа. Статті носять соціально-політичний характер і відповідають політичному курсу влади Індії. <http://timesofindia.indiatimes.com/>
- 44. The Wall Street Journal.** – New York (США) Впливова щоденна американська ділова газета. Видається в місті Нью-Йорку компанією „Dow Jones&Company” з 1889 р. У 2010 р. щоденний наклад газети становив 2,1 млн. примірників і 400 тис. платних передплат в Інтернеті. Редактор – Роберт Томсон. Мова видання – англійська. <http://europa.wsj.com/>
- 45. The Washington Times.** – Washington (США) Щоденна широкоформатна газета загальної тематики. Одна з найбільш відомих консервативних газет, що видаються в США. Редакція розташована у Вашингтоні. Видавець – „The Washington Times LLC”. Створена в 1982 р. засновником нового релігійного руху „Церква Об’єднання” Сон Мін Муном. Має близько 103 000 постійних передплатників. Власник – News World Media Development. Головний редактор – Ед Келлі. Мова видання – англійська. <http://www.washingtontimes.com/>
- 46. The West Australian.** – Perth (Австралія) Щоденний австралійський таблоїд, який публікується в м. Перс Західної Австралії. Видавець – „Seven West Media”. Це друга найстаріша газета Австралії, заснована в 1833 р. Притримується консервативних політичних поглядів, постійно підтримує Коаліцію. Мова видання – англійська. <http://thewest.com.au>
-

-
- 47. Times Live.** – Щоденна газета Південної Африки. Є додатком до газети „Санді Таймс”, передплатникам якої вона дістається безкоштовно. Головний редактор – Рей Хартлі. Мова видання – англійська. <http://www.timeslive.co.za/>
- 48. Wiener Zeitung.** – Одна з найстаріших і відомих газет у Європі. Офіційна урядова газета, заснована в 1703 р. Висвітлює міжнародне та регіональне життя. Головний редактор – Рейнхард Гьовіл. Мова видання – німецька. <http://www.wienerzeitung.at/>
- 49. Ведомости.** – Щоденна ділова газета Росії. Видається спільно з „Financial Times” і „The Wall Street Journal”. Заснована в 1999 р. Засновник та видавець – ЗАТ „Бізнес Ньюс Медіа”. Медіахолдинг – „Independent Media Sanoma Magazines”. Головний редактор – Тетяна Лисова. Виходить 5 разів на тиждень. Формат – А2. Середній обсяг – 16 шпальт. Мова видання – російська. <http://www.vedomosti.ru/>
- 50. Вести.** – Рига (Латвія) Міжнародний суспільно-політичний тижневик. Заснована в 1993 р. Наклад – понад 38 000 примірників. Формат – А3, в кольорі. Обсяг – 84–88 шпальт. День виходу – четвер. Мова видання – російська. <http://www.ves.lv/vesti/>
- 51. Вести сегодня.** – Рига (Латвія) Щоденна суспільно-політична російськомовна газета Латвії. Видається з червня 1999 р. Наклад – понад 39 000 прим. Формат – А2, в кольорі. Обсяг – 12–16 шпальт. Виходить 5 разів на тиждень. <http://www.ves.lv/vs/>
- 52. Вечерний Бишкек.** – Бишкек (Киргизстан) Щоденна суспільно-політична російськомовна газета Киргизстану. Заснована в 1974 р. Належить видавничому дому „Вечірній Бішкек”. Наклад – 700 000 примірників, виходить п’ять разів на тиждень. Головний редактор – Геннадій Олександрович Кузьмін. <http://www.vb.kg>
- 53. Голос Армении.** – Ереван (Вірменія) Суспільно-політична газета Вірменії. Заснована в 1991 р. Засновник – ТОВ „Голос”. Головний редактор – Флора Нахшкарян. Мова видання – російська. <http://www.golosarmenii.am/>
- 54. Деловые ведомости.** – Таллінн (Естонія) Російськомовний тижневик Естонії. Висвітлює проблеми економіки та бізнесу. <http://www.vedomosti.ee>
-

-
- 55. День за днем.** – Таллінн (Естонія) Тижневик, утворений у результаті об'єднання російськомовних тижневиків „День за днем” і „Вести недели”. Виходить у п'ятницю. Мова видання – російська. <http://www.dzd.ee/>
- 56. Джорджан таймс.** – Тбілісі (Грузія) Тримовний тижневик (виходить грузинською, російською та англійською мовами), найбільш поширена інформаційна газета в Грузії. Заснована в 1994 р. Власник і президент медиа-холдингу – Малхаз Гулашвілі. <http://www.geotimes.ge/?lang=rus>
- 57. Жэньминь жибао.** – Пекин (Китай) Китайська щоденна газета, орган ЦК Комуністичної партії Китаю. Заснована 15 червня 1948 р. (спочатку виходила в Шіцзячжуані та Ханьдані, а з березня 1949 р. – в Пекіні). На сьогодні в „Жэньминь жибао” працюють понад 1000 журналістів у 70 кореспондентських відділеннях в усьому світі. З газетою також співпрацюють понад 500 партнерів. „Жэньминь жибао – он-лайн” виходить китайською, англійською, японською, російською, французькою, іспанською та арабською мовами. Сайт створено 1 січня 1997 року. <http://russian.people.com.cn/>
- 58. Зеркало.** – Баку (Азербайджан) Одне з перших незалежних суспільно-політичних видань в Азербайджані. Заснована в серпні 1990 р., як тижневик. З червня 1999 р. виходить щоденно: вівторок, середа, четвер та п'ятниця – 8 шпальт формату А2, суботній випуск – 48 шпальт формату А3. Головний редактор – Рауф Талишінський. Належить АТ „Хабар-сервіс”. Наклад – 30 тис. примірників. Видається азербайджанською та російською мовами. <http://www.zerkalo.az>
- 59. Известия.** – Москва (Росія) Щоденна газета Росії. Заснована в 1917 р. Засновник і видавець – ВАТ „Известия”. Медіахолдинг – Національна Медіагрупа. Головний редактор – Віталій Абрамов. Виходить 5 разів на тиждень. Формат – А2. Середній обсяг – 12 шпальт. Мова видання – російська. www.izvestia.ru/
- 60. Казахстанская правда.** – Астана (Казахстан) Загальнонаціональна щоденна газета Казахстану. Мова видання – російська. <http://www.kazpravda.kz/rus/>
- 61. Кишиневский обозреватель.** – Кишинев (Молдова) Інформаційно-аналітичний тижневик Молдови. Заснована в 1993 р. Видавець – „Кишиневский обозреватель S.R.L.” Головний редактор – Ірина Астахова. Мова видання – російська. <http://www.ko.md/>
-

-
- 62. Коммерсантъ.** – Москва (Росія) Щоденна загальнонаціональна ділова газета Росії. Заснована в 1909 р. (відновлена в 1992 р.) Засновник і видавець – ЗАТ „Коммерсантъ. Издательский дом”. Головний редактор – Михайло Михайлін. Виходить 6 разів на тиждень. Формат – А2. Середній обсяг – 24 шпальти. Мова видання – російська. <http://www.kommersant.ru/daily/#>
- 63. Комсомольская правда.** – Москва (Росія) Щоденна газета Росії. Заснована в 1925 р. Засновник і видавець – ЗАТ „Видавничий дім „Комсомольская правда”. Медіахолдинг – „Медіа Партнер”. Головний редактор – Володимир Сунгоркін. Виходить 6 разів на тиждень. Формат – А3. Середній обсяг – 40 шпальт. Мова видання – російська. www.kp.ru/
- 64. Литовский курьер.** – Вильнюс (Литва) Щотижнева газета Литви, заснована в 1760 р. Генеральний директор і головний редактор – В. Третьков. Публікує аналітичні статті, новини, дайджест. Обсяг – 48 шпальт. Наклад – близько 30 тис. примірників. Мова видання – російська. <http://www.kurier.lt/>
- 65. Молдавские ведомости.** – Кишинев (Молдова) Приватна неpartійна суспільно-політична газета Молдови. Заснована в 1995 р. Виходить у вівторок, середу та п'ятницю. Наклад – 9 000 примірників. Обсяг – 4–16 шпальт формату А2. Тематика публікацій універсальна. Головний редактор – Наталка Узун. Мова видання – російська. <http://www.vedomosti.md/>
- 66. Народная газета.** – Минск (Білорусь) Щоденна (5 разів на тиждень) суспільно-політична газета, друкований орган Національних зборів Білорусі. Заснована в 1990 р. Видається російською та білоруською мовами. <http://www.ng.by>
- 67. Неделя.** – Баку (Азербайджан) Програмно-інформаційний тижневик Азербайджану. Мова видання – російська. <http://www.nedelya.az/>
- 68. Независимая газета.** – Москва (Росія) Одне з найбільших періодичних видань Росії, присвячене актуальним проблемам суспільного, політичного і культурного життя в Росії та за її межами. Заснована 21 грудня 1990 р. Головний редактор та Генеральний директор – Костянтин Ремчуков. Щоденна (5 разів на тиждень). Формат – В2. Середній обсяг – 16 шпальт. Мова видання – російська. <http://www.ng.ru/>
-

-
- 69. Независимая Молдова.** – Кишинев (Молдова) Офіційна щоденна суспільно-політична газета уряду Молдови. Заснована 19 жовтня 2000 р. Власник – „Moldova Independenta S.R.L.” Мова видання – російська. <http://www.nm.md>
- 70. Новое время.** – Ереван (Вірменія) Незалежна суспільно-політична газета Вірменії. Заснована в грудні 1992 р. Виходить 3 рази на тиждень. Мова видання – російська. <http://www.nv.am/>
- 71. Новости Узбекистана.** – Ташкент (Узбекистан) Щотижнева незалежна громадсько-політична газета Узбекистану. Видавець – ТОВ „Медіа-бізнес”, головний редактор – Баходір Абдулайович Юлдашев. Обсяг – 16 шпальт. Мова видання – російська. <http://www.nuz.uz>
- 72. Панорама.** – Алмати (Казахстан) Республіканський тижневик Казахстану, який спеціалізується на аналітичній інформації в галузі політики, економіки, бізнесу та міжнародних відносин. Виходить в Алмати по п'ятницях. Обсяг – 12 сторінок формату А2. Наклад – близько 20 000 примірників. Засновник – ТзОВ „Газета Панорама”. Директор – Олександр Несуканний. Головний редактор – Лера Цой. Мова видання – російська. <http://www.panorama.kz/>
- 73. Правда Востока.** – Ташкент (Узбекистан) Соціально-економічна і суспільно-політична газета Узбекистану. Мова видання – російська. <http://www.pv.uz/>
- 74. РОСБАЛТ: інформаційне агентство.** – Санкт-Петербург (Росія) Інформаційне агентство, м. Санкт-Петербург. Керівник проекту – Наталія Черкесова. Генеральний директор та головний редактор – Лариса Афоніна. <http://www.rosbalt.ru/ukraine/>
- 75. Российская газета.** – Москва (Росія) Щоденна газета Росії. Заснована в 1990 р. Засновник – уряд РФ. Видавець – ФДМ „Редакція „Російської газети”. Головний редактор – Владислав Фронін. Виходить шість разів на тиждень. Формат – А2. Середній обсяг – 32 шпальти. Мова видання – російська. <http://www.rg.ru/>
- 76. Советская Белоруссия.** – Мінск (Білорусь) Суспільно-політична білоруська газета, заснована в серпні 1927 р. Наймасовіша щоденна газета країни. Засновник – Адміністрація Президента Республіки Білорусь. У даний час виходить під брендом – „СБ-Беларусь сьогодні”. Головний редактор – Павло Ізотович Якубович. Наклад – більше 500 000 примірників. Мова видання – російська. <http://www.sb.by/>
-

77. Час. – Рига Авторитетна і впливова російськомовна щоденна газета Латвії. Заснована в 1997 р. Засновник і видавець – Видавничий дім „Пегіт”. Головний редактор – Павло Кирилов. Висвітлює широкий спектр новин. Періодичність – 5 разів на тиждень. Наклад – 13 100 примірників. Обсяг – 12 шпальт. <http://www.chas-daily.com/>

Для нотаток

Комп'ютерна верстка
В. Струнгар

Підп. до друку 27.05.2013.
Формат 60x84/16. Друк. офс. Папір офс.
Видається в друкованому та електронному вигляді.

Видруковано в науково-видавничому центрі НБУВ.
НБУВ, пр-т 40-річчя Жовтня, 3, Київ, 03039, Україна

Свідоцтво про державну реєстрацію КВ № 5358 від 3.08.2001 р.